

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 44 (1930)

Artikel: Dalg dret spirituel
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-200776>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

bain bôd & sün las main spaisas chi duantær paun per lur saramaint de finir.

Cumanda ù abinamaint cura ella hægia effect.

Anno 1596 mense februario træs cumœn grand in Zuotz araspô uain ordinô & declarô che inqualungue differenzchia chi uain commissa saia licit alla part aggrauæda in term de ün mais zieua che elg ais fat lg arbitramaint ù cumanda, da dumandær suruaissa ourauaunt, scha ella uoul prodür unquælchiosa da nœff & passô aquel term, che ne l'üna ne l'ôtra part hægien plü actiun ne suruaisa sü sura, ma passa zobber net zainza ôter iudichiær.

A chi persunas et in che mœd uignia concedieu Bistants.

Str(atüt): chia ad üngiüna persuna da noas cumœn chi hô legitima (33) ætæd daien cun dreis gnir strits pistants ù per chüraduors, arsaluô aquels da pitschna æted ù oarphans, vaidguas priuôs da qualchi sentimaint ù fullastyrs, molestôs & zuond vilgs, als quæls daia gnir concedieu bistants saimper zieua lur maungiel per cuntschintscha dalg dret.

Che persunas poassen gnir strittas bistands et quaunt inauaunt.

Str(atüt): Chia üngiüna persuna nun poassa gnir stritta cun dret in parchiüradur u' bistand incunter ünqualchi part chi að ella saia proassma in lg' terz grô, taunt d'affinitæd kô consanguinitæd, ù plü ardaint. Sumgiauntamaing nun pô eir üngiün gnir striit bistant da ir our dals cuffins da noas cumœn. Scha ünqualchün nun lg vules da vœglia lg' fær. Et træs aquaist stratüt s'dô ad inclyr chia nun vain per üngiüna via derogiô alla chiarta dalla lia. Vain ordinô chia üngiün hustyrs dalg dret in che wschinaunchia saia nun daien ne poassen gnir constrits bistands ù esser procuratuors d(al)las parts | pag. 6.

Dalg Dret spírituæl.

Statieu ais è che üngiuna drachüra seculæra dalg cumœn¹⁴ nun poassa judichiær in causas matrimoniælas ma

¹⁴ Ils duos ultims pleads agiunts posteriurmaing.

simel chiôsas daien gnir remissas alg giüdisch spirituël, ôter kô in causas da fornicatiun scô ls' seguaints stratüts declaran à las quælas træs lg' preschaint stratüt nun vain derogiô.

Da saluær ls' dis d' feistas.

Str(atüt) chia üngiüna persuna in noas cumœn nun daia laurær ù fær laurær sia braiæda, numnædamaing : famailgs, fantschellas, bouffs, chiauals, ù üngiün ôter seis giumains aint ilg cumœn in ls' preschaints dis paina lib 5. per scodüna persuna chi lauras ù fadsches laurær per scodün dj. Quaists sun ls' dis d' feistas dedichiôs alg seruezen da Dieu quels vignen cumandôs da firær suot paina ut supra :

(34)	Dumingia	
L's dis da	Naschiun dalg Signer	
	Resüstaunza	cun duos firos subsequants
	Tschinquaismas	
	Ascensiun	

Anno 1594 træs commischiun dallas wschinaunchias dalg cumœn ais ordinô : chia ls' firôs mis sü in hunur dallà Vergina Maria & dals seincks saien büttôs giu & nun daien gnir obseruôs : mû ls' firôs surscrpts miss sü in l'hunur da Dieu daien gnir saluôs in ls' quæls nun ais licit da fær üngiün marchiô ù contract, ne da fær quint cun ls' dbitaduors, ne paschkiær, ne aluær araits, ne fær ôtras simlas lauuors suot paina scritta in lg præcedaint stratüt.

Per la chretta chia ungiün nun daia lagniær.

Str(atüt) : chia üngiuna persuna in noas cumœn nun daia cun unqualchi terrir ù fullastir, contendre in causas dalla religiun ù dalla chretta æspramaing ingiüergiær ün I ôter columniusamaing insectær, ù *in üngiün mœd insectær* ù in üngiün mœd spridschær suot paina da libras 40 per scodüna giæda & personas. [E]t imperò saia ad ünmünchia licit da crair aque che'l uoul sainza reprehensiun, dummodo chia els nun inbüdden ün ôter in sia relligiun. Cnun¹⁵ molestô imperò la maiestæd diuina.

¹⁵ Il C probabelmaing parentesi.

**Chia predichians & prers eisters nun daien temerariamaing
gnir arfschieus**

Str(atüt): chia üngiün predichiant ù preer eister nun daia temerariamaing in noas cumœn ù wschinaunchias dalg cumœn gnir prains sü ù infinô ne saia ad ün tal licit da exercitær lg offici seinck tiers nus, infina taunt chia nun s' sô, da sia doctrina, custüms, & honestæd da sia vitta, træs chiartas de pardütta chi peruignien da sia superiuritæd & auaunt tuot amussædas agli cumœn: paina flor. 50 per scodüna wschinaunchia, chi lg preschaint stratüt præteris tuottas (35) voutas. Et ünguotta taunt main prains la falla scô sü zura schi daien tael preidgiaduors, ù preers gnir laschôs ir & nun sustgnieus.

**Chia ls' pradichiants our duart la doctrina dalg vilg & Nouff
Testamaint nun daien amussær ünguotta.**

Str(atüt): chia prears & predichiants daien sulettamaing preidgiær & amussær lg' pœuel aquellas chiôsas chia els paun appruær chi saien vairas, our dalla seinchia scrittüra dalg nouff & veider testamaint è nun d'ôtras; & ôtras chiôsas schkiüras & chi nun sun da appruær, scô dit ais, daian è laschaer dauous, & nun stoarscher la scrittüra da lur prœppi tscharuella ù quella glössær zieua lur *præpi* durezza mettand tiers ù prendand dauend alg text saeinck suot paina da esser irreuocabilmaing, & in perpetua bandieu our da noas cumœn, & cuffins d' Engadinæ zura. I

Da frequentær las preidgias.

Vain ordinô chia nun saia licit ad ungiüna persuna dalg cumœn da s'absentær ls' dis d'feista our da sia wschinaunchia in fina chia la preidgia ais gliwræda paina lib. 5. per scôdün chi vain acchüsô, da quel sur la preidgia, ù poëia chia que duainta per alchiüna causa necessaria & urgente & maximamaing uain scumandô træs aquaist stratüt da ir auns cumplieu la preidgia à clir fræias, uzuns, nuspinas & simel. Milg inauaunt nun daien gnir scrirts ne dôs aint lg' di d'Dúmingia ungiün instrumaints ne fat contracts ne dmandauzas. Item chia tuottes personas chi uaun alla maisa dalg Signier s'daien per reuerentia & pietæd artignier dallas hustarias & ôtras dissolutiuns suot paina sur scritta.

Intaunt chia s' preidgia & s' driza oura chiosas seinchias in la baselgia, schi (36) nun daia la glieud ir vidinô, ù stær ourdadoura in suntyri.

Statutum est: Ungiüna persuna dalg cumœn daia dintaunt chia s' preidgia lg' plæd da Dieu, ù s' driza oura chiôsas diuinas, aint ilg taimpel, ne firôs, ne ôter diss, stær auaunt baselgia in suntyri, ù sün las giassas, ù in l'ustaria, ir vidinô paina da lib. 5. tauntas uoutas che ünqualchün surpassas. Arsaluô innua wschins gnissen affermôs per fats da wschinaunchia in las wschinaunchias in las quælas ais tuots duos, numnædamaing preidgia & messa, innua chia quels chi nun uulessen stær à messa¹⁶ giessen oura, & stessan in platz ù sü las giassas, nun vignien sarôs aint ilg surscrit strätüt ne daien gnir pandrôs. Et per üna bsügniusa custodia da quaist stratüt, daien træs lg cumœn grand d'ann in ann in scodünas wschinaunchias gnir constituieu ün surintendent, quel chi denuncia ls' transgressuors alg mastræl ù nudær bain bôd lg quæl surintendent I daia hauair per sia pæia ün blappart (que ais, ut conicio, 12 vierrers) sün lg cumœn per scoduna persuna denunciæda & lg mastræl dalg cumœn daia scumbôd che el vain assauair chiastiær lg excess scô sü zura.

L's' predichians daien saluær üna sula fuorma.

Elg' ais statuieu & stabilieu: chia ls' predichiants da noas cumœn d'Engadina Zura s'daien cuwgnir in una medemma fuorma dalla Oratiun da dir auaunt preidgia & zieua preidgia, & eir da dær ls' seincks sacramains. Milgs inauaunt saien eir culpaunts inmünchia XV dis in speciæla preidgia da amussær & exercitær lg catechissem.

Las vestimaintas dals predichiants.

Statutum est: Chia ls' predichiants s'daien dapurtær taunt in custüms kô in la doctrina, suainter chi ôda à lur offici. Sü sura, daia scodün predichiant da noas cumœn purtær & hávair arassas lungias cun maingias chi gaien infina suot schnuoglia per cusailg delg (37) mastræl; las quælas els daien purtær

¹⁶ Ils pleds da „innua“ infin a „Messa“ sun agiunts posteriurmaing.

taunt sü las giassas kô in baselgia, suot paina da lib. 5. per scodüna giæda & pradichiant.

Da benedir lg matrimunj.

Scodün matrimuni legitimamaing intraunter alchünas persunas contract, daia gnir publichiô dalg minister auertamaing in baselgia sün la damaun in præsentia da tuot lg pœuel christiaun & confirmô & benedieu suainter la appruæda üsaunza dalla christiauna baselgia. Mû zieua mezdi nun daia gnir sinô aint üngiün matrimuni suot paina per cuntschintscha dalg dret.

Ungiün num daia iürær per lg nôm da Dieu ù dals seincks.

Üngiüna persuna ilg cumœn, ne maschckiel ne femna nun daia iürær per lg' nûm da Dieu ù d'ünquæl Seinck, suot paina da ₣ 8 per scodüna persuna & giæda, la quæla falla daia gnir bain bôd gnir scritta ilg quaderm dalg cumœn, & gnir intimô allas parts træs lg mastræl dalg cumœn. Sumgiauntamaing nun daia üngiün giürær per lg chüerp & per lg saunck da Christi I, dalla Vergina Maria ù dals Seincks, paina ₣ 20. per scodüna giæda et persuna, aquellas da scriuer aint & intimær scô sü zura. II Predichants nun saiен hustyrs uide infra pag. 165.

Anniuersærs¹⁷ daien gnir chiassôs¹⁸.

Innu aint in noas cumœn s'acchiattas alchiüns Anniuersæls scrits ils quaderms dallas baselgias ù wschinaunchias, è chia ls lur dbittaduors retscherchiassen chia simel anniuersæls gnissen chiassos & obliteros alura daien els gnir chiassos & oblit:¹⁹ our dals surscrpts quaderms paina libras 12 in danaers bluots.

Da las laschædas dallas baselgias.

Statutum est: Chia scodunas laschædas à las baselgias in tuot lg cumœn saian ù duairamaing in fits tæl laschædas ù in proœui bain daian gnir dædas, & rumagnien ad aquellas basel-

¹⁷ Corregieu our da „Anniuersæls“.

¹⁸ Corregieu our da „chiastiôs“.

¹⁹ Ils pleds dad „alura“ infin ad „oblit:“ in margina.

gias allas quælas è sun laschædas & aque tuot tenur dals artichiels dallas lias & nun ôter.

A chi persunas daia gnir dô auuôs.

Str(atüt): Chia daien gnir dô auuôs à vaidguas oarfans pitschens, müts zainza sentimaint per cuntschintscha dalg dret saia terrir ù fullastir.

(38) Dalg offici da auuôs & lur pæia.

Str(atüt): Chia ls' auuôs daian giürær da parchürær lg' üttel & hunur, da quels, als quæls chia els uignien strits in pe da babs natüræls & lur proassem, inmünchia an, & in la fin delg ann, dær ün giüst qùint da que chia els haun fat &, administrô, paina libras 5. & ultra per scodün d'els per cuntschintscha dalg dret: & scha ls auuôs nun s'cuwgnissen cun ls' proassem dalla pæia: alura daien els gnir paiôs per cuntschintscha d'ün dret, & scha els inmünchia an nun dessen quint scô sü zura, alura nun daien els hauair pæia ôter kô da quel ann che els daun quint.

Dalla pusaunza dals auuôs.

Str(atüt): Chia cura ünquælchün füss auuô d'ünquæl oarphan infina ad ans 14 saia ün, duos ù plüss auuôs, alura ungiün dels daia hauair foarza da maridær aquel oarphan, ne da vender ù impinær la rôba dals oarphans, ün zainza ls' ôters, ù zainza authoritæd dalg dret & da traïs proassem, I paraints da saunck paina libras 1000 in danærs bluots, & ultra zieua chia ls' præcedaints & seguaints stratüts declären.

Chia als auuôs nun saia licit da marchiantær cun lur auuadias.

Str(atüt): chia üngiün auuôs poassen merchantær ünguotta cun persunas subgiettas, suot lur chüra ù vuadia paina florins 25 per scodün d'els & mylgs' inauaunt per cuntschintscha dalg dret, & chia tæl marchiôs nun vælan, & saia per ünguotta & d'üngiüna valur.

Chia ls' Auuôs nun daien fær spaisas mælnüzas.

Str(atüt): Chia avuôs da persunas vaidguas orphans ù ôtra glieud dalg cumœn ù estra, nun daien fær spaisas mælnüzas, à nomma da lur avuadias, & scha duantessen & chia ls' proas-

sems, ù els als quæls vô tiers s'aggrauassen, alura daia stær in cuntschintscha dalg dret.

(39) Scha ünqualchün dsches ù fadsches incunter ün qualch auuô.

Scha ünqualchün dsches ù fadsches incunter ünqualch auuô d'ünqualch persuna orphna, vaidgua, zainza sentimaint ù ôtra tael conditiun cun plæds ù fats illicits daia gnir pendræda per libras 12. in danær bluot & ultra per cuntschintscha d'ün dret.

Marchios chi duainten our dalg cumœn cun persunas auuadædas.

Str(atüt): Chia chi saia quæl in Lumbardia, ù Alemania ù in ôters lous, dess ù fadsches marchiantia cun ün qualchi persuna dalg cumœn chi hægia auuôs dôs cun dret: aquel daia in ls' lous chia el dô ù merchiainta, scouder & s'fær attender scha el pô, & scha el nun pô schi fatscha zainza, & perda. Arsaluô innua füssen impraistôs daners bluots in malatia dalg chüerp da quæl persuna, alura poassen scouder in lg cumœn.

Marchios chi duainten in lg cumœn cun persunas chi sun suot auuôs.

I Str(atüt): Chia tuots contracts ù merchios chi duainten per noas cumœn cun persunas chi nun haun libra pusaunza, cioè chi hauessen auuôs strit cun fuorma da dret, zainza sauair ù vulantæd da quels lur auuôs saia in guadaing ù in dan, aquels marchiôs saian ünguotta ne daien valair.

Chi nun poassa gnir strit auuôs.

Str(atüt): Chia ls' truaduors è nudaer dalg cumœn nun poassen gnir strits per auuôs ad üngiüna persuna simelmaing ne eir ls mastræls ne truaduors dallas wschinaunchias pitschnas daien gnir strits auuôs: & innua chia els gnissen ad aque prains, chia els in conclusiun nun poassen santinzchiær. Milgs inauaunt ungiün hôm dalg cumœn nun daia gnir strit ôter kô à traïs 3. avuadias sur lg ann, arsaluô per fær ünqualchi partizun ù ün quâlchi causa cun dret. Uain concedieu ù dô tiers (40) imperò nun derogiand alg præcedaint stratüt chia ls' mas-trôs, truaduors, è nudaers publics, per solennitæd, dunqualchi instrumaint publicj poassen ordinær, auuôs à scodünas persunas seguond la practica dalg offici nodæriel.

**Infans orphans da üna vard da bab ù da mamma kô daien
gnir trats ù nudriôs.**

Str(atüt): Chia innua füssen ünqualchi bab ù mamma ls' quæls hauessen infans orphans, dalg ün d'els, chia alura aquel bab ù mamma, aunchia in vitta, saien culpaunts da trær sü & nudriær aquels seis infans orphans cun la rôba & bain da tael infaunt, & sü sura eir cun sieu agiüd, traiand sü & nudriant aquels, cun viuer & vestir, hundrauelmaing, scô ôters seis infants, dalg ôter marid ù muglieir, nun minuind ne lg' prœui ne lg mobil dals infans ultra lur ratta dalla terza seguond stratüt scha els sun orphans dalla mamma, & las duos parts²⁰ scha els sun orphans dalg bab: & in aquel mœd daien bab & mamma trær sü lur infans I chi nun haun aroba, imperò scha ôter crudes tiers, alura stetta saimper in cuntschintscha dalg dret.

**Chia ls' infans daien nudriær bab & mamma chi nun haun
dalg lur.**

Str(atüt) Chia ls' infans saien saimper ubliôs da trær via & nudriær hundrauelmaing bab & mamma chi sun bsügnius & nun haun dalg lur, saimper per cuntschintscha dalg dret.

**Scha ls' proassem vulessen prender our da maun ls' infans
dalg bab ù mamma vaidgs.**

Str(atüt) Chia qualunque persuna vaidgua, chi hô infans, ün ù plüs & scha ls proassem paraunts vulessen pigliær aquels infans our da maun dalg bab ù dalla mamma dals dits infans & chia lg bab ù la mamma vulessen hauair & tignier aquels infans ans dudesch 12. alura aque tuot stetta in cuntschintscha dalg dret.

**(41) Scha ünqualchün mnes our dalg cumœn la figlia
d'ünquæl ôter, quæla nun füs aunchia in timp da
s'maridær.**

Str(atüt): Chia innua ünqualchi persuna dalg cumœn prendes per muglieir ün qualchi figlia da ün ôter dalg cumœn,

²⁰ Ils pleds da „scha els“ infina „parts“ sun agiunts posteriurmaing.

la quæla nun haúes legitima ætæd da s'maridær, uschya : chia ella nun pudes esser muglieir legitima, & la mnes our dalg cumœn, aquel chi uschya fadsches, daia gnir chiastiô, scô quels chi schfoarzen dunauns huneistas, scô vain cuntgnieu in lg stratüt da saunck in lg' chiapittel dals violatuors da hundraigles dunauns, & ünguotta taunt main, daia la femna mnæda oura dalg lœ²¹ gnir consignæda in sieu lœ innua chia ella ais stæda, ù innua chia ella ais prainsa.

Paina da quels chi mariden infauns d'ôters incunter sauair da bab & mamma. I

Innua un qualch persuna dalg cumœn sur punt hôta, s'intramattes da maridær ù maridas infauns d'ünqualchün ôtra persuna dalg dit cumœn zainza sauair dalg bab ù mamma, quatter proassembs dalla paraintella, ainfra la ætæd da ans 25. chia tæl persuna daia gnir chiastiæda düchiats tschient, duc. 100, in danærs bluots.

Scha unqualchün prandes premgia, per fær ünqualchi matrimunj.

Str(atüt) : innua ünqualchün prandes qual premgia ù dun per maridær alchünas persunas, chia alura quel chi hô dô lg' dun poassa darchiô lg' scouder, ma innúa che füs sulamaing fat l'impromischiu da dær premgia ù dun, chia quella impromischiu alura saia vauna & nun hægia üngiün effet, & ünguotta taunt main daien gnir chiastiôs taunt quel chi dô & imprometta kô aquel chi prain & disch tiers²² (42) in ducati 100, da ün scodün d'els, & tauntas voutas kô els aque fadschessen.

Scha intraunter marid ù muglier lg ün s'dapurtas mæl.

Str(atüt) : Chia innua ünquel persunas acumpagniædas awdessen insemmel, & l'üna da quellas vauna & daschütla-maing büttes uia zainza sauair & vöglia da lôtra ; alura quella chi s'aggreiua ù seis amichs paun cumparair auaunt lg dret, paun dumandær agiüd & dumandær ün awuo dalg dret, & lg' dret lg' daia dær ün awuô & ordinær cun üna santinzchia, chia uignia miss in inuentari taunt muaunt kô giaschaunt da quella

²¹ „lœ“ corregieu our da „cumœn“.

²² Invezza da „disch tiers“ eira scrit „chiastiær“, s-chasso.

persuna chi dumanda agiüd & esser annotô, & scha lôtra cunguela persuna daschütla decipess da loander inuia chia quella scô ella hô la cuolpa; uschya poarta eir lg dan, zainza pantizi da sia cumpagnia chi nun hô la cuolpa scô sü zura. Mû da loander inuia, chia tael sentinzchia ais I publichiæda ((h a u a i r üngiün d)) alura ne la persuna cumpagnia, ne üngiün ôter hægia ne poassa hauair üngiün drets ù actiun ù pusaunza sur quella rôba, uschya affirmæda & conseruæda tenur dalg stratüt & da quella santinzchia tratta scô sü zura.

Ma taunt scô partain alla persuna cumpagniæda chi s'aggreiua & seis amichs, uschya inauaunt scô els nun cumpæran auaunt lg dret, & che per quella causa tael sentinzchia d'affirmæda nun ais²³ scô sü zura publichiæda, scha ünqualchiôsa crudas aint schi s'daia viuer per contschintscha d'ün dret, zieua la dispositiun dals seguaints stratüts.

Exceptiun.

Vain arsaluô & prains oura dalg surscrit stratüt la cùmœna fortüna chi intrauegnis.

(43) Dalla paina dalg pitancëng.

Str(atüt): chia cura interuegnis scha ünqualchün hôm adruues pitancëng, ù schuergugnies ün quæl duonna dalg cumœn, che alura aquel hôm, scha pô duantær zainza legitim impedimaint dalg dret cumœn & canonic: aque ais, chia tuots duos sun da maridær, uschygliöe, et huneists, & nun s'partignien ilg ters gró ù plü ardaint da saunck ù affinitæd, schi daia el arender alla duonna sia hunur, pigliand aquella per sia ligiaisma muglieir, ma innua chia el nun pô arender sia hunur per las surscrittas causas, chi gnissen da mytz, alura daia el dær à tael duonna rainschs sys²⁴ r. 6. per la paglioula, & ün pær d'sckiarpas per tuotta dischunur & schdysch taunt dalla duonna, marid, kô tuots seis amichs, & scodün fal in tal fat è nun ultra. Milgs inauaunt daia eir lg bab nudriær lg' infaut, & trær sü cun nudriamaint & vestimainta & tuot necesari agiüd I hundraiuelmaing & dischaiuelmaing, per cusailg

²³ „nun ais“ eira scrit duas giedas; la seguonda s-chasso.

²⁴ Corregieu our da „tsching“.

da duos auuôs dalg infaunt chi uignien tscharnieus per cuntschintscha dalg dret infina taunt che lg infaunt s'pô sustentær s'uessa. Et in tuot interuigniamaint da pitanaeng ù schwer-gugniamaint vain condemnô quel chi pechia in paina da cumœn floren 50: in danærs bluots.

Reformatiun dalg dit stratüt.

Tauntas voutas & da partuot, innua che s'acchiatas ünquælpersuna da quæl sexu chi s'vøeglia chi comittes adulteri chia tæl daia gnir missa in praschun, & aquô gnir nudriæda²⁵ per 8 dis & noats à paun & ôua, & per lg ters gnir chüer-læda, & lg mæskiel²⁶ ais culpaunt tuots dans da cuost & da dret da paiær ma nun ôtra falla, & alla femna chi s'acchiattas græwgia daia el dær Δ 100 per la paglioula & trær sü lg infaunt à sieu cuost dalg mæskial & aque s'incligia per quel-las personas chi füssen liædas in lg' liam matrimoniæl (44) Ma innua chie s'achiattassen personas da maridær chi committessen insemmel pitanceng, chia tælas nun saien culpauntas da s'arender ungiüna hunur lg' ün lg' ôter, ma uignien chia-tschædas in praschun per 8 dis & noats. Et lg mæschckiel daia paiær tuots cuosts da dret, & alla femna per la paglioula Δ 100 curunas tschient & alg fisck dær per la falla flor. 50 zainza remischiun üngiüna. In tal mœd chia ne lg' mastræl ne la drachüra nun poassen arumper la preschainta ordinatiun, ma hægian risguard da quella in tuot & per tuot. Et innua chia els uunlessen qualchiôsa adrizær incunter ditta ordinatiun chia las pars nun daien stær ad aquella santinzchia chi dispona incunter aquaista ordinatiun. Sun eir culpaunts lg' mastræl & la drachüra da paiær tuot cuosts chi giessen sü sura our da lur ægna rôba. II Reformò. 6. I

Chia ün chi hô dô sgiüraunza nun s'maischda plü cun aquella duonna.

Str(atüt): Chia scha ünqualchün fadsches ün quæl tuorp incunter l'hunur, ù in l'hunur d'ünquæl femna, & chia ls

²⁵ Ils ultims quatter pleds agiunts da l'istess maun.

²⁶ Suravi „mæskiel“ ais agiunt in scrittura pü pitschna „mas-culus“.

amichs da quella femna asgiürassen seguond fuorma dalg stra-tüt per aquella causa incunter quel hôm, chia quel nun s' daia maschdær plü cun quella duonna, & innúa chia el s'maschdes plü & chia s'acchiatas la vardæt dalg fal: alura daia el gnir pendrô libras 200. in danærs bluots & ultra per cuntschintscha dalg dret.

Chia üngiün nun daia tgniair drüdas.

Üngiün hom dalg comœn nun daia tigner²⁷ ù hauair drüdas in sia chiæsa ù our d'chiæsa²⁸ paina libras 100 in danærs bluots, & aquels chi tael drüdas hauessen, daien gnir ausôs chia las chiatschen dauend & laschen ir ainfra spaci da XV dis, paina ut supra.

Dals hustirs & la regula che daien saluær via als giæsts.

(45) Statutum est: chia üngiün hustyr in noas cumœn chi ueza ünqualchün plain d'vin in sia hustaria, saia terryr ù fulastir nun lg' detta plü uin suot paina da libras 5. in danærs bluots, & sumgiauntamaing nun daia üngiün hustyr dær ù tauernær uin ad ünquæl persuna da qualchi chiæsa zainza sauair & vœglia dalg bab d'chiæsa ù patrun d'chiæsa, paina libras 5. ne per danærs ne per arôba & aque inmünchia giæda. Et scha lg' hústyr surpassas d'üna vouta in sü suot paina da esser scumandô la' hustaria item chia üngiun hustir daia tauernær à terrirs ù fullastyrs zieua las nouff huras d'noat, ma innua che nun sun huras infina ad aquel temp à buna fe, paina libras 5. per giæda & aquella paina daien gnir pandrôs eir ls' giæsts terrirs. Et ls' hustirs daien ausær ls' giæsts paina libras 5. Et ls' hústirs nun daien indurær chia in lur hustaria I vignia inuidô à baiuer dischuneistamaing paina libras 5. tauntas & quauntas voutas che aque duainta.

Chia ls' hustirs nun daien intaunt chia s' preidgia tauernær à terrirs.

Str(atüt): Chia üngiün hustir intaunt chia s' preidgia las feistas nun daia dær da baiuer ù da maingiær à terrirs paina libras 5. per inmünchia giæda.

²⁷ Davaunt a „tigner“ ais s-chasso „tgia“.

²⁸ „ù our d'chiæsa“ agiunt da l'istess maun.

Chi cumainza à fær hustaria daia continuær per ün an.

Statutum est: Chia scodün chi cumainza à tigner hustaria daia continuær per ün ann aquella & prender aint taunt pouuers kô aricks per lur danærs, suot paina da 30 florins arsaluô persunas auuadædas, ù chi sun suot domini da²⁹ lur vylgs als quæls ls' hustirs nun daien dær ünguotta paina florens flor. 30. Et milgs inauaunt sün tael credits cun simel persunas fats nun daia gnir tgnieu dret, ne fat üngiün paiamaint.

(46) L's hustyrs daien tauernær oura lur aroba solum per danærs bluots.

Milgs inauaunt ais ordinô chia ls' hustyrs tauernen oura lur arôba solùm per lg danær bluot & nun detta ünguotta in cretta. Ma scha els daun ünquælchiôsa in cretta chia ls' dbittædars poassen fær paiamaint dant per la terza part danærs bluots, & per las ôtras duos parts arôba zieua stratüt, & aque in letta dals dbittaduors pür chia dettan arôba zieua stratüt: declariand che obligatiuns ù da ôtras chiôsas fattas incunter lg preschaint stratüt nun velan ne tignian, & chia sü sura nun daia gnir tgnieu dret.

Dals eisters & che ls hustirs daien aduertir cun aquels.

Str(atüt): Che cura s'vøglia che gnissen persunas eistras üna ù plüs in cumpagnia in noas cumœn sur punt hôta, in qualunque wschinaunchia s'imbattes & giessen in la auerta hustaria ù chiæsas d' ôters speciæls, alura paunè l's hustyrs l's dær da maingiær ad aquellas persunas & da baiuer per ün di & üna noat, & brichia plü paina libras 25. in danærs bluots per scôdün di & noat. Arsaluô scha tael eisters dessen buna süartæd da s'damanær, cun huneista, quieta, & plaschawlamaing, & da stær & obedir alg stratüt & ordinatiuns dalg cumœn, & scha el in ünqualchün surpassas & nun s'salue bain, chia el s'uessa ù sia sgürtæd poassen gnir retscherchiôs cun dret in noas cumœn, & chiastiôs zieua la qualitæd dalg fall. Et üngiün hustir daia gnir prains in simel segiürtæd. Item scha tael eisters stessen in qualchi wschinaunchia dalg

²⁹ Ils ultims 5 pleds agiunts in margina da l'istess maun.

cumœn per ün di & üna noat, & alura giessen in üna hôtra wschinaunchia dalg cumœn, hauand notitia quælmaing che füssen stôs ün di & üna noat in üna hôtra wschinaunchia (47) nun daien dær ad aquels plü che ün pæst paina ut supra ù pœia chi dessen sgiürtæd ut sup.

Dals hustirs chi tignen la drachüra.

Üngiün hustir in noas cumœn, chi tain la drachüra daia per la stüua hauair ünqualchi salari suot paina libras 5. per giæda.

L's hustyrs sun culpauns da dær spaisas per fats dalg cumœn sün lg cumœn.

Ünmünchia hustir dalg cumœn in fats dalg cumœn ais culpaunt da dær da baiuer & da maingiær, sün lg cumœn paina libras 5. per uouta. Mû zainza lg' cumandamaint dalg mastræl dalg cumœn nun daian è dær ünguotta ad ungiün sün lg' cumœn paina ut supra, & prains la falla, ünguotta taunt main daian è tscherchiær per tæl spaisa las persunas chi haun spais, & our da quellas scouder.

L's hustir fatschen astmær lg vin auns kô lg tauernær oura. I

Statutum est: Chia scodün hustyr dalg cumœn daia da giæda in giæda fær astmær tuot sieu uin træs ls' æstimaduors dalg cumœn auns kô cumanzær alg tauernær oura, & alura aquel nun dær per plü kô chel ais æstmô, paina libras XII per inmünchia sôma d'vin tauernæda & nun astmæda, & per scodünas myzas ù imzüras dædas oura plü chiæras kô füs æstmô. Et ls' æstimaduors da vin daien saimper & inmünchia giæda dær lg' saramaint als hustirs da nun maschdær lg vin, & scha els lg' masdessen dalg fær æstmær da nœff. Et lg' mastræl dalg cumœn daia bain bôd scô el lg' sô, chiastiær quels chi contrafaun per sieu saramaint.

L's hustirs dalg cumœn nun daien dær spaisas in chretta.

(48) Ungiün hustir ù tauerneder dalg cumœn nun daia dær ne tauernær spaisa, ù bawranda in cretta zainza paiamaint bluot, ad üngiüna persuna dalg cumœn paina libras X per la

prümma, & libras XV. per la seguonda giæda: & scha el da duos giædas in sü surpassa lg' preschaint stratüt, chel alura saia & vignia priuô in perpetua dalla hustaria taunt kô dischobediant dalg cumœn, cun la simel paina daia da grô in grô eir gnir chiastiôs aquels chi spenden & da duos giædas in sü daia ls' gnir scumandô l'ustaria ù tauerna: declarand che innua füs ünquel giæst chi sizes à maissa & dsches che lg' gnis dô da baiuer & da maingiær, chia el uøglia paiær auns kô signir, & alura tires uia zainza paiær scha lg' hustir tael deferis bain bôd: schi saia aquel madem hustyr liber da tuot la falla, la quæla I lg giæst cun la prœpia paina insemmel³⁰ daia purtær oura³⁰. Ma scha lg hustir tasches zuond ù per ün timp, alura daianè amanduos gnir chiastiôs inguælmaing, zieua la distinctiun dalg fat stratüt, zainza üngiüna gratzchia. Et aquaist stratüt daia hauair lœ, in tuot negocis & actiuns. Arsaluô vain & prains oura da quaist stratüt spaisas da dret & apridschaduors vain eir arsaluô scha ünqualchün per seis fats oura da sia wschinaunchia in üna hôtra gies alura lg' paunè gnir cret spaisas infina § XX. üna ù plüs giædas spais, zainza paiær bluot, zainza pantizi è brichia ôter, ne eir ultra suot paina da grô in grô.

**Üngiün hustir daia ad ünqualchidüni dær spaisas sün quint
d'ün ôter.**

(49) Üngiün hustyr dalg cumœn nun daia dær ad unqualchün da baiuer è mangiær; ne alchiunas spisas sün ün quint d'ün ôtra qualchi persuna ne in noazas, ne in ôter negocis, zainza clæra comischiu & consentimaint dalg corporæl, paina flor. X per giæda, è dô la falla daien ünguotta taunt main ls hustirs scouder dittas spaisas our da quels, als quæls che els las haun dædas, scha els nun las vœglien perder.

**Kô ls' hustirs chi tauernen oura lur fain daien gnir saluôs
in lur wschinaunchias.**

Statutum est: Chia scodün hustyr dalg cumœn poassa tauernær sieu fain & ôter mnær tiers, taunt scô el bsœgnia per üs dalla ustaria zainza impedimaint da seis wschins & in

³⁰ „insemmel“ e „oura“ agiunts.

las wschinaunchias, in las quælas vain saluô lg æstим daia cun ls' hustirs gnir saluô I & constituieu sieu æstим scô duainta cun ôters wschins, & seguond lg' æstим dô s'daien alura aridscher ls' hustirs³¹, mû innua aint in aquella wschinaunchia nun gnis saluô lg' æstим ; alura paunè ls' hustirs fær æstимær lur fain ls' apridschaduors dalg cumœn, & per aque chel uain æstимô paun aquels hustirs mnær muaglia, sura lg pæsck cumœn, scô ôters wschins zainza contradictiun.

Chia üngiün nun daia gnir schfurzô à baiuer.

Str(atüt) Chia innua in³² ünqualchi chiæsa ù hustaria gnis-sen insemmel alchüns cumpaings duos ù plüs chi s'schfoar-zassen ad inguël baiuer immodestamaing, tæls daien gnir pendrôs libras 5. per scodün d'els in danærs bluots, & inmünchia giæda (50) & in aquella paina incuorren eir separædamaing ls' hustyrs & patrunz dallas chiæsas, inguotta ôter kô scô aquels chi iuiden zainza remischiun.

Dalla paina da la awriaunza.

Statutum est: Chia quasi voglia persuna daia aduertir, chel in las hustarias & utrû baiua moderædamaing, & tæl-maing, chia el cun dischlaschôs plæds üngiün nun molesta ù ôtramaing cun ats & fats ingüergia, ma innúa chia ünqualchün zainza raspet dalg preschaint stratüt trapasses ls' terms, tæl daia seueramaing gnir chiastiô per cuntschintscha dalg dret in mœd che ella saia exaimpel ad ôters da temperantia.

Persunas schfatschiras & daschütlas.

Innúa füs in noas cumœn ün quæl persuna chi nun haues aumplas facultæds & decipes lg sieu per las hustarias magliand & bawand & mæl marchiantand, & stand inotiusamaing ù uschiglice füs insolent battand I la duonna, nun lauurand ne hauiad ôtra chüra da trær sü sia braiæda, ma aquella abandunes, nun succuris alg bsøeng, & guuernes³³ mæl: da üna tæl persuna daia lg mastræl dalg cumœn uschya bôd kô el uain assauair, hauair interwgnüda da seis ats & fats, innuonder &

³¹ „wschins“ s-chasso.

³² „in“ agiunt.

³³ Corregieu our da „guuernæs“.

in che mœd chel maina via sia vitta, et aquella chiastiær in la persuna, & brichia in la rôba per cuntschintscha dalg dret: & lg dær tal maestramaint, che quella persuna & ôtras simlas ad aquella s'astramainten giu da tael exaimpel & imprenden à saluær mœd, & mnær üna vitta huneista & regulæda.

Da las scumandædas dals gious.

Üngiüna persuna da noas cumœn nun daia giuuær à chiar-tas, dæts, ballas, muorra ne üngiüna soart d'gious, arsaluô à platta, ne per danærs, pæsts, vin³⁴, ne per üngiüna (51) valüta paina libras 5. per la prümma, libras X per la seguonda, & libras XV per la terza giæda, per scodüna giæda & persuna & da traïs giædas in sü per cuntschintscha dalg dret. Et lg mastræl daia chiastiær aquels chi contrafaun da giæda in giæda per sieu saramaint uschy bôd chel intrauain. Mû aquels chi uæglien giuuær à plattas giouen our dalla vschinaunchia è duard. **II Declarò p. 7.**

Dalg sunær & sutær.

Üngiüna persuna in noas cumœn nun daia sunær laschan-tiffmaing, ù fær sunær, ne tiers sutær ne eir uschiglioë chian-zuns ne d' di ne d'noat cun üngiüna soart d'instrumains mu-siks, ne eir sutær paina libras V per la prümma: libras X per la seguonda: & libras XV per la terza: & da traïs giædas in sü per cuntschintscha d'ün dret per scodüna giæda & per persuna, & lg mastræl dalg cumœn scô lg' vain à sauair da chiastiær aquels chi contrafaun da giæda I in giæda zainza sur-tratta per sieu saramaint.

Da quels chi sunan tiers sutær.

Üngiüna persuna nun daia sunær tiers sutarœz, & chi contrafasches daia gnir miss sü la dûbla falla, numnaedamaing per la prümma vouta libras X. la seguonda giæda & plü vou-tas zieua ardoblant, suainter ch. dispona lg præscrit stratüt. **II Declarerò p. 7.**

Üngiün nun daia ir in bulüttas.

Üngiüna persuna dalg cumœn, chi hægia passô XIII. ans nun s'daia amussær in bulütta, aque ais strauestieu, ù cun

³⁴ „pæsts, vin“ agiunt.

la fatscha azupæda suot üngiün prætext paina libras 3. per giæda & persuna & ultra per cuntschintscha dalg dret, zieua la qualitæd da que chi iscuntra. II Reformò. 7.

Da nun fær frattas.

Üngiüna persuna in noas cumœn chi hægia passô XIIIII ans, daia lg temp da noazas cura (52) che vignen mnædas dalg ün lœ in lg' ôter spusas, ù oura dalg cumœn tschunchiær, las vias, ù fær frattas, paina libras X. per giæda & persuna.

In che dis d'alg ann & temp s' poassa scouder.

Dalg di da uliuas infina alg uttæuel d' pæschqua dalla gielgia da nadæl infina alg uttæuel dalla naschintscha exclusiuamaing, dalla feista da S. Güerg infina à myz mæig: dalla feista da Santa Maria Madlaina infina alg di da S. Bartolomei Apostoli, nun daia gnir tgnieu dret in noas cumœn, ne gnir scudieu cun dret. Milgs inauaunt nun daia gnir tgnieu dret in üngiün di d' feista træs ls surscrits stratüts cumandô, ne per exactiuns, ne per ôtras differentias suot paina expressa in dits stratüts. Arsaluo vain saimper our I dalg soprascrit stratüt la foarza da Dieu, dan creschaunt & fats dalg cumœn per cuntschintscha dalg dret. Item cura s' fô oura fallas, & cura lg dret criminæl proceda incunter ünqualchün.

Scha s' pô scouder intaunt chia lg' criminæl ais in Zuotz ù in Samæden.

Cura la drachüra criminæla siand in Zuotz ù in Samæden & handlagien in praschun & proceda cun persunas mæl fatschauntas, da que temp nun pô in ungiün lœ dalg cumœn gnir scudieu cun dret ma extra quel cas, scha bain la drachüra fô per fallas in Zuotz ù Samæden, ù per ôtras da che chi s' vœglia criminælas eir cun praschunirs, pür chia la drachüra nun saia in aquel temp in tuor, che s' poassa da pertuot lg cumœn scouder cun dret, scô eir da scodün ôter temp da dret. Et lg præschaint stratüt (53) s' cuuain cun lg' præcedaint, ne è sun

lg ün incunter liôter cuntrædis, per che lg' preschaint ceda in lg' timp præcedaint, & l'g præcedaint alg preschaint in fat dalla tortüra scô vair s' pô.

Chia nun s' poassa gnir scudieu cura s' fô oura fallas.

Statutum est: ch(ia) cura s' fô oura fallas, saia in Zuotz ù Samæden daia pussær las scoassas pecuniælas, & chia in tuot noas cumœn nun s' poassa scouder cun dret.

Da las citaschuns & fuorma da proceder incunter ls debitaduors.

Str(atüt): Chia qualungue persuna chi füs, saia terrira ù fulastira chi s' pertenda da esser credædra da ün hôter in lg cumœn aquella pô sieu cumandô dbittæder dumandær in aquel prœpi di compariand auaunt sieu ordinari dret, I zainza dmura & bain bôd auaunt dret, & aquel sch'el ais ilg' territœrj dalla wschinaunchia & vain acchiatô, daia comparair & responder, & alura immediædamaing sur la dumanda & rispoasta duantær lg dret. Ma declariand che lg creditur in aquel di scha bain chel hô per acchiatô nun poassa mnær apridschaduors ù lg' mastræl alg dbittæder, mû sulettamaing ausær, che el sün lg' di seguaint stetta alla chiæsa alg paiær cun apridschaduors zieua la fuorma. Et lg' dbittæder chi ais træs lg' mes acchiatô scha el bain nun cumpares, ünguotta d' main sur la dumanda dalg credæder daia gnir dô dret, per cuntschintscha dalg dret, taunt scô el haues fat rispoasta. Ma innua che lg' dbittæder nun füs in la wschinaunchia, ù nun gnis (54) acchiatô, alhura lg pô citær lg credæder træs lg mes sün lg' di zieua, scha lg' ais di da dret, & scha neir lg tertz ù quart et(cetera): nun ais di da dret sün lg prüm di da dret chi ais. Et lg' dbittæder daia stær sün aquel di à chiæsa à fær rispoasta, & sü sura duantær lg' dret, & zieua quaista fuorma cura³⁶ lg' credæder dalg ün di sün lg' ôter hô fat cumandær, alura pô el uschi bôd chel hô per achiatô subit & sainza surtratta, lg hauiad mandô alla chiæsa prümma mnær ls apridschaduors alg dbittæder, & scha nun ais avuonda eir lg mastræl, & scouder zieua la fuorma dals subseguaints stratüts.

³⁶ Corregieu our da „cun“.

Chia lg' dbittæder zieua ch' el ais cumandô à dret nun poassa alienær ünguotta.

Str(atüt): Chia üngiün dbittæder nun poassa ünguotta da sia I rôba zieua chia el ad instaunza d'unquael credæder ais cumandô à dret, vender impinær ù in ünqualchi mœd alienær infina taunt chia lg' dbittæder nun ais paiô.

Oaick libras mezaunas & main somma s' pô scouder bain bôd.

Ünmünchia sommetta infina à libras 8. mezaunas in dañærs poassa bain bôd gnir dumandæda prains per achiattæda & eir scoassa cun apridschaduors, innua che lg' credæder acchiatta à chiæsa lg' dbittæder ù in la wschinaunchia, in ôter nun derogiand alg præcedaint stratüt, ma lg' cufarmand scô sü zúra.

Credits dôs peracchiatôs cun lœng che düran.

Tuottas summas dædas peracchiatædas, cun uiua vusch, ù in scrit nutædas³⁷ suot prætext da peracchiatædas, quellas poassen per tuot lg ann gnir scoassas in qualunque causa chi saia : & brichia ultra : (55) & passô lg ann, aquel chi ais credæder dajia da nœff chiatschær incunter lg dbittæder zieua lg huorden dals stratüts.

Chi officiæls poassen prender per achiatô.

Statutum est: chia poassa gnir dô & prains per achiatô suot la fuorma da noas municipæl dret validamaing suot l's ordinaris mastræls, truaduors, nudær, mess & apridschaduors dalg cumœn eir suot lg' mess dalla wschinaunchia, per la somma limitæda in aquella wschinaunchia.

Scha lg' dbitæder nun vules paiær zainza lg' mastræl.

Statutum est: Chia innua ünqualchün uules scouder our d'ünqual³⁸ hôm dalg cumœn ù eister & chia lg dbittæder nun vules paiær zainza lg' mastræl, in aque alura ais übliô scodün mess da I cumœn à requisitiun dalg credæder da ir per lg' mastræl, & tuot la rôba dalg dbittæder saia in aque interim sequestræda anomma dalg credæder infina chel ais paiô.

³⁷ Ils ultims 8 pleuds agiunts posteriurmaing.

³⁸ Ils ultims 5 pleuds agiunts.

Dalla marchia dals mastræls.

Statutum est: Chia scodün mastræl ù lotenent daia hauair per la marchia da fær paiamaint § XXXII in danærs bluots & dallas drachüras suot cuuichs § 8. In danærs bluots, & lg mastræl ù sieu lotenent nun sun culpauns da ir a fær fær paiamaint ù pœia che ls' vignia træs lg instaunt dô & schbursô aquels XXXII. ù ün bun pain per aquels³⁹; la quæla marchia lg credæder pô alura scouder dalg dbittæder insemmel cun l'g sieu credit, uschiglœ (56) scha lg' credæder alura nun scudes, schi nun ais plü lg dbittæder culpaunt da paiær tæl marchia.

Scha ünqualchün hauiad per achiatô uules mnær lg mastræl alg dbittæder.

Statutum est: Chia cura ünqual persuna haues per obtgnieu ù per acchiatô zainza dabat, alura quel chi hô per acchiatô⁴⁰ daia dumandær lg' dbittæder in sia wschinaunchia; & scha el nun pæia alura pô lg' credædar lg' schfursær. Et cura ün terrir ù eister asgiüras lg' mastræl, alura ((dala)) daia lg' mastræl ir & fær fær paiamaint dick in ün lœ, ma scha ünqual credæder uules mnær lg mastræl ad ünqual dbittæder, chi dsches, chia lg credæder nun haues per achiatô, alura daia lg' mastræl ünguotta taunt main s'gundær, però scha⁴¹ lg credæder nun hauess arôba ù füs eister, alura daia el dær üna I süiartæd chel hægia per acchiatô, chia scha alura nun hauess perachiatô hagieu; schi daia el alura gnir pandrô per lôd dalg dret, mu scha lg' mastræl saues chia lg' credæder nun hô per achiatô, alura nun daia el ir zieua: che scha ünqualchün mnes lg' mastræl ad ünqual persuna ne per poick, ne per bgear, & nun haues per achiatô, ù chel mnes incunter aradschun, tæl uschya fadschiand daia dær ad aquel chel maina l'g mastræl par ün danær chel piglia oura lg' dubbel, & spidir la marchia dalg mastræl, & tuots ôters cuosts chi per quella occasiun duantessen. II Declarò p. 8.

Cura l'g dbitæder nun uules manifestær sia rôba.

Statutum est: chia innua ünqual dbittæder ilg cumœn nun (57) uules paiær sieu credæder ù manifestær sia rôba zieua

³⁹ Corregieu our da „aquella“.

⁴⁰ Ils ultims 8 pleds agiunts.

⁴¹ Corregieu our da „schia“.

fuorma dals srscr. stratüts, alura daia lg mastræl s'vessa prender la rôba zieua la electiun dalg credæder & aschantær auaunt ad aquel chi prenda & dær aquella als apridschaduors da apridschær. Mû scha gnis auaunt l'gs mastræls sarô ls' hüschs, alura daien ls' mastræls aperir per foarza, & scha els nun füssen bastauns, alura sun ubliôs da stær tiers ls' apridschaduors, & scodün chi hô lg saramaint da cumœn chi uignen retscherchiôs als mastræls & ls' dær agiüd da awrir ls' hüschs & scodünas saradiüras.

Scha ünqualchün auaunt dan & auaunt cuost, appreschantas ünqual chiôsa in danærs.

Statutum est: Chia chi haues ün quael dbit & appreschantes ünquaelchiôsa I alg credæder in danærs auaunt dan & spaisa alura daia aque lg' credæder artschaiuer, saia in tuot ù in part zainza dan dummandô chia la summa saia per acchiaæda saimper à buna fe & sainza frôd.

Per achiatædas schküras.

Vain statuieu, chia cura ls' apridschaduors vezen ün quael dbittæder chi in apalantær sia rôba adrouua frôd, & chia la apalantæda saia fôsa & schküra, chia els saien culpaunts subit aque da manifestær alg mastræl ù nudær dalg cumœn, & uschigliec scha els tæschian uignien chiastiôs, cun aquella mademna paina cun lg' fôs apalantæder insemmel, tenur dalg stratüt, lg quael mastræl subitta- (58) maing chel sô da qualchi fôsa apalantæda da momaint, schi daia el fær araspær sia drachüra & chiastiær tæl personas zieua lur merit tenur dalg stratüt.

Cura lg' dbittæder uô our dalg cumœn.

Str(atüt): Chia scha ünquaelchün dbittæder gies our dalg cumœn, & nun ordines qualchün chi fadsches per el, alura paun ls' credituors tscherchiær cun dret ün lg' plü proassem paraint dalg dbittæder; & aquel proassem ais ubliô da respuonder in lœ dalg dbittæder, à scodünas personas chi retscherchiessen our dalla rôba imperô dalg dbittæder chi ais absaint: Et lg credæder chi uoul scouder siand lg' dbittæder absaint scô sü zura, daia paiær lg mastræl & ls' cuosts da

dret & alla I dauous aquellas spaisas insemmel cun sieu chia-pitael scouder our dalg proassem dalg dbittæder sco sü zura.

Dalg mœd da fær paiamaint & letta dallas arôbas.

Statutum est: Chia innua ünquælchün saia terrir ù eister chi füs credæder d'ünquæl persuna dalg cumœn, da üna granda ù pitschna summa da danærs, la quæla lg dbittæder s'cuntantes chi füs perachiatæda, ù haues dæda per achiatæda zieua huorden da dret: alura aquel credæder, scha lg' dbittæder nun lg paies ôtramaing, schi pô el mnær alg dbittæder lg' mastræl et ls' apridschaduors, ù dick ls⁴² apridschaduors, scha l'g dbittæder ais cuntaint da paiær cun ls' apridschaduors sulets. Auaunt ls quæls lg' dbittæder (59) ais cul-paunt à requisitiun dalg credæder per lg' saramaint chi lg dain dær lg' mastræl ù ls' apridschaduors da manifestær tuotta & scodüna sia rôba mobla & stabla our da quella rôba lg' credæder hô letta da prender tuot aque chi ad el milg plæscha infina à paiamaint da sieu credit, & da tuottas spaisas per quella causa liquidædas, la quæla rôba alla dauous daia gnir apridschæda, træs ls apridschaduors per lur saramaint tælmaing, chia lg credæder our da quella rôba væla & poassa acchiatær lg' danær & s'hustær da dan. Vain arsaluô alchüna rôba, la quæla lg' credæder nun pô prender oura alg dbittæder, cun distinctiun, sco I lg' seguaint stratüt declæra.

Aroba arsaluæda alg dbittæder, la quæla siand ôtra auaunt maun nun paun l's credituors prender oura.

Statutum: chia ls' credituors hægian letta da tuot lg' muaunt & stabbel bain dals dbitaduors, da kô chi disch lg præcedaint stratüt: arsaluo la rôba qui scritta, la quæla dals' credituors, scha lg' ais ôtra arôba auaunt maun per paiamaint dalg dbit intyr, nun pô prima gnir prainsa oura in paiamaint. La quæla roba ais aquaista: chiæsa hoarts tiers chiæsas, & scha (60) sun plü hoarts, schi vain arsaluô taunt hüert che saia à sufficientia per üs d'üna massaria, saia tiers la chiæsa ù brichia. Lyts & pans da lyts: vestimaintas da las persunas:

⁴² Ils ultims 8 pleds agiunts.

item vitquergia, sco elg ais farina, painck, chiarns & ôtras simlas chiôsas, paun gnir arsaluædas per traïs mais, per cu-sailg d'aprischaduors. Mû innua che nun füs ôtra roba, & chia gnis ad aquella chia lg credæder s'stuues paiær, scô el⁴³ lg' pô fær our da quella rôba: alura daian è unguotta taunt main gnir arsaluôs als debitaduors pans per I lur üs per cu-sailg & saramaint d'apridschaduors. Ma curtins saiens separôs ù sarôs cun ls' hoarts nun uignien mæ arsaluôs, mû uignien tgnieus scô ôter prœui. Et uschya eir paun gnir tscharnieus & prains dals credituors, scô ôter prœui, nun arsaluô, cun term da spendrær scô ôter prœui.

Graun da sem.

Stratüt: Chia ad üngiün dbittæder nun poassa gnir prains oura lg graun da sem chia el aquel an absœgnia per semnær seis ærs, mû aquel saia saimper salff, mû scha auaunza qual-chiôsa ultra (61) lg sem, schi s' pô lg credæder paiær aloander oura tenur dalg stratüt, & aquaist scha bain lg' credæder haues paick da tuot la rôba dalg dbittæder ù eir taunt graun da sem speciælmaing füs ubliô alg credæder, tæl obligatiun nun des gnir saluæda, & scha nasches differentia quaunt graun chi füs auuonda da semnær ls' ærs dalg dbittæder, schi daia aquella limitatiun gnir fatta per cusalig d'apridschaduors.

Fain & lat per üs da chiæsa.

Statutum est: Chia ünqualchi braiæda chi nun I haues facultæd ù mœd da tigner d'inuiern plü kô quatter chiæwras, che ad aquella saia saimper arsaluô per una vouta taunt, rüps trenta d'fain per lur inuiernæda, ls' quæls nun poassen gnir pigliôs oura træs ls credituors, ne in la stæd ne ilg inuiern. Vain eir ordinô chia alg dbittæder, saia arsaluô⁴⁴ quatter chiæwras per üs dalg lat da chiæsa, ù üna vachia, chi nun poassa gnir prainsa oura in paiamaint, mu scha lg' dbittæder haues las chiæwras & la vachia, schi stô è in letta dalg credæder (62) da laschær quæl el voul, las chiæwras ù la vachia.

⁴³ „el“ agiunt.

⁴⁴ Invezza da „saia arsaluô“ eira il prüm scrit „hægia“.

Item scha füssen plüs vachias schi hô lg credæder letta da laschær quæla vachia el voul, tælmaing chia lg' credæder hægia saimper letta dallas vachias dalg dbittæder, saien à chiæsa ù in alp, uschya imperò chia scha el piglia aquella chi stô à chiæsa schi des ella arumagniair alg dbittæder par üs da chiæsa infina alla fin dalla stæd. Ad inguæl scha el piglia üna da quellas chi sun in alp schi des ella stær in alp infina à sieu timp, suuainter drets dalla wschinaunchia & alp. I

Instrumains da artischauns.

Instrumains cun ls' quæls che artischauns exerciteschen lur mastyr & art nun paun gnir prains dals credituors in paiamaint, upcœia che füs câs chia ls credituors uschegliœ stuessen perder lur credit. In lg innumber da artischauns vignien eir iudichiôs schloassers, farærs, tischlers, schniders, chialgiærs, plitschærs, zimmermans & da quella soart. Et als chiaualærs vain arsaluô las sellas da sôma hauiland ôter mualbain.

Dalg prœui chia lg credæder prain in paiamaint, item dalg dun (63) sü sura & sia spendræda.

Str(atüt): Chia cura ünquel credæder s'vuliand paier piglies oura alg dbittæder ünquel prœui ù immobel cun ls' apridschaduors, alura pô lg credæder schel voul, fat lg' apritsch sü sura fær dun dummodo chia duainta ainfra lg' term dalla spendræda & in præsentia dals apridschaduors taunt scô el voul, & da quel di inuia, in lg quæl lg prœui uain prains oura cun apridschaduors (perche lg' di chi uain prains oura⁴⁵ è nun vain quintô.) Schi hô lg' dbittæder term da spendræder ün mais et nun spendrand lg dbittæder, sieu proassem⁴⁶ traïs dis zieua quel mais inmediædamaing. Et aqui vain eir declarô che lg' spendræder, ù lg' dbittæder s'vessa ù chi proassem chi saia saimper saia culpaunt da I restituir taunt que chi in nûm da dun suot la surscritta fuorma vain argiüt sü sura kô chia-pitæl. Et mylg inauaunt scumainza & vo oura lg term da spendræder scô sü zura taunt lg inuiern scô la stæd, uschy bôd chia lg' credæder hô prains oura, ù s'hô fat metter sün dit

⁴⁵ Ils ultims 9 pleds agiunts.

⁴⁶ Ils ultims 7 pleds agiunts.

prœui træs ls' apridschaduors, arsaluô imperò ad ambas parts, innua chi ais prains oura lg inuiern & ais crudô our da maun dalg dbittæder, our dalg srscr. stratüt, chia poassen fær suruair aquel, cura chia lg' term ais scuuiert dalla naiff. II Reformò & declarò. p. 8.

(64) Scha lg credæder piglier oura uules alg dbittæder ünquael mobel nun partiauel, id est indiuiduum.

Stratüt: Chia innua lg credæder s'vules paiær our da muaunt, & tschernes ünquael pain, chi zainza corruptiun nun s'pudes partir: alura daia lg credæder hauair⁴⁷ in dit pain plü kô la mittæd da la valütta da dit pain, uschyglicœ nun pô el pigliær dit pain in paiamaint: lg' simel s'incligia eir da tre-tschas & tratschins, ls quæls nun daien gnir tschunchiædas, ma quel credæder chi piglies oura ünquael pain, aint in lg' quæl chel haues plü kô la mittæd da quel, daia alura paiær aque chel I duainta dbittæder ainfra ün mais proassem subsequant, & lg credæder eister chi nun aïs da quella wschちなuchia innua chi stô lg' dbittæder, daia aquel dær üna sufficiainta süiartæd da paiær⁴⁸ sco sü zura. Ma lg' credæder chi nun haues da paiær lg' areist dalg pain, dalg quæl chi gnis in dbitt, daia aquel pain laschær dauous, & prender ôtra rôba dalg dbittæder in paiamaint da sieu credit.

Declaranza dalg præcedaint stratüt.

Sincligia chia ls' credituors chi nun haun ultra la mittæd in lg' pain, chia els daian prender (65) ôtra rôba dalg dbittæder & aquel pain laschær dauous, innua chia lg' dbittæder haues ôter pains da fær paiamaint, da quel dbit, buns in lôd d'apridschaduors & brichia ôtramaing.

Wschins sun eir culpaunts da dær süiartæd alg dbitteder⁴⁹.

Aque chi in lg' præcedaint stratüt vain dit dalg credæder fullastir chi daia dær sgürtæd vain eir ordinô chia vignia eir

⁴⁷ „hauair“ agiunt.

⁴⁸ Invezza da „da paiær“ eira scrit il prüm „eir“.

⁴⁹ Il prüm „e“ in dbitteder ho ün crötschin suotvart, aviert da dretta.

saluô da wschin à wschin, numnædamaing chia eir lg crædæder da quella mademma wschinaunchia, innua chi stô lg' dbittæder daia dær sgürtæd da paiær scô sü zura. |

Mobel prains oura cun loeng quel poassa stær in chiæsa dalg dbittæder.

Ordinô aisè, chia innua lg' credæder s' paies seguond ls' surscrits stratüts, & piglies oura alg dbittæder muaunt, alura bain bôd quellas chiôsas moblas crudædas in maun dalg credæder che sun schi pô lg' credæder laschær giaschair aquellas in chiæsa dalg dbittæder per oaick dis insequains zieua lg di che sun prains oura, & innua che in aquel spaci nun gnissen aluædas dauend da lô, alura quellas chiôsas & pains vignen darchiô inclyttas che saien dalg dbittæder, & lg' credæder chi las hauaiua (66) pigliædas oura nun vain præferieu als ôters credituors, arsaluô fain & früias scô sü zura.

Dalg term & mœd da spendrær früias da prœui.

Str(atüt): Chia cura lg' credæder piglies oura alg dbittæder cun apridschaduors früias da prôs ù da ærs: alura hô lg dbittæder quatter dis term da spendrær aquellas & da loander inuia la wschinaunchia, innua che uignien prainsas oura quatter ôters dis seguains, ultra & zieua lg' di dalla exceptiun, & innua chia lg' timp da sgiær tael früias füs taunt | ardaint, che zainza dan nun cumpurtassen taunta parlangunæda, alura hô lg' dbittæder term da spendrær dick 2 dis & la wschinaunchia eir duos dis & brichia plüs; et scha tael früias ainfra lg' timp scô sü zúra nun gnissen spendrædas, alura sun ellas libramaing deuolutas & crudædas in maun dalg credæder.

Declaraunza chia ün wschin nun poassa spendrær las früias da ün ôter wschin, prainsas oura ù cumprædas⁵⁰ d'ün ôter wschin da quella wschinaunchia, ma la spendræda da früias saia solum da ün wschin ad ün fullastir, arsaluô imperò ls dreis dalg dbittæder alg (67) quæl las früias vignien prainsas oura, chia el las poassa spendrær scô sü zura.

⁵⁰ „ù cumprædas“ agiunt.

**Chi daia ordinær las früias, cura & in che guisa lg credæder
las daia alvær.**

Statutum est: chia cura las früias da prôs, sun deuolütas ù crudædas in maun dalg credæder: alura daia guardær lg' credæder auaunt tuot cun lg' dbittæder, scha el voul s'vessa dittas früias sgiær, ordinær, & scha bsøeng ais, mnær aint ù na, & nun vuliand prender aque in se lg' dbittæder: schi pô lg' credæder peruair utrô per quella causa, & ls' cuosts chi vaun daia I alla dauous paiær lg' dbittæder cun tauntas früias, & innua che dittas früias sun tschunchiædas, & s'chiantædas⁵¹ & hurdanædas in fain sufficiaint scô s'cuuain: alura scha lg credæder voul pigliær lg fain in ls' prôs schi pô el fær & mnær dauend, ma scha lg credæder nun uules prender in ls' prôs, schi daien alura tael früias ù fain gnir mnædas in chiæsa dalg dbittæder, & aquô daianè stær & giaschair à nomma dalg credæder nun muantædas infina alg di da San Martin proassem chi vain & ainfra dit term daia lg' credæder tael fain ù früias mnær dauend otramaing, (68) & scha uschya nun duantes, chia lg credæder nun hægia plü drets üngiüns sur aquellas. Cun quella declaraunza chia tuottas früias da prôs zieua che cun la fuorma solita sun crudædas in maun e pusaunza dalg credæder poassen gnir aluædas & mnædas dauend, à benèplacit dalg credæder pür chia duainta auns kô la feista da S. Martin.

Cun che respet las früias daien gnir apridschædas.

Statutum est: Chia cura lg' credæder leiua ù maina dauend früias, saia our dals prôs ù our d'taluô, da kô che sü zura vain dischferinzchiô, I daien ls' apridschaduors saimper tael früias ù fain apridschær considerand & risguardiant cura che sun prainsas oura, cun lœng chia lg credæder ais stô our dalg sieu per lur saramaint taelmaing & in moëd chia ls' credituors s'poassen agiüdær cun lg' lur, & s'hustær da dan.

Dallas früias d'aers & que chi pertain alð tiers.

Statutum est; chia cura lg credæder hô prains oura ù haues fat apridschær früias da aers ù mess & chia lg credæder

⁵¹ Quaist pled eira cumanzo il prüm cun „asch“, zieva sun quaists custabs gnieus s-chassos.

ù eir lg' dbittæder dsches chel füs aggrauô cun aquel apritsch, alura daian è gnir fattas aint træs aquel chi hô arfschieu (69) dittas früias, saia lg' dbittæder ù ün ôter, & gnir mnædas in ün quæl lœ, da quella wschinaunchia, ma nun in chiæsa dalg dbittæder, declarand che innua füssen ünqualchi taluôs vöeds in aquella wschinaunchia & chi pudessen gnir imprastôs aquels daien gnir imprastôs⁵² als credituors per metter aint tæl früias ù mess per ün fit humneist per cusailg da apridschaduors, et condüttas dittas mess in taluôs schi daian è gnir scudidas, imzürædas, & suruaisas, mettand auaunt als apridschaduors in lg' ün & in lg' ôter lœ, numnædamaing scha ellas uignien træs lg credæder mnædas dauent, saia I scha⁵³ s' gratajias our dals ærs ù our dalg taluô chia ls' apridschaduors saimper piglien timp in considerær, innua chia quellas früias sun prainsas oura, cun lœng chia lg' credæder ais stô our dalg sieu & daien tælmaing apridschær, chia lg' credæder s' poassa agiüdær cun lg sieu & s' hustær da dan per lur saramaint, et dittas mess condüttas in taluô daien eir gnir aluædas & mnædas dauend ainfra lg di da S. Martin scô las früias da prôs, tenur da lgies stratüt & nun ôter.

**Chia l's credituors chi concuorren à prender oura früias sün
I'g di (70) da S. Batrumieu hægian ad inguæl drets.**

Str(atüt): chia tuot credituors, chia prandessen ad ünqualchün dbittæder oura in lg' di da S. Batrumieu früias in paiamaint, saian lg' ün lg' ôter inguæls in dittas früias, se-guond la ratta dalla somma d'ünmünchün: & aque per tuot aquel di, & non ultra.

**Chia nun poassen gnir prainsas oura alg dbittæder plü
inauaunt früias kô quellas chi creschan in aquel ann sulet.**

Ais ordinô: che nun poassan ad üngiün dbittæder da noas cumœn gnir prains oura plü inauaunt früias, kô aquellas chi creschen aquel I an da prôs & da ærs: ma innua che füssen prainsas uschiglöe oura, træs oters, ù che nun füssen àba-staunza alg credæder per sieu credit; unguotta taunt main schi

⁵² Ils ultims 4 pleds agiunts.

⁵³ „scha“ corregieu our da „schia“ cun tinta pü rezainta.

nun paunè gnir prainsas oura las früias dalg an seguant, infina taunt che quellas dalg instaunt ann sun prainsas oura.

Additiun.

Chia inguälmaing nun poassa gnir ubliô las früias plü kô aquellas chi peruignen aquel an, & che obligatiuns da früias nun tignen, ùpœia che saien fattas da an in an.

(71) Chia früias da bains à fit nun s'poassan gnir prainsas oura in paiamaint.

Statutum est: che scha ad ünquael persuna in noas cumœn gnis dô ünquael tarain à fit, chia ls' credituors da quella persuna nun poassen prender aquellas früias in paiamaint, ma chia rumagnien à requisitiun dalg patrun dalg tarain, ma scha lg' fitalin haues prœpi bains, schi daia el sias früias metter d'uart.

Dalg fain chi uain prains oura.

Statutum est; che cura cun apridschaduors ünquael credæder s'paian, piglies oura lg' fain, ad ünquael dbittæder; alura da loander inuia chel I ais prains oura, lg' quæl di nun vo in quint hô el term da spendrær aquel fain quatter dis lg' dbittæder, & la wschinaunchia da loander inuia eir quatter oters dis insequains dand ls danærs, & scha el in spaci da 8 dis nun gnis spendrô, schi ais el alura libramaing crudô in maun & pertaing dalg credæder, lg' quæl pô dit fain alura laschær auchia 8 dis in maun dalg dbittæder, ôtramaing & scha el in aquel term nun gnis alvô, schi tuorna quel fain in maun dalg dbittæder, et lg credæder nun s' pô plü paiær aloander oura. Ma è vain declarô, chia lg' credæder da loander inuia (72) chel hô prains oura, poassa aquel di in lg' quæl el hô pigliô oura lg' fain, apreschantær à cuuichs, & uschya hol satisfat alg oblig chel ais culpaunt da preschaintær à cuuichs.

Da nun uender fain our dalg cumœn et da sieu prêtsch

Anno 1597 mense februario træs ls' hommens da cumœn grand araspôs in Samæden vain ordinô, che da quinder inuia, mæ nun saia licit ad üngiüna persuna da noas cumœn, da vender fain our dalg cumœn, ù ad hommens eisters, per che el vignia mnô our dalg cumœn, auaunt la chialanda dalg mais

january I d'ünmünchia an chi vain & passô las chialandas stetta darchiô in arbitri dallas wschinauchias dalg cumœn da laschær ir lg fain our dalg cumœn, ù da artigner aquel, & da scumandær, da kô chi pæra plü expediaint, & gniand lg' cas (cura s'vœglia chi gratagia) chi vain laschô vender fain our dalg cumœn, alura saia licit à scodün vendæder da vender per plü pritsch chel pô, uschya però, chia scha el uain vandieu per plü kô per crüzers 6. lg arüp, saia alura licit a scodün terrir aquel da spendrær ù retrær (scha el hô bsüng) per pritsch da crüzers (73) sys, sulamaing, ma scha el vain vendieu plü bun marchiô kô per 6 lg' arüp, alura pô el gnir artgnieu ù spendrô per aquel medem pritsch, chel ais vendieu. Ma intraunter terrirs nun saia mæ licit da vender fain plü chiær, kô crüzers 6 in scodün pais ù rüp, suot paina per cuntschin-tscha dalg dret, zieua la qualitæd dalg fatt. II Declarò p. 8 & 9.

Dalg fain sur lg quæl vain dô danærs.

Statutum est: che quels chi daun danærs sün fain nun daian dær main kô XI vierrers lg' rüp, & scodün chi plain danærs sün fain, aquel daia subit chel ho arfschieu aquels danærs apreschaintær I tæl merchiô ù fain als cuuichs da sia wschinauchia & ls' cuuichs haun 8 dis spaci, ainfra ls' quæls è paun apræschaintær ls danærs & artgnair aquel merchiô & fain: & nun spendriand ainfra dit 8 dis; alura per lg' auegnir nun hô üngüna persuna da quella wschinauchia üngiün drets ù pusaunza dà spendrær dit fain. Declarand sü sura chia la persuna chi prenda danærs sün fain, aquella saia ubliæda, da preschaintær aquel merchiô à cuuichs, bain bôd ilg principi, & innúa chel nun lg' fadsches, chia gnis büttô aint als cuuichs per quella chiaschun⁵⁴ ünquel impedimaint, alura quella persuna (74) chi haues pigliô aint danærs sün fain, & nun lg' haues bain bôd da principi appreschantô als cuuichs ais ubliô da dær lg fain ad aquel chi hô dô ls' danærs, da kô chel hô imprumis & ünguotta taunt main eir als cuuichs per taunta somma, & per aquel pritsch scha els daun ls' danærs, scha ls' cuuichs nun vœglian ceder da lur drets, et lg fain sura lg' quæl vain dô danærs scô sü zura, daia gnir aluô & mnô da-

⁵⁴ Ils ultims 3 pleds agiunts.

uend our dalla foarza dalg dbittæder, infina alg di da S. Andrea, scha nun brichia & chia el nun gnis aluô infina alura, schi hô scodün ôter credæder sün quel fain inguëls & nun pyrs drets. I

Dalg temp da spendrær lg fain.

Uain ordinô chia lg' fain sur lg' quæl uignien dôs danærs, ù per myz dals apridschaduors vain pigliô oura in paiamaint, daia valair scodün rüp vierrers XV, & tæl fain pô alura gñir spendrô lg' S. Giailg proassem chi vain zieua, præschaintiand lg' chiapitæl cun lg' interess insemmel, zieua la ratta dalg temp aradschun da 7 per tschient. 7 per 100.

Dalla usüra dalg fain.

Uain declærô chia dalg fain scô sü zura acungüstô, üngiün nun poassa cun lg aruender aguadagniær plü kô vierrers 2 lg rüp. (75) Ma innua che ls' usürærs vulessen plü kô 2 vierrers, schi nun des gñir tgnieu dret sü sura & gniand⁵⁵ tgnieu dret sün plü granda usüra, schi des tæl dret gñir chiastiô dalg cumœn.

Dals depütôs sur la usüra.

In executiun da quaist stratüt daien inmünchia an gñir tscharnieus, in ünmünchia wschinaunchia, depütôs, chi fatschen surassen ls' usürærs & acchüsen aquels chi fallan alla superiuritæd, la quæla alla dauous ls' daia chiastiær zieua lur merit.

Dalg temp da aluær lg fain. I

Vain ordinô chia lg' credæder hauianc alchünas früias in pain, poassa laschær aquellas in chiæsa dalg dbittæder infina alla feista da S. Martin: et scha el da loander inuia nun las alves, & haues mnædas our d'chiæsa dalg dbittæder, alura nun hægia el da loander inuia miglier drets kô ôters credituors.

Dalg fit da fain.

Ordinô ais: chia scodün chi dô ù impraista danærs ad ünquælchün per fit da danærs zieua lg' stratüt dalg cumœn, aquel pô eir prender per lg' fit da danærs taunt fain, da quæl, alg quæl el hô imprastô ls' danærs, per (76) aquel pritsch chi

⁵⁵ Ils 7 pleds da „gñir“ infin a „gniand“ agiunts.

ais aluô quel an dalg cumœn: mû innua che ünqualchün s'haues ubliô da dær plü fain kô impoarta lg' fit dals danærs à si imprastôs, zieua stratüt, alura per aque chel kô ubliô plü daia el dær fain, ma per cusalig d' apridschaduors da quel lœ. Et lg' fain da fit pô giaschair & gnir aluô træs lg' credæder cura che elg ais sia commoditæd, zainza üngiün impedimaint d' ünquæl persuna, & eir zainza ünquæl ôter respet da quæl s'vøeglia stratüt.

Arsaluaunza.

Vignien arsaluôs our da quaist stratüt fits da fain chi füssen fats auaunt lg datum dalg preschaint stratüt chi ais stô suot lg' ann I dalg signer 1563. in las feistas da Pæschqua, ls' quæls fits uignien & daien gnir saluôs aradschun da 2. crüzers per ünmünchia rüp d' fain, & zieua tuottas soarts d' obligatiuns dallas parts, che saia licit cun conditiun, alg dbittæder, nun vuliand stær ad aquellas obligatiuns da spendrær & liberær tæl fits, dand & restituind lg' chiapitæl.

Dalg fain chi uain uandieu.

Statutum est: chia üngiün fain in noas cumœn nun daia gnir vendieu per main da vierrers XI. per rüp, plü pô el gnir vendieu zieua che scodün acchiatta: et innua ünquælchün vules vender fain, (77) alura daia el aquel oura auaunt tuot apreschантær a cuuichs da sia wschinaunchia, ls' quæls haun quatter dis term da artgniair aquel scha s'cuuignien traunter els⁵⁶ dalg pritsch, & nun s'cuwgniand dalg apritsch alura pô aquel wschin chi venda aquel sieu fain vender ad ün ôter per sia commoditæd, & vandieu chi ais lg' fain ad ün ôter, schi hô darchiô la wschinaunchia quatter dis term da artgniair aquel marchiô & fain, scô el ais vendieu ad un ôter.

Reformatiun uia alg pritsch da fain.

Statutum est: chia in noas cumœn, üngiün nun poassa impinær per main, kô da XV. vierrers lg' rüp, ad inguæl eir chia üngiün nun poassa vender fain, per plü I kô crüzers 6. lg rüp, suot paina da 6 per rüp. Et aque da scodün timp dalg an nun s'daia üngiün fær ubliær fain per main kô crüzers 3 lg' rüp, paina k. 2. lg' rüp.

⁵⁶ „traunter els“ agiunt.

Chia fain & aldüm nun poassa gnir prains oura siand ôtra rôba.

Træs cumandamandamaint [sic!] da las wschinaunchias da noas cumœn vain ordinô, chia fain & früias da fain, & aldüm nun poassa dals credituors gnir prains oura, ne saia paiamaint, ma vignia tgnieu scô chiæsas, hoartz, graun da sem, & ôtras arôbas arsaluædas dalg stratüt als debitaduors ; et aque s'incligia siand ôtra rôba auaunt maun, our dalla quæla poassa gnir satisfat als credituors. (78) Vain eir arsaluô l' obligatiun voluntaria dalg dbittæder in aquaist, scha ella vain fatta, schi pô gnir prains oura tuot las prædittas chiosses scô eir ôtra roba, & la obligatiun fatta daia valair.

Declaraunza sur alchüns dübis dauard las früias.

Anno 1581. Die 29 ianuary, in lg' cumœn pitschen araspô in las Agnias, per declarer alchüns dübbis incirca las früias, las quælas lg' proassem passô cumœn grand hô ordinô che nun saian paiamaint træs commischiun dallas wschinaunchias, hô eir fat quella declaraunza, scha bain lg' fain tenur dalg sur annumnô stratüt nun ais paiamaint ; Imperò scha ünqualchün ublies I ù haues ubliô ad ünquel tæl früias, in cas che lg' gnis prains oura ünquel sgiüraunza, chia vignia saimper dô cun lg fuons insemmel sia früia, & uignia inclyt chella saia dæda, nun obstand alchünas obligatiuns chi füssen fattas, ù duantessen, træs ls' debitaduors, dallas früias da quella sgiüraunza auaunt ün oter ù via ad ôtras persunas, lg quæl nun daia hauair lœ per las früias chi sun aint in la sgiüraunza, ma per ôtras früias extra la sgiüraunza daien las obligatiuns tgniair, et aquaist s'incligia taunt scha lg' dbittæder uules paiær, kô scha lg' credæder s'vules paiær our da las sgiüraunzas.

(79) Dalg painck & chiaschœl cura è uignen prains oura in alp.

Statutum est : Chia innua ad ünquelchün dbittæder dalg cumœn gnisson prainsas oura las früias dallas vachias in alp, cun apridschaduors, alura nun daia lg' paing item lg' chiaschœl gras & mægiar, cun lur ratta d'tschigrun gnir apridschô plü kô lg' prysch che dit pulmains aquel an sun aluôs per danærs dôs sü sura. Et aque scha tæl pulmains füssen sufficiains in lôd d'apridschaduors. Ma scha nun sun suffi-

ciaints alura daianè gnir apridschôs main per cuntschintscha & saramaint d'apridschaduors.

Dalg timp da spendrær pulmaint.

I Statutum est: Chia⁵⁷ aquel alg quael vain prains oura pulmaint cun apridschaduors ù prain danærs sü súra, poassa aquel spendrær infina lg' prüm di d' september chi vain proassem zieua appreschantand lg' chiapitæl cun lg' interes insemmel, sü sura curieu, suainter la ratta aradschun da 7 per tschient. Et aquel chi hô pigliô in paiamaint cun apridschaduors lg' pulmaint des à sieu cuost & sün la paisa da l'alp tæl pulmaint⁵⁸ designô prender: ma ad aquel chi des danærs sü súra, daia tæl pulmaint gnir consignô in sia chiæsa dalg dbittæder, & aquô da nöeff psô, à dan & cuost dalg dbittæder, cun (80) tæl declaraunza chia quel chi prain danærs sün chiaschoel saia culpaunt da dær lg' chiaschoel à sieu credæder, taunt scô el hô, ma scha el nun haues taunt chiaschoel à sieu credæder da satisfær per la summa arfschida, schi saia el culpaunt per ünmünchia rüp chi amaunchainten crüzers sys d' interes, et üngiün nun poassa prender plü grand⁵⁹ interes suot paina da florins 50. florins tschinquaunta.

Dalg painck & chiaschoel sur l's quæls vignen dôs danærs.

Statutum est: chia innua ünquælchün da noas cumœn piglies danærs ourauaunt sün paing ù sün chiaschoel: alura daia el dær à sieu credæder in lg' debit timp lg' pulmaint chel ho impromis, & in tuot attender, ne s'poassa I asschiüsær, chel nun hægia vacchias ù nun hægia tauntas vacchias, innuonder chel poassa ù hægia pudieu fær taunt pulmaint, ù nun hægia fat da quella soart d' pulmaint, las quælas schchiüsas vignen saraedas oura: uschya chia quel chi hô prains danærs sur ünqualchi soart d' pulmaint saia culpaunt da dær aquella mademma soart & taunt, quaunt el hô impromis, per aquel pritsch chia dit pulmaint ais aquel an aluô træs lg' cumœn, saimper pulmaint sufficiant, in lôd d' apridschaduors, ls' quæls apridschaduors, eir scha las pars s'vessa nun gnissen ad acoardt, schi daianè tæl pulmaint (81) partir & sortir inguæl-

⁵⁷ Zieva „Chia“ eira scrit „ad“, pero s-chiasso.

⁵⁸ Ils ultims 13 pleds agiunts.

⁵⁹ „grand“ agiunt.

maing intraunter las parts per lur saramaint. II Declar(ati)o circa l's pulmaints pag. 9.

**Pretsch dals pulmaints da kô chia sun da Ann in ann aluôs
ù miss in pretsch dalg Cumœn grand.**

Ann dalg Cumœn grand	Chiaschoel cun ratta Z grun Rüp	Chiaschoel megiar cun ratta Z grun Rüp	Paing cruch la selqua p(er)	Ann dalg Cumœn grand	Chiaschoel cun ratta Z grun Rüp	Chiaschoel megiar cun ratta Z grun Rüp	Paing cruch la selqua p(er)
1563	34	24	15	1591	42	32	22
1564	33	23	15	1592	42	32	24
1565	33	23	15	1593	—	—	—
1566	33	23	15	1594	48	28	30
1567	33	23	15	1595	54	38	28
1568	33	23	15	1596	52	36	30
1569	35	24	16	1597	54	38	30
1570	35	24	16	1598	54	38	30
1571	35	24	16	1599	52	40	30
1572	36	25	17	1600	54	40	30
1573	36	25	17	1601	56	42	31
1574	36	25	17	1602	58	46	36
1575	36	25	17	1603	64	48	36
1576	38	26	18	1604	64	48	32
1577	38	26	18	1605	58	44	30
1578	39	28	19	1606	58	44	32
1579	40	30	20	1607	58	44	30
1580	40	30	20	1608	58	44	30
1581	40	30	20	1609	60	44	32
1582	40	30	20	1610	60	44	35
1583	40	30	20	1611	60	44	32
1584	40	30	20	1612	60	44	32
1585	40	30	20	1613	60	44	30
1586	42	31	21	1614	60	44	30
1587	42	31	22	1615	64	46	32
1588	42	31	22	1616	60	44	32
1589	44	33	23	1617			
1590	44	33	23	1618 ⁶⁰			

⁶⁰ Il manuscrit cuntinua cullas zifras illa prüma rubrica infin a l'an 1710. Nus nu reproduïain quistas, siand las otras rubricas vödas.

(83) Dalla rôba chi ais paiamaint zieua stratüt.

Statutum est: Chia la roba sequainta saia paiamaint zieua stratüt, la quæla cura vain ad aquella schi daia ella gnir apridschæda træs ls' apridschaduors dalg cumœn per lur saramaint.

Fuoder saltz. Sal brün.

Fier lauurô.

Boufs sanôs auaunt ün an.

Muois & muoias d'ün an in sü sufficiains.

Boufs tôrs.

Vachias da sys lats & da loander ingiù sufficiaintes da lous sauns, & da la feista da S. Jörg infina S. Michel per lôd dals taxòs |

Aewnas nun chüntschaedas ne aruottas, ma intyras.

Chiudyras liædas & nun liædas intyras.

Chiüram d'armains da duos ans in sü.

Tretsches da quatter tschinquaismas in sü, & per ün sulet gnierf nun paun è gnir arfüdædas.

Pan dalg cumœn. Saiff culô. Sundscha.

Painck. Chiaschoël gras & mægiar, dür & bel.

Nuorsas da merchantia bellas & sufficiaintas.

Aque chi sü zura ais dit dallas vacchias, vain è ordinò che saiien plainas, & nun hægian buagio.

(84) Dals sequesters, cura & per che è poassen duantær.

Statutum est: Che per spaisas, ftüras, mercedes, pæias d'artischauns, item Puschlauins & ôters eisters da paick, poassen gnir sequestrôs in noas cumœn in la roba: & aque taunt our zuot, scô suot tet, da scodün temp & di, taunt la feista & nun di da dret, scô uschegliœ di da dret, gualifmaing: menter che la roba & chiosas chi uignien mnædas sün chiauuls, ù ôter giumaints, saienc schchiargiædas giu da quels: imperò nun vain præiudichiô, ls' drets d'üna terza persuna træs lg' preschaint stratüt. || Declaratio facta 1605 p. 9. |

Dalg offici dals apridschaduors & innua ünqualchün s' aggraues.

Statutum est: Chia tuots apridschaduors da noas cumœn daien apridschær, zieua la dispositiun dals stratüts per lur saramaint, tælmaing chia ünmünchia credæder poassa veri-

simelmaing chiatær ls' danærs per tael chiôssa træs ls' apridschaduors apridschæda. Et innua qualchün s'aggraues d'ünquæl apritsch, alura pô aquel cumparair auaunt lg' mastræl da quæl lœ innua chi uain apridschô, & proponer sieu aggreiuamaint, & lg' giüdizzi daia stær tiers aquel mastræl & dret da cugniuoscher, scha quel (85) apritsch saia iüst ù iniüst; declarand chia innua chel füs iniüst ù surpassaunt, chia quels apridschaduors daien gnir acchiüsôs alg mastræl dalg cumœn in Zuotz, & gnir chiastiôs per cuntschintscha d'ün dret. Ma innua chia tael apritsch, gnis træs lg' mastræl & drachiüra dalg lœ declærô giüst, alura daia quel temerari almantæder paiær scodünas spaisas da dret, ù cun apridschaduors fattas zainza dan da l'ôtra aduersa⁶¹ part.

**Scha ünqualchün mnes apridschaduors & alura nun s'uules
paiær.**

Vain ordinô: scha qualchün mnes apridschaduors ad üni ôter per scouder our da el, & lg' I haues fat apalantær, & alura s'arüwless, chel pæia lg cuost dals apridschaduors zainza dan dalg dbittæder: Et chia el aquella vouta poassa sursyr da scouder, & alura scouder üna ôtra vouta à tymp commod, à sieu beneplacit.

**Dalla pæia dals apridschaduors & mœd da saluær in las
pæias.**

Statutum est: chia scodün apridschaduors dalg cumœn poassa pigliær per sieu salari, cura chel apridscha ünquæl mobel ù immobel ainfra lg' buæl, infina à 5 10. per scodün di & nun plü. Ma innua chia els giessan our dalg buæl da lur wschinaunchia, alura paunè pigliær ün salarj huneist & giüst, per lur saramaint, & taelmaing che (86) nun saia almauntaunza. Ma ultra lur salari ordinari nun daia ls apridschaduors aggrauer las parts cun üngiün cuosts, pæsts, ù ôter mœds, ne pigliær ünguotta suot üngiün nûm, scha bain las pars s'uessa uulessen dunær. Et our dalg dit salari daien ls' apridschaduors paiær s'vessa las spaisas chia els faun. Et innua chia ls' apridschaduors seruissen main kô lg' di intyr, alura daien

⁶¹ „aduersa“ agiunt posteriurmaing.

els eir prender zieua la ratta dalg temp dalg di, zieua la surscritta limmitatiun & bricchia ôter. Item cura chia metten qualchün sur quael fuons, cuuert dalla naiff, herbas, fain ù ôtras chiosses moblas, sulettamaing per la anteriuiritæd, cun arsaluaunza da apridshær à sieu temp, I par tæl fat, scha els nun vaun sün lg' lœ, item per danærs prains in deposit, nun daien ls' apridschaduors prender ünguotta. Et tuot aque chi ais surscrit, daian ls apridschaduors saluær ne surpassær suot paina da libras 5. bluottas, per scodün apridschæder & excess & giædas. Item per scodünas pars chi ls' dunessen ultra lg' ordinari salari, aque da paiær zainza remischien.

Argiüt tiers.

Ais ordinô chia ls' apridschaduors uschy bôd chels haun fat lur offici intraunter duos pars, chi daien els taxær lur pæia huneista, zieua la limitatiun dalg præcedaint stratüt lg' quel (87) salari daien bain bôd schbursær in danærs bluots. Milgs inauaunt nun daianè cun üngiün mœd agrauær las pars cun pæsts, vin, ù ôter extraordinaris cuosts: schi nun dessen è in mœd alchün ir à maingiær cun las pars in l'hustaria, scha bain gnissen inuidôs, & aque ne auaunt ne zieua lg' apritsch.

L'g apritsch dals bains chi uignen prains oura, innua chia el daia duantær.

Statutum est: Chia innua s' gratagiassen alchiünas persunas in noas cumœn à merchantær insemmel & chia stuues træs defet & in lœ dalg danær prender oura ünquæl arôbas, scha lg' ais muaunt in lg' lœ chi stô lg' dbittæder, gnir apridschæda, ma scha el ais immobel in lg' lœ chi uain prains oura & giæscha scha I nun intrauignien ôters paicks intraunter las pars.

L's' apridschaduors nun daien cumprær aquellas chiosas & aroba chia els apridschen.

Statutum est: che ls' apridschaduors nun daien ne poassen cumprær, ne prender üngiünas chiosses moblas ù immoblas, las quælas chia els aquella giæda haun apridschô, & aque ne ls' apridschaduors in cumpagnia ne eir ün d'els in speciæl suot

paina da florins tschinquaunta florins 50. in danærs bluots per scodün d'els, & ünguotta da main restituir la rôba cumpræda.

II Declaro srscr. p. 9.

Cura ls' apridschaduors nun füssen à chiæsa.

Str(atüt) : che cura ünquel apridschæder nun füs à chiæsa, et füs bsoeng da apridschær ünquelchiôsa, saia mobel ù (88) immobel, alura pô aquels apridschaduors chi sun præschains, scha 'bain eir füs solùm dick ün apridschæder in lg' lœ preschaint prender tiers se & retscherchiær quel hôm chi plæscha da quella wschinaunchia chi hô lg' saramaint dalg cumœn chi lg' agiüda apridschær. Et retscherchiô chel ais des ubedir per sieu saramaint à la retscherchiæda paina libras XXV nunobstand legitima schchiüsa.

Dals apridschaduors da Madulain, Feitz & Chiasellas.

Statutum est : chia scodün chi haues da scouder d'ünquel da Madulain infina à libras tschient libras 100. in danærs bluots quel daia pigliær ls' apridschaduors da Madulain scha els nun hauessen legitima schckiüsa, I & aque taunt da prœui, scô ôtra somma : ma scha füs mær somma kô libras 100 scô sü zura ; alura daien gnir clamôs tiers ls' apridschaduors da Zuotz. Sumgiauntamaing eir scha füs ün sulet in Madulain apridschæder ; alura sumgiauntamaing daia el clamær tiers ls' apridschaduors da Zuotz, arsaluô saimper ls' drets dalg cumœn & dalla wschinunchia da Zuotz, arsaluô eir innua chia ambas pars füssen cuntaintas, alura paun els apridschær, taunt scô ls sumaglia, arsaluô prœui. Et aquaist stratüt hægia eir lœe cun quels d'Feitz incunter quels da Seilg. Sumgiauntamaing lg' apridschæder da Chiasellas clamô (89) tiers el ün ôter chi hô lg' saramaint da cumœn pô apridschær infina à libras XX. in danærs bluots scô sü zura.

Scha ünqualchün in qualunque câs piglies oura plü kô l'g debit füs.

Statutum est : chia innua ünquel credæder piglies ù fadsches apridschær ad ünquel persuna plü kô sieu credit nun

füs : ù cun anim da impedir ün ôter credæder, chel nun poassa scouder our da quella persuna, ù træs ôter frôd ù qualunque ôter cas fortuit, quel daia gnir chiastio per traïs 3 danærs che el hô scudieu ün, zainza üngiün artichiel.

Dalg debit dalla persuna moarta. Item d'ünquæl fradlaunza païand auns partizun.

I Statutum est : chia innua ünquæl persuna ilg cumœn passand da quaista vitta, lasches dauous ünqualchi dbits, ù che füs ünquæl fradlaunza chi haues uiuieu insemmel in lg' cumœn, & uules partir, alura daian è ourauaunt ls' artæuels della persuna moarta, ù aquella fradlaunza païer tuots dbits chi sun cumœns ù duairamaing fær quint cun scodün & s'cuwgnir cun ls' credituors tælmaing che saien cuntains : et innua che els aque nun fadschessen, & partissen auaunt kô païer ls' dbits : alura ls' credituors & ünmünchia credæder pô scouder, dalg quæl d'els el uoul, dals hartæuels ù fradigliuns (90) zainza impeditaint alchün scha bain intraunter ls' artæuels ù frars füssen fats ün quæl paicks, ls' quæls paicks nun daien valair, ma daia hauair lœ lg' preschaint stratüt saimper ; ünguotta d'main ls' hartæuels dalg cumœn daien saimper gnir ausos dals credæders, uschya inauaunt che els tignien & haun aint à maun la roba dals ôters chi nun sun dalg cumœn.

Chia l'g credit daia obuiær l'g dbit.

Statutum est : che innua ünquælchiün füs credæder da ünquæl persuna dalg cumœn, & uules scouder our da ella, alura scha lg' dbittæder dsches, chel haues quints cun lg' credæder medem I & lg' clames à confruntær lg' quint : schi daia aquel credæder gnir à quint & obuiær & cungualær lg' credit alg debit, zainza contradictiun üngiüna d'ünquæl d'els.

Declarauanza⁶³.

Vain declarêô, che la dchiamua poassa inscuntrær lg' dbit, scha la dchiamua ais dalg dbittæder propria & nun cumpræda utrû ; per che lg' credit cumprô nun pô inscuntrær lg' dbit, nun uuliand la part.

⁶³ Nota marginela, probabel contemporanea, in tinta cotschna : „A infrà fol. 100 b.“

A cumœn nun daia gnir tscharnieu dobbel.

Anno dalg humaun salüd 1589 adi XVI februari⁶⁴ ad instaunza dalg nøbel sapchiaint (91) hom Sgn.⁶⁵ Lurainz Wiezel mastræl ordinari da tuot lg' cumœn d'Engadina zura, lg' cumœn pitschen araspô in las Agnias cun sauair & vöeglia da tuottas las wschinaunchias; sur & suot Funtauna Merla dalg srscr. cumœn, per obuiær la confusiun, la quæla cun grand dann & dischunur da noas cumœn ais usürpæda in tscherner dobbel mess à cumœn. Nun hauiad respet dallas plü vuschs. Ordinô da kô qui zieua vain: Per lg' prüm che innua in lg' cumœn preschaint grand chi vain & da loander inauous, s'acchiattas, alchün ù alchüns chi s'partandessen da syr incunter la mær part da wschins ù cuuichs da kô che ünmunchia wschinaunchia hô⁶⁶ seis drets (alla quæla træs lg' preschaint⁶⁷, ù huorden nun vain derogiô) tael I ù tælas persunas uschya contrafadschand, & contrauegnind chi quellas bain bôd, & in ictum daien gnir pandrädas in schkiüds tschient⁶⁸; & priuædas da fe & hunur, & metter in stratüt per diffamædas & la surditta falla da Δ^{ts} 100 daia bain bôd zainza remischun træs lg' mastræl da cumœn in las fallas preschaintas gnir scritta, & cun las ôtras insemmel scudidas; et lg' instaunt cumœn grand nun poassa in tuot à dittas persunas restituir lur vidauaunt hagida hunur. Ma scha in ünquæl wschinaunchia da noas cumœn vain tscharnieu dobbel, & scodüna part s'pertenda da hauair lg' plü; chia in tael cââs lg' mastræl dalg cumœn daia tscherner cun se duos hommens tscharnieus à cumœn per la main sckiüsa: ù scha füssen pars, ün per part (92) per sieu saramaint; & ir in la wschinaunchia dischcrepaunta à prender sü las wuschs per huorden & zieua stratüt, & la persuna chi hô las main vuschs, daia esser crudæda in la ditta paina pecuniæla da curunas tschient, & esser priuæda da fe & hunur, in mœd & fuorma scô sü zura; & aque ultra las spaisas chi duantassen dintaunt chia düra lg' cumœn.

⁶⁴ In margina ais rinvio: „2. suprà fol. 16 a.“

⁶⁵ Abreviaziun S cun „schnorcal“ per „Signur“.

⁶⁶ Traunter „hô“ e „seis“ eira scrit „che üno“, s-chasso.

⁶⁷ Zieva preschaint ais s-chasso il pled „stratüt“.

⁶⁸ In margina Δ^{ts} 100.

Per lg' seguond chia tuot maschkiels ün per chiæsa chi passa XV ans poassa dær uusch. Simel eir aquels chi sun suot chüra da awuôs, & tuochien la æted⁶⁹ da ans XV paun dær uusch. La medemma aradschun haun eir filgs, scha els peculiärmaing possideschen chiæsas propias, scha els sun da taunta æted chia els poassen dær vusch. Schi eir lg bab nun obstand chia el hô partieu oura tuotta la rôba à seis I filgs & infauns, ünguotta taunt main poassa dær vusch.

Officis chi duos ans contins hô hagieu, daia pussær traïs ans.

Ais eir fat ; per cusaluær la pæsch & sckiuir schguardins, in noas cumœn, chia scodün quæl chi ais per duos ans continuôs stô mastræl dalg cumœn in Zuotz ù Samæden ù nudær ù truæder da cumœn aquel dit officiel che tæl hô hagieu nun daia el hauair in traïs ans subsequants, et passô ls' traïs ans pô aquel darchiô surwgnir tæl offici à bain plaschair dalg cumœn ; ne eir per aque uain prains dauend chia lg' cumœn nun poassa inmünchia an müdær seis officiæls à sieu arbitri.

Aque chi in lg' præcedaint stratüt vain cuntgnieu dalgs mastræls, nudærs, & truaduors, daia (93) gnir saluô dalg tuot, dals apridschaduors, mess & itschaduors, chia els ainfra traïs ans nun daien hauair aquel medesim offici da cumœn.

Da nun laschær balandædas, ne fær spaisas mælnüzas sülg cumœn.

Statutum est : chia lg' mastræl & lg nudær dalg cumœn ne eir üngiüna ôtra persuna, à nomma dalg cumœn cura s'vô per las wschinaunchias à fær giürær, ù per ôter negocis, nun daia laschær ünqualchi balandædas, ne sün lg' cumœn, ne sün sieu prœpi quint, ne eir ôtramaing sün lg' cumœn fær spaisas mælnüzas, & chia lg' mastræl & lg' nudær daien diligaintamaing innutær las spaisas chia els prenden oura da paiær à nomma dalg cumœn, in lur cudesch da quints, & metter lg' di, mais & causa, per la quæla è sun fattas, I per chia s'vezen chia saiens stædas necessarias ; mù scha els nun scriuen tiers las dittas circumstantias & chia tæl spaisas nun sun stædas bsügniusas, in aque alura daien lg' mastræl & nudær chi aquellas spaisas haun fat, els s'vessa & our da lur propia arôba tæl spaisa paiær & na lg' cumœn.

⁶⁹ Suot il seguond „e“ ün crötschin aviert da dretta.

Dalg saramaint dalg mastræl dalg cumœn.

Statutum est: chia scodün chi vain tscharnieu in mastræl dalg cumœn sur punt ôta, daia giürær cun dainta stendida à Dieu la Seinckia Trinitæd, chia el ueglia esser ün bun & giüst mastræl per scodüna persuna taunt eister kô terryr, & ad üngiün partischaun, defender & parchiürær ls drets & utilitæd dalg cumœn, & esser auaunt dans da (94) quel & obuiær à buna fe' & zainza frôd, nun rischguardand amur, temma, ôdi, arœfs, premgias, guadaing, dan, amicitia, inimicitia, ù tael chiôssa simla.

Cura l'g mastræl tain bachietta.

Statutum est: chia tuottes voutes chia lg' mastræl tain bachietta, seziand in l'g lœ consuet per administrær jüstia, alura scodün hôm daia taschair cura lg' mess clamma suot paina da gliwras tsching, in danærs bluots, & ultra, per cuntschintscha dalg dret.

Dalla authoritæd dalg mastræl da Zuotz.

Statutum est: chia lg' mastræl da Zuotz, per la dischobediynzchia fatta auaunt lg' dret, dals truaduors ù da quels chi dependen in dret; poassa & daia s'uessa scriuer aint la falla tenur dalg stratüt, zainza I intard & ôtra sentynzchia dalg dret.

Sumgiauntamaing eir chiastiær ls' truaduors, scha els nun saluessen stratüt, & la medemma falla s'vessa tenur dalg ôter stratüt, ls' scriuer aint zainza surtratta. Item dumandand & aggiauüsrand santinzchia, dalg dret, pô & daia lg' mastræl da scodün truæder, scha el bain nun ais amussæder, dumandær sentynzchia zainza contradiction.

Cura l'g mastræl daia chiastiær per fallas.

Statutum est: chia lg' mastræl dalg cumœn sur punt hôta daia chiastiær per fallas in tuot lg' cumœn per sieu saramaint, scumbôd chia lg' vain denuncias, ne daia schinagiær ad üngiuni, ne à terrirs, nè a fullastyrs saluand saimper stratüt.

(95) Dalla authoritæd dalg mastræl da Samæden & sieu lötenent & ôter.

Statutum est: chia lg' mastræl da Samæden hægia quella medemma authoritæd, da fær paiær sur Funtauna Merla la

quæla hô lg' mastræl da Zuoz suot Funtauna Merla, & scha ünquachün nun vules paiær cun lg' mastræl da Samæden, daia gnir pandrô in Zuotz, in lœ dalg dret, & paiær tuottas spaisas è dans chi duaintessen træs la dischobediynzchia da quel chi nun uules paiær. Et lg' præschaint stratüt s'daia eir inclyr, da tuots löetenents in tuot lg' cumœn.

Da nun dunær la marchia dalg mastræl.

Cura è d'hais per acchiatô, & chia ls' truaduors in Seilg ù Syluaplauna, nun fussen præschaints: alura ls' apridscha-duors paun fær paiær. I

L's mastræls nun daien prender part ù resegnian la bachietta.

Statutum est: chia ls' mastræls aint ilg cumœn dintaunt chia els sezen à tignier bachietta per dær dret intraunter al-chünas pars, nun daia intraunter quellas demostrær üngiüna part ne cun dits ne cun fats, ne cun l'üna ne l'ôtra part ir in cusailg; & uschya fadschiand ne pigliand part, schi paun els syr & tigner bachietta juridiciæla, & derscher zieua la üsaunza solita, mû innua chia ls' ess inclinassen cun fats ù plæds tiers l'üna ù l'ôtra part; alura daien els per quella causa resignær la bachietta in maun da sieu löetenent quel nun hægia ne piglia part, & ls' mastræls daien saimper dintaunt che s' (96) santynzchia, tsch'sær, ne stær in sentinzchias in ciuil; arsaluô cura chia elg ais da spartir: alura duaint' è sparta per cuntschintscha dalg dret.

Dalg saramaint da Truaduors.

Statutum est: chia daia gnir dô lg' saramaint als truaduors, træs lg' mastræl in aquaist möed: chia els vöeglian udir plaunt & rispoasta dallas pars, sumgiauntamaing eir lg' stratüt, & sur tuottes chiosses sentynzchiær da kô chi ais giüst zieua stratüt, cun expressa declaratiun chia els daien intyramaing saluær stratüt & aquel d'üngiün chiantun præterir, scha bain lui conscientias füssen incunter: Ma in differenzchias, in las quælas nun ais qualchi stratüt: ünguotta taunt main judichiær, aque I chi pæra apussaiuel à lur conscienzchias, & in tuottes chiosses considerær la dexteritæd ù poick sauair dallas

pars taelmaing chia la giüstia per se suessa nüda hægia lœ & væla. Et tuot las surscrittas chirossas daien ls' truaduors fær & saluær per lur saramaint scô sü zura.

Dals truaduors dallas wschinaunchias pitschnas.

Statutum est: chia in aquellas wschinaunchias innua chi ais abundaunza d'hommens sufficiants; schi s'daia hauair resguard da nun tscherner ls' apridschaduors dalg cumœn, in truaduors, ma scha els gnissen tscharnieus, alura daien els seruir prümma innua chia els vidaunt sun ordinariamaing træs lg mess ausisôs.

(97) L's truaduors zieua chia els sun banieus nun daien acusgliær ne l'üna ne l'ôtra part.

Statutum est: Chia l's truaduors zieua chia els sun banieus per arender dret sün ün qualch differentia, chia els nun daien acusgliær ne l'üna, ne l'ôtra part suot paina da florins tsching per scodün chi contrafadsches & giædas.

Dalg møed da proceder cun dret.

Statutum est: Cura duos pars vœglien drachiær insemmel; alura daia lg' plaundschæder lg' prüm dumandær sieu amussadur, & alura eir lg' respondæder lg' sieu; & confirmôs che sun ls' amussaduors, daia lg' plaundschæder hauair sieu cusailg cun lg' sieu amussæder, & ün dals ôters præschains truaduors chi ad el sumaglia, scha sun tauns I chia eir lg' respondæder poassa eir hauair lg' sieu, cusglyr præschaints: zieua chia lg' plaundschæder hô fat sia dumanda: alura pô eir lg' respondæder hauair sieu cusailg, & dær rispoasta; alura zieua chia lg' dret hô hagieu segrettamaing cusailg sur las aradschuns dallas pars, daia fær auertamaing sentinzchia.

Quels chi drechian daien asgiürær per l's cuosts.

Statutum est: chia quel chi uoul drachiær taunt terrir scô fullastyr, saia culpaunt auaunt tuot da asgiürær per ls' cuost chi duantessen cun dret, auaunt gnir dô üngiüna ôtra banida.

Kô daia gnir aueart concepta sentenzchia.

Statutum est: cura ls' truaduors haun udieu plaunt & rispoasta, cun tuottas aradschuns dallas pars, pardüttas, (98) in

scrit ù viua vusch ; alura pô lg' mastræl dumandær ün, quæl chia el voul dals truaduors, & l'g dumandô pô hauair cusailg dals ôters truaduors ; alura scodün truæder daia auertamaing dær sia santynzchia.

Infina che grô l's truaduors nun paun sentinzchiær intraunter alchünas persunas.

Statutum est : chia cura füs ünqualche differentia auaunt lg' dret, chia las pars chi drechian ù üna suletta da quellas poassa sch'dir & büttær oura ls truaduors chi sun frars, ù filgs d'frars, ù da sruors ; sumgiauntamaing barbas ù cusdrins & eir suwrins da la contrapart, aque ais lg' ters grô taunt d'affinitæd kô consanguinitæd per cuntschintscha dalg dret, la quæla cuntschintscha daia esser chia ls' truaduors in dit grôs ù plü ardaint paraints, taunt d'affinitæd kô consanguinitæd I nun daien santinzchiær incunter uœglia dalla part alla quæla els nun pertignen ; mù innua las pars uulessen sch'dir ls truaduors chi plü dalcentsch füssen parains kô sü zura vignien amanzunôs per ôter respects, daia alura stær in cuntschintscha dalg dret, da sarær oura tael truaduors & substituir ôters ù brichia saimper per lg' saramaint. Et tuot las surscrittas chiosses daien gnir inclytta dick in ciuil, mù in criminæl daia gnir saluô scô infina in huossa ais stô l'usaunza.

Vain declærô : chia ls' truaduors s'cuntaintand la part, à la quæla els nun pertignen, chia els saien intgnieus da santynzchiær, & la part alla quæla els pertignen nun ls' poassa schbalzær.

(99) Dals truaduors chi uignen subrogiôs in lœ dals oters.

Statutum est : chia cura interuegnis chia ünqualchün gnis tscharnieu truæder in ün qualchi speciæla⁷⁰ causa, in qualunque lœ dalg cumœn saia, daia lg' mastræl da quel lœ dær lg' saramaint ad aquel truæder, scô s'soula dær als ôters truaduors depütôs sur ann, & aque eir scha quel truæder haues uschyglœ lg' saramaint, lg' quæl aquaist stratüt nun impedescha per üngiüna via & ünguotta taunt main daia giürær scô sü zura.

⁷⁰ Zieva quaist pled eira il prüm scrit „persuna“, s-chasso.

**Scha intraunter⁷¹ ünqualch wschinaunchia iuridica gnis litigiô
in quaunt grôs truaduors poassan sentinzchiær.**

Statutum est: chia cura intraunter duos wschinaunchias juridiciaelmaing gnis litigiô, alura paun santynzchiær I tuots truaduors, taunt tscharnieus kô depütôs chi parainten ad aquellas wschinaunchias, ilg terz grô da saunck ù affinitaed, mù na plü ardaint, in lg' areist nun derogiand alg contrascrit stratüt.

Scha ünqualchün dumandas plü truaduors.

Statutum est: chia cura ünquaelchüna differentia gnis dis-pütæda suot iüdischs ù cuuichs, suot ù sur Funtauna Merla, & chia ambas parts, ù dick l'üna dumandassen plü truaduors dalla plaiff ù da tuot lg' cumœn; alura daia stær in cugniuschintscha dalg dret da clamær plüs ù brichia, auaunt dær santynzchia definitiua; ma zieua sentinzchia tratta nun vain admiss tæl dumanda.

Dalla banida dals truaduors da Zuotz & Samæden.

(100) Statutum est: chia cura füs ünquael banida dalla plaiff da Zuotz ù da Samæden, ù da tuots truaduors dalg cumœn, alura daian è gnir & esser præschaints in lg' lœ dalg dret in Zuotz ù Samæden: alura che sun banieus suot paina da vaing à tsching gliwras lib. 5 per scodün truæder & giædas: & aquella paina daia gnir scritta in lg' quadern dalg cumœn, zainza üngiüna remischiu. Sumgiauntamaing tæl negligiaint des paiær las spaisas dallas pars, per causa da tæl dischobediyzchia, & nun hauair üngiüna pæia, et eir esser culpaunta allas pars gliwras tsching libras 5 bluottas; arsaluô saimper la foarza da Dieu, & legitima schkiüsa dals truaduors. Et lg' mastræl da Samæden, seis löetenents, mess, & tuots ôters giürôs daien acchiüsær ls' truaduors depütôs à Samæden per las surscrittas negligentzias alg mastræl da Zuotz.

⁷¹ „intraunter“ agiunt.

Credituors daien fær immünchia ann quint cun lur debitaduors.

Vide supra 90 b.⁷²
suprà fol. 17, a.⁷³

Statutum est: Chia scodün dalg cumœn chi füs ù s'pertendess da esser creditur d'ünqualchi persuna dalg cumœn, aquel dess cun sieu gichiaint dbittæder üna vouta lg' ann fær quint: ôtramaing, scha el nun lg' fadschess immünchia ann⁷⁴, schi daia el appruuær sieu credit cun pardüttas & legitimas scrittüras⁷⁵, ù duairamaing fær zainza lg' credit du mandô: Ne vain eir derogiô træs aquaist stratüt seguaint: ma vain laschô ammanduos tiers lur inclyt. Vain argiüttiers, chia ls' dbittaduors nun saien culpauns ünguotta da quel ann in uia als credituors chi nun uulessen fær quint immünchia ann, & nun daia sü sura gnir tgnieu quint, arsaluô legitim impedimaint. II Srscr. stratüt ais annullo. A(nno) 1605. pag. 10.

(101) L's quaderns da speciels da quints.

Statutum: chia scodün dalg cumœn chi tain quadern, in lg' quæl el scriua seis quints, dalg dô & artschaiuer aquel daia scriuer da lœ in lœ, lg' di, ann, & la causa, sün aque chia s'veza chia saia lg' vaira aque chi ais scrit, uschyglöe scha uschya nun ais annotô ünmünchia chiôssa: à tael quaderns nun daia gnir dô fè, ù credit.

Kô daia gnir saluô impromischiuns à fullastyrs.

Statutum est: chia scodüna persuna da noas cumœn chi impromettes qualchiosa à fullastyirs, daia saluær che chia el hô impromiss in tuots möeds & paicks da kô chel hô impromiss, & lg' dret daia attender chia que duainta. Arsaluô, innua che ünqualchün hauess impromiss danærs bluots, & nun hauess, in aquel cââs ls' credituors eisters s'daien paiær oura da la rôba, I & chiôsses dalg dbittæder, chi daien gnir apri dschædas in lœ dalg danær, da kô chi stouuen eir fær la glieud da noas cumœn, zieua la fuorma dals præcedains stra-

⁷² Annotaziun marginela cun tinta cotschna.

⁷³ Annotaziun marginela cun tinta naira.

⁷⁴ „ann“ agiunt.

⁷⁵ Il prüm eira scrit „schküsas“, s-chasso.

tüts & seguaints, in lg' quael puoinck ls' eisters nun daien esser præferieus als noass, & t innua ünqual eister uules scouder our d' ünqual persuna dalg cumœn absaint dalg cumœn, in que tymp alura daia aquel eister dær üna sgiürtæd in lg' loë per lg' dobbel dalla somma la quæla el dumanda & scouda infina à taunt, chel tuorna darchiô aint in lg' cumœn.

E x c e p t i u n; Ma lg' præcedaint stratüt nun daia derogiar ad ünqual stratüt seguant, dauard las sgiürtæds, las quælas nun tignen, lg' quael saia lg' prüm arguardô.

Kô fullastyrs daien gnir saluos in noas cumœn.

Ais fat chia fullastyrs chi merchiainten cun (102) glieud da noas cumœn, daien in tuotta noassa drachüra sur punt hôta gnir saluôs & attratôs in aquel mœd, chi uain tratô & saluô la glieud da noas cumœn in las drachüras dals fullastirs. II Hic inserendum est statutum de Extraneis pag. 10⁷⁷.

Drets & credits eisters nun daien gnir cumprôs.

Statutum est: chia üngiüna persuna dalg cumœn poassa û⁷⁸ daia cumprær ne prender ünqual aradschuns ù drets d'ünnqualchi persuna fullastyra incunter qualchün dalg cumœn, in dan da quella persuna dalg cumœn lg sumgiaunt ungiuna persuna del cumœn⁷⁹ pô dær ù prender ünqual drets ù credits sün ünqualchün dalg cumœn zainza sauair & vœglia dalg dbittæder, upœia che duainta cun apridschaduors. Cun quaista argiunschida chia lg' dbittæder poassa paiær lg' credit cumprò our d'ün ôter, ad aquel chi hô cumprò ù pigliò, cun quelles chiosses & medemma valur, cun las quælas dit credit ais cumprô. I

Dalg impraist dô ad hommens dalg cumœn extra lg cumœn.

Statutum est: Chia innua ünqualchün dalg cumœn innua che s'vœglia imprastes danærs ad ünqualchi dalg cumœn, veziand chia tæl fô mæl seis fats, & bütta via lg' sieu mæl marchiantand, cun dunauns schuergugnædas ù otramaing:

⁷⁷ „Hic“ etc. annotaziun marginela.

⁷⁸ Zieva „ù“ eira scrit „væla“, s-chasso.

⁷⁹ Ils ultims 6 pleads agiunts.

aquel chi uschya impraista daia scouder & recuperær lg' sieu, in lg' lœ chel hô imprastô scha el pô, ma scha el nun pô schi fatscha zainza & hægia patientia.

**Scha ünqualchün dalg cumœn habitand our dalg cumœn
marchiantes ünqualchiessa cün qualchün dalg cumœn innua
che ün daia tscherchiær.**

Statutum est: che cura è füss ünqualchün dalg cumœn habitand in aquel tymp oura dalg cumœn, (103) lg' quael fadschess ün quael marchiô ù cumpres ünquælchiessa, & ls' credituors uulessen alura esser paiôs aint in lg' cumœn our dalla rôba dalg dbittæder: in tael cââs scha ls' proassembs dalg dbittæder nun uulessen aque conceder voluntariamaing: alura daian è aquels credituors scouder lg' lur, & tscherchiær innua che tael contract ais fat: arsaluò innua aquel dbittæder nun awdes plü in aquels lous, alura saia arsaluò in cuntschintscha dalg dret. II uide sup(ra) fol. 39.

La impromischiuun da arleuer⁸⁰ zainza dan nun væla.

Ais ordinô: chià üngiüna persuna dalg cumœn nun poassa fær ubliær üna ôtra dalg cumœn, chia ella lg' hoasta da dan per ünquæl exess incunter lg' cumœn ù per ünquæl dbit ôter via ad ünquæl ôtra persuna dalg cumœn, et scha bain tael impromischiuun duantès, schi nun daia ella valair, ôter scha ünqualchün dalg cumœn I imprumettes da reieuær ünquæl eister, per ünquæl dbit via alg credæder dalg cumœn zainza sieu dan: alura in aquel cââs, aquel impromettadur daia ad aquel dalg cumœn saluær & hustær lg' eister da dan in tuot & per tuot da kô chel hô impromiss.

Sgiürtæds nun tignen.

Statutum est: chia innua ünqualchi dalg cumœn duantess sgiürtæd, imprumettes, ù füs principæl dbittæder per causa da quael somma ù dbit, per qualchün dalg cumœn, ù ünquæl persuna fallustyra: alura aquel, scha el da vœglia nun uules saluær la sgiürtæd ù impromischiuun, schi nun daia el gnir striit cun dret da saluær, schi nun daia gnir tgnieu zuond bri-

⁸⁰ Suot il seguond „e“ ün crötschin, aviert da dretta.

chia dret sü sura. Imperò uignen prains oura aqui las sgiürtæds auaunt lg' datum da quaist stratüt via alg fullastyr, quælas nun s' paun hustær cun lg' (104) soprascrit stratüt; ma dessen attender sgürtæd zieua la impromischiun. Item ôtras sgürtæds per ôter negocis & fals, scô è uignen in ls' surscrits & ainfrascrits stratüts expressas, uschya vignian è eir prainsas oura aqui, las quælas daien hauair lur lœ tenur dals ôters stratüts. Declaraunza. Sumgiauntamaing s' inclygia dallas s'giürtæds dalg cumœn chi faun s'giürtæd pereisters, las quælas sgürtæds daien & paun gnir strittas cun dret nun vuliand da uøglia saluær la sgiürtæd fatta auaunt lg' datum da quaist stratüt scô sü zura, in las quælas lg' præschaint stratüt per üngiüna via nun hô lœ. II Reformò pag. 11.

Dals itschaduors da cumœn, & lur offici.

Statutum est: chia scodün itschæder da cumœn daia cum-partir las fallas taunt chi sun in sia wschinaunchia, scô oura ; gualifmaing als credituors per sieu saramaint & nun prender per sieu salari I plü kô ün vierrer per scodüna gliwra ; arsaluô innua che füs ünquæl credæder & dbittæder per aque che paun obuiær lg' ün lg' ôter nun poassa el prender ünguotta. Sumgiauntamaing lg' itschæder dalg cumœn, lg' quæl chi intraguida sün ün ôter itschæder dalg cumœn ; mù na sün personas dbittædras, per que nun pô el prender ünguotta. Mylg inauaunt daia scodün itschæder dalg cumœn aintra di & mais, hauair adrizô via & schkiœs tuot seis credits. Sum-giauntamaing eir ls' credituors dals itschæders : scha nun bri-chia, & chia els in aquel spaci nun hauessen scudieu, alura nun hægian plü drets da scouder. Item, üngiün itschæder dalg cumœn nun daia cumprær ünquæl fallas in ceglas oura dals credituors dalg cumœn. Et las surscrittas chiosses tuottas & scodünas, daien ls' itschaduors dalg cumœn obseruær, (105) suot paina da flurins dysch per ünmünchia itschæder & giæda, & ultra per cuntschintscha dalg dret.

Dals itschaduors speciæls, & à chi personas è paun gnir dôs.

Statutum est, chia nun daia ad üngiüna persuna dalg cumœn gnir dô itschaduors, arsaluô ad orphans, pitschens,

vaidgues, & à persunas chi nun haun intyr sen & intellet, als quæls paun gnir dôs itschaduors per cuntschintscha d'ün dret. Mylg inauaunt scha sun eir uschyglöe famailgs ordinaris, aquels paun eir esser itschaduors da lur patruns zainza im-pedimaint dalg surscrit stratüt.

Dals itschaduors da cumœn.

E vain mylg inauaunt ordinô : chia scodün itschæder dalg cumœn, daia, cura chia el artræia las cedlas dalg cumœn, metter tiers lg' di, mais & ann, & simel eir ls' nudærs dalg cumœn, & scodün I itschæder daia lg' prüm intraguidær ls' credituors da sia wschinaunchia sün lg' cumœn, sün las fallas chi sun in sia wschinaunchia : uschya chia ls' dbits da sco-düna wschinaunchia lg' prüm inscuntren als credits da quella mademma wschinaunchia & scha alura l's credits nun paun satisfær als dbits : schi duainta scô infina in huossa ais saluô. Mylginauant chia tuottas fallas chi uignien dædas, dals itschaduors uigen scoasses auaunt S. Michel, da quel ann ; ù alg main chia quels credituors fatschen in quel term constær alg mastræl da Zuotz, chia els hægian uulieu scouder, ma nun hægian achiattô paiamaint : alura saia culpaunt lg' mastræl aquellas fallas chi nun s'haun pudidas scouder da scriuer aint ilg quadern dalg cumœn, ma siand passô lg' dit term nun saia culpaunt lg' (106) mastræl, ne poassa scriuer aint dittas fallas.

Da ordinær in scôdünas wschinaunchias termaduors & prasürauns sur l'g prœui.

Statutum est : chia ünmünchia wschinaunchia hægia libertæd da depütær infina à set⁸¹ termaduors, ù prasürauns, chi hægien authoritæd da metter terms in sieu territori & na ultra, seguond lg' mœd chi ls' scriua auaunt lur wschinaunchia, ar-saluò saimper ls' drets dals instrumaints intraunter els, sur & suot Funtauna Merla : eir nun præiudichiand ls' drets dalg cumœn, ù d'ünqualche terza persuna.

Dallas affitædas dalg prœui.

Statutum est : chia scodün hôm poassa & væla aluær uia ù affitær, & dær à fit sieu prœui bain, à chi el uoul &

⁸¹ In margine la zifra „7“ in tinta cotschna.

plæscha zainza impedimaint da seis proassem, da kô chel s'cuuain dalg fit. |

Dalla præscriptiun dalg tymp vulgiærmaing dalla tegniüda.

Statutum est: che cura s'vøglia che füss ünqualchi dalg cumœn chi füss stô & füss in tégnüda & reäl posses d'ünquael prœui bain ù d'ünquael drets per ans X dysch immediæda-maing & continuædamaing, seguants, quietamaing & zainza impedimaint: che aquel da loandar inuia tael prœui & drets giôda & posseda in saimper zainza impedimaint d'alchiuna persuna & zainza suruaisa dalg apritsch. Salff & arsaluô ls' drets dals bains chi sun aschantôs via per annuæl fit ù usche-glœ impinôs. Simmelmaing eir ls' drets da hiertas, allas quæ-las nun vain derogiô per lg' præschaint stratüt.

Da spoardscher las ôuas da assauer⁸² ls' bains proasmaunts.

(107) Statuieu ais è: che scodün wschin aint in lg' cumœn, saia culpaunt, da dær & spoarscher ôua per assauær lg' bain prossmaunt dalg ôter chi nun hô oua: sumgiauntamaing eir lg zuolg, sün lg' mender dan da sieu bain; paiand imperò tael drets & zuolck per cusailg d'apridschaduors; aque ais ls' drets da l' ôuua dæda & zuolck.

Da awrir l's zuolcks vylgs.

Statutum est: che scodün chi hauess præda aint in lg' cumœn, træs la quæla füssen da vylg innò stôs zuolcks da mnær oua; aquel saia culpaunt tael zuolcks darchiô da awrir & chiauær sü træs aquels prôs, aumpels, & sufficiants per cusailg da cuuichs.

Da fær las saiffs in l's bains d'spæra l'g buæl.

Statutum est: chia l's cuuichs da wschinaunchia | in wschinaunchia daien chiürær, fær chia ls' wschins & hommens chi haun bains spæra las vias üsaiwlas, & dintuorn lg' buæl fatschen saiff intuorn tael bain, & innua chia ls' cuuichs aque nun fadschessen: alura incuorran è in paina da gliwras tsching, per ünmünchia giæda our da lur ægna rôba & ünguotta d'main saiien ubliôs scô sü zura.

⁸² „e“ cun „crötschin“ sco annot. 69, 80.

Chia nun daia gnir chiauô intuorn ls' terms.

Statutum : chia dapartuot in noas cumœn, in prôs, hoarts, ærs, & ôter lous da partuot intuorn ls' terms circuidamaing daia gnir laschô aumpleza d'üna terza dalg pass da pann lg' fuonds nun amuantô, zainza arær, schkiampær, chiauær, ne ôter fær : per che ls' terms nun luotzchian & nun gaien oura paina crüzzers dudesch per ünmünchia term.

(108) Dalg prœui che ün hô in üna ôtra wschinaunchia & ôtras pertgnintschas.

Statutum : che innua füs unquæl persuna dalg cumœn chi hauess ünquæl prœui our da sia wschinaunchia in üna hôtra chi nun füss cuffina à sia wschinaunchia : scô che füs qualchün suot Funtauna Merla, chi haues prœui sur Funtauna Merla, ù scunter, scha füs ünqualchi da Schlerina chi hauess prœui in Byuer, ù alg incunter sumgiauntamaing, saia chia el hauess infina in aquô tael prœui artô, cumprô, ù cun che s'vøeglia ôter titel surwgnieu, ù per lg' auegnir artes, cumpres, ù cun qualch ôter titel surwgnis ; chia quel prœuj daia el saimper giudair cun pæschks, alps, & tuot ôter drets in aquella wschinaunchia, in la quæla el giæscha : sumgiauntamaing daia el sustgniair la grauezza da las lauuors alps, paschks, & tuots inchiargs, I inguælmaing scô tuot ôter prœui da quella wschinaunchia zieua la ratta. Mû las wschinaunchias chi sun cufinas, scha ellas in tael cââs saun l'üna cun l'ôtra bain s'cuwgnir, bain saia, scha nun bricchia, chia poassen adruuær remeidi dalg dret. Et las soprascrittas chiosses tuottas sun fattas nun derogiand als drets d'instrumains, santynzchias, cuwgnintsches, partizuns, ù d'ünqualchi obligatiuns chi füssen fattas, ù füssen intraunter ünquæl wschinaunchias speciælmaing, las quælas per lg' preschaint stratüt vignien saluædas nun aruottas & saluas.

Dalla spandræda dalg prœui vandieu ù impind.

Statutum est : chia cura ünquæl persuna aint in lg' cumœn vendes ünquæl chiæsa, ù prœui, bain, ù impines, & chia lg' contract da quella vensa füs (109) sarò, & apridschô lg' prœui

bain, scuuert dalla naiff & fat la intyra somma dalla vensa : alura pô scodün vendæder spendrær aquella tael vensa, ainfra di & ün ann, compütand aquel an & di, dalg di inuia, ilg quael che træs apridschaduors ais stô apridschô scô sü zura, alura scha lg' vendæder sco sü zura nun spendress schi haun⁸³ seis frær, sour, filg d'frær & d'sour legitim & da loander inuia saimper lg' plü proassem in lôd dalg dret, ün mais term zieua lg' surscrit di & an, da spendrær tael vensa fadschiand à sieu prœpi nôm, & cun seis danærs, uschya chia scodün chi pô artær ls' bains vendieus væla eir als spendrær zieua la propinquitæd dals grôs scô sü zura, consigniand alg cumpræder tuot aque chia el hô schbursô, saia in danærs bluots ù in ôtras chiosses scô aqui zieua insemmel cun lg' pritsch dalg instrumaint dalla venza. | Et lg' prüm vendæder pô ainfra di & ann chiauær & prender tuot nüz chia el pô, lg' quael chi eir ad el peruan cun qualunque mœd & tael utilitæd pô chiauær da tael prœui ù chiæsa træs el vendida.

Dun.

Et zieua che tael venza, in mœd sco sü zura ais apridschæda, alura pô lg' cumpræder argiunscher alg vendæder, in præsentia dals apridschaduors alla somma apridschæda, quaunt chia el voul, & aquel chi uoul spendrær ais culpaunt da consinær alg cumpræder taunt la somma argiütta in præsentia dals apridschaduors, kô la somma apridschæda.

Mylg inauaunt lg' proassem scô sü zura pô spendrær ainfra di & ann zieua che ls' bains sun apridschôs & chi ais fat la intyra venza, scha el hô notitia da tael venza, ma scha el nun saues per cuntschintscha (110) dalg dret. Chia scha tael venza in mœd surscrit nun gnis spendræda dalg vendæder, ù proassems scô sü zura, alura pô giudair lg' cumpræder aquella venza per lg' prüm ann & eir lg' tymp seguaint.

Mà lg' cumpræder nun daia dær main alg vendæder, kô que chi ais apridschô træs ls' apridschaduors, scha bain che s'hauessen cuwgnieus per main, lg' quael paick per üngiüna via nun s'daia saluær.

⁸³ Ils ultims 10 pleds agiunts in margina.

Item scha lg' prüm cumpræder paies aquella venza in tuot ù in part cun muaglia la prümma vaira per cusailg d'apridschaduors : alura pô aquel chi uoul spendrær eir dær muaglia per cusailg d'apridschaduors immediædamaing infina alla feista da S. Petri subseguaint ; ù in lœ dalla muaglia dær danærs ainfra di & an, scô sü zura. I

Ma scha lg' cumpræder des muaglia & nun fadsches apridschær aquella ; alura pô lg' spendræder cussnær eir alg cumpræder muaglia, ainfra di & an.

Ma scha lg' cumpræder nun fadsches apridschær ls' bains cumprôs træs ls' apridschaduors dalg cumœn, alura pô lg' proassem spendrær cun paiamaint zieua stratüt.

Item impinædas da chiasamaints & prœui paun eir dals proassemens gnir spendrædas zieua tenur dallas chiartas d'impinaschuns.

L'g surscrit mais vain aqui compütô trenta dis.

Eir lg' cumpræder scha tæl yenza ais spendræda d'ünquæl proassem, ais saimper culpaunt da attender alg vendæder que ch' el hô impromis : vignien arsaluôs alg cumpræder seis drets, via alg spendræder ; (111) uschya chia scodün spendræder chi s'vœglia, saia ubliô da dær üna sufficianta süiartæd alg cumpræder da satisfær alg vendæder in tuot, tenur dalg marchiô, et lg' prüm de releuær lg' cumpræder da dans.

II Declaratio srscr. & additio, pag. 11.

Declaranza dalla spendræda.

Statutum est : chia innua ünqualchün cumpres prœui bain, chi gnis da diuers tscheps, & chia lg' proassem dalg bain dick d'üna vard uules spendrær dick ls' bains chi uignen da sieu tschep ; alura uuliand spendrær, schi ais el culpaunt da spendrær la intyra venza insemmel & in üna giæda fatta vuliand aque lg' cumpræder.

Declaranza chia lg' spendræder fatscha à sieu prœpi nom.

Statutum est : chia chi s'vœglia, chi uoul spendrær ünquæl venza, taunt kô proassem chia el I daia giürær, uuliand aque lg' cumpræder, chia el fatscha à sieu prœpi nûm, & cun seis danærs, et cura che s'acchiatas à tymp à gnir che ün-

quael spendræda füs fatta incunter stratüts, chia tael spen-dræda saia saimper ünguotta.

Dallas partizuns da chiasamaints.

Statutum est: chia ünmunchia wshinaunchia dalg cumœn poassa & daia fær priuædas ordinatiuns & luamaints, seguond las quælas duainten las partizuns dals chiasamaints (fadschiand aquellas generælas & inguælas, nun præjudichiauntas, ne partiælas) à lur bain plaschair, quæls luamains scodüna drachüra dalg cumœn saia culpaunta da saluær & fær saluær scô ôters alluamains dallas wschinaunchias, tenur dalg stratüt.

(112) Dalla suruaisa & spendræda dals chiasamains.

Statutum est: chia tuottas chiæsas ù habitatiuns da huossa inuia daien gnir æstimædas træs ls' apridschaduors, & alura s' poassen suruair & spendrær scô ôter prœui bain, nun præjudichiand ls' drets da hartær, & aquel chi hô la meer⁸⁴ part in dittas chiæsas paun spendrær tuotta, uscheglöe bricchia.

Chia aint in apritsch da fuons saia saimper la mér part dals apridschaduors.

Statutum est: Chia cura duainta ünquæl marchiô intraunter alchünas pars da ün quæl fuons, prœuj, ù chiæsamaint, giaschaunt in lg' territorio da noas cumœn; alura las pars scha ellas s'cuuignen traunter pêîr, schi paun è ellas prender tiers ls' aprildschaduors depütôs eir hôters hommens, chi apridschen cun ls' apridschaduors insemmel, ma cun declaraunza, chia in dit apridschaduors da quels chi apridschen saia la mær part apridschaduors da cumœn; ôtramaing, scha nun füs lg' mér innumber dals apridschaduors, alura chia lg' apritsch saia ünguotta, & uignia tgnieu inguæl, scô chia nun füss zuond brichia apridschô.

Exceptiun.

Vigen prainsas oura partizuns, in las quælas uain laschô lg' arbitri als parsonæuels⁸⁵, chia els poassen clamær tiers

⁸⁴ Sur ils duos „e“ ün grand circumflex. Medemmaing in oters cass.

⁸⁵ „o“ s-chasso.

bgears ù poicks apridschaduors, ù bricks, dakô che s'cuuignen traunter els: uschya chia las cuwgnintschas dals parsnæuels saimper præuælan & uignen tgnidas rattas, ne mæ præ-(113) iudichiædas per lg' surscrit stratüt.

II Statutum inserendum hîc. pag. II.

Declæraunza dalg dun fat in cumpras ù prainsas oura.

Statutum est: chia cura chi duantessen ünquæl dun in cumpras ù prainsas oura zieua stratüt auaunt apridschaduors, & chia las pars, ù üna d'ellas zieua fadschessen suruair aquella cumpra ù exceptiun træs apridschaduors, alura scha gnis accraschieu lg' pritsch dalla prümma æstimatiun, schi daia lg' dun fat scô sü zura gnir compûtô, & obuiær ad aquel accraschamaint.

Dalg fit da danærs, & quaunt chi saia licit da prender per l'g fit.

Statutum est: chia üngiüna persuna dalg cumœn poassa per danærs imprastôs ad üna ôtra persuna dalg cumœn prender plü fit, kô da scôdün I vaing danaers (VN) da quella mademma valur chiapitæls per ün ann, declarand, chia scodün chi ublies ünqualchi ù plü greiff fit, chia aquel chi ais ubliô à tael nun saia culpaunt zuond üngiün fit, & chia nun s'daia tigner dret sü sura.

Exceptiun.

Vain arsaluô per danærs chi fussen imprastôs dals 20 d'awrilg dalg ann 1562 infina als XV d'awrilg dalg ann 1563 dals quæls scha füssen tæl paicks, poassa prender ün danær per ünmünchia quindasch inmünchia ann & brichia ultra suot paina surscritta, per chiaschun chia lg stratüt chi ais in aque dit spaci stô in vigur, uschya hô concedieu. Ma in lg' ann 1573 adi 26 marty ais ordinô 8 arainschs per tschient.

(114) Dalg fit d'danærs & ôtras chiôses chi ôdan allô tiers.

Statutum: chia in noas cumœn da danærs imprastôs à fit, ù d'imprastær per lg' auegnir, nun daia ne poassa gnir dô ù pigliô per lg' fit plü kô sett per tschient⁸⁶, in paina à scodün

⁸⁶ In margina „7 per 100“, tinta cotschna.

nudær chi aschkies fær alchüna scrittüra ù instrumaint da plü grand fit ù interess da gliwras tsching per scodüna scrittüra ù instrumaint. Et innua chia lg' dbittæder nun uules stær à fit, & denuncies alg credæder chia el nun uules stær à fit, in aquel cââs ais l'g credæder ubliô da s'paiær our dalla sgiüraunza ; ma scha el nun hô sgiüraunza ; our d'ôtra rôba dalg dbittæder, tenur dalg stratüt, & innua chia lg' credæder hauiad arfschieu la denuncia dalg I dbittæder, nun scudes : alura lg' dbittæder da loander inuia nun saia culpaunt üngiün fit, & aquaist stratüt ais introduct træs sauair uœglia & cumandamaint dallas wschinauchias dalg cumœn, las quælas haun consyderò chia saia necessari alg pœuel acchialchiô cun fits & usüras, & chi nun s'pô destriær⁸⁷ cun lg' danær bluot our d'fits in aquaist mœd dalg succuorrer.

1580. Ais ordinô træs lg' cumœn grand, chia lg' præschaint stratüt daia gnir transferieu ilg stratüt grand, & gnir obseruò in tuot & pertuot scô el stô scrit. Et fit da fit nun daia gnir paiò ne tgnieu dret sü sura⁸⁸.

Scha gnissen imprastôs danærs sün ünquæl fuonds ù prò sco sü zura.

Statutum est : chia innua ünqualchi dalg cumœn concedes ad ün ôter dalg cumœn danærs sün ünquæl prò ù ær, per ün ann ù plüs scô s'cuuignen : (115) alura aquel chi impraista pô prender per lg' fit dals danærs infina à radschun d'VN araïnsch pèr 20 & nun plü scô sü zura ; et innua che seis danærs in ls' term packiagiôs nun lg' gnissen restituieus ; alura s'pô el paiær our da quel bain, sur lg' quæl el hauaiua imprastô zieua stratüt.

Chia fit nun daia trær fit.

Statutum est : Chia in fits da danærs nun daia in noas cumœn ün fit parturir ün ôter fit, ne eir gnir paiô dubbel fit ; & ls' pains ubliôs per danærs nun daien gnir inclyts per lg' dûbbel : arsaluô scha ünqualchün ais culpaunt fit per ôtras chiosses, da kô chi vain cuntgnieu in las chiartas da lur cuntrats quils⁸⁹ daien gnir saluôs.

⁸⁷ In margina : „Destriær hoc est extricare“.

⁸⁸ Quaista frasa ais agiunta, be poch pù tard.

⁸⁹ „quils“ agiunt in otra tinta ; que ais forsa eir pussibel da ler „quel“.

Dalla usüra ù trabück in generæl.

II Dals depütôs sur l'usüra uide fol. 75 supra. I

Statutum est: chia üngiüna usüra ù trabück daia valair plü kô radschun da VN arainsch per ünmünchia 20 rainschs chiapitæls per ün an. Che scha ünquæl dalg cumœn strain-sches ün ôter dalg cumœn cun lg' saramaint & fêê à paiær plü kô surscrit ais, tael daia gnir pendrô per dudesch gliwras mezaunas in danærs bluots zainza remischiun. Vain arsaluô lg' præcedaint stratüt.

Chia l'g credæder nun saia culpaunt da s'paiær auaunt l'g term.

Vain declærô incunter l'g surscrit stratüt chia üngiün credæder nun saia culpaunt das' paiær our dalg dbittæder auaunt sieu term, uschya imperò, chia lg' dbittæder zieua la denuncia fatta chia el nun vöglia stær plü à fit, daloander (116) inuia nun saia culpaunt da paiær üngiün fit, ma lg' credæder poassa zainza fit, scha el voul, spettær sieu term.

Chia ls' nudærs nun daien scriuer usüras chi surpassen stratüt.

Statutum est: Chia üngiün nudær da noas cumœn daia scriuer ünquæl obligatiuns, ù fær instrumains ls' quæls chi contignen mêîr fit, ù plü greiua usüra, kô contignen ls' præcedains stratüts, suot paina da vaing flurins mezauns per ünmünchia nudærs & giæda.

Da nun maridær arôbas argiunschiand danærs.

Statutum: chia üngiün dalg cumœn nun venda ad ün ôter dalg cumœn ünquæl chiosses ù arôbas, scô elg ais paink, chiaschœl, painck, seiel, hüerdj, chiauals, bouffs, vachias, ù quæl ôtra chiossa I simla cun obligatiun da dær danærs eir, sün aque chia el poassa vender tael arôbas, ù vender plü chiaeras suot paina da flurins vaing bluots, per scodüna giæda & ultra per cuntschintscha dalg dret.

Chia üngiün nun des dær ù prender seiel d' fit in noas cumœn.

Statutum est: chia üngiüna persuna dalg cumœn daia dær ad ün ôter dalg cumœn ù ünquæl persuna dalg cumœn prender d'üna ôtra dalg cumœn per quel danærs imprastôs fit

d'seiel suot paina da vaing flurins per ünmünchia persuna chi surpassen lg' præschaint stratüt & scodüna giæda.

**Dallas sgiüraunzas & innua (117) chia l'g dbittæder haues
bsøeng da s' agiüdær d' imgiuramaint.**

Statutum est: che innua che füs ünqualchün dalg cumœn chi haues ünquel fit suot quæl ôter, & per aquel haues dô quæl sieu bain sgiüraunza, lg' quæl dbittæder pudes & uules stær à fit, & imperò s'agiüdær d'imgiuramaint da quella sgiüraunza: alura aquel dbittæder ais culpaunt ad aquel credæder, da laschær in tal sieu bain sgiüraunza, per duos danærs chia el ais culpaunt la valur da trais danærs, & dalg areist scha auaunza qualchiossa, schi s'pô el agiüdær, & aqui nun uignen præiudichiôs ls' drets dals liuels.

Sgiüraunzas kô daien gnir dædas.

1597. In lg' mais d'fawrær, træs l'g I cumœn grand vain ordinô; chia quinder inuia tuottas cautiuns ù sgiüraunzas da bains stabbels & chiæsamains, daien træs ün nudær public solennamaing & in præsentia da perdüttas sufficiantias gnir scrittas: & ôtramaing dædas, chia nun saien authenticas ne daien ualair, ne hægian üngiün effet.

**Chia l'g credæder posteriur dand l's danærs poassa schchiatschær
l'g anteriur.**

Statutum est: chia innua s'd'chiapas chia ünquel credæder in lg' cumœn haues sgiüraunza da sieu dbittæder & ün ôter credæder da quel madem dbittæder gnis zieua & uules eir scouder oura dalg imgiuramaint da quella sgiüraunza, spoardschiand alg credæder anteriur (118) tuot sieu credit in danærs bluots da dær: in tæl caâs daia lg' credæder anteriur fær da duos üna, ù pigliær dalg posteriur credæder seis credit in danærs & liberaer la sgiüraunza in seis mauns, ù s'paiær our da difta sgiüraunza per tuot sieu credit sulamaing & schaimplamaing zainza argiütta dalg ters danær, per cusailg d'apridschaduors zieua stratüt, & our dalg restaunt scha qualchiossa rumagnia in la sgiüraunza, s'pô alura paiær lg' credæder posteriur chi hô fat instaunza. Aqui nun vignen præ-

iudichiôs ls' drets dals liuels, item ls' drets dalg dbittæder chi pudes stær à fit, & ls' drets dalg tertz.

Dallas scritûras d'impinaschuns & obligatiuns, innua che l'g fit per ünquæl timp nun füs scudieu.

I Statutum est: Chia innua füssen ünquæl scritturas d'impinaschun ù obligatiun uscheglœ authenticas & nun chiassædas, lg' fit da las quælas nun füs in dysch ans scudieu, chia alura nun poassa el scouder ôter kô ün fit per tuot aquel tymp, ma circa lg' chiapitæl nun vain derogiò à dittas scritûras.

Scha ünqualchün uandes ù impines ünquæl mobel ù immobel in duos lous.

Statutum est: chia innua chia d'intrauegnis chia ünqualchi dalg cumœn, uandes, ù impines & des sgiüraunza ünquæl mobel ù immobel bain, ù chia el dess ünquæl prœui ù oblies per liber, & lg' timp seguaint aquel bain prœpi ù pain, uandes ad ün ôter, des sgiüraunza, ù chia dit bain s'acchiatas cun ünqualchi grauezza oura auaunt nun ditta: alura aquel per (119) ünmünchia tæl fal daia gnir chiastiô, in la rôba ù in l'hunur per cuntschintscha dalg dret, zieua la qualitæd dalg fatt, & saimper aquel chi ais lg' prüm asgiürô, ù hô occupô lg' prüm dit bain ù pain daia eir gnir præferieu als ôters, & saimper lg' anteriur oblig da grô in grô præualescha. Cun quaista declaratiun: Chia lg' credæder in cââs chia el s'acchiates lg' ultim, & stuues dær lœ alg interiur; hægia & daia hauair letta da tuot la rôba muaunta & giaschaunta, ünguotta arsaluô dalg dit dbittæder chi nun salues ù mantgnies sia venza, ù obligatiun, sgiüraunza, ù impromischiu.

Dals credits da uøglia dôs in paiamaint.

Ais adrizô; cura che duainta marchiô intraunter I alchünas pars, ù eir che uain voluntusamaing dô dalg dbittæder in paiamaint ad alchün credæder ünquæl d'chiamua ù credit, sün qualchün da noas cumœn, che alura tæl voluntaria 'resignatiun da dit credit uignia saluæda ratta, scha bain nun ais cun myz d'apridschaduors, pür chia træs lg' mess depütô cun fuorma da dret uignia fat à sauair alg dbittæder da nun distribuir la ditta somma da quel credit zainza uøglia da ambas pars.

Scha ünqualchün ublies plü kô el nun pudes mantigner.

Vain ordinò, chia innua che füs ünquael persuna la quæla ublies ünquael arôba ù flüias, ù chiaschœl & impines ad ünqualchün, & alura nun pudes saluær sia impromischiun, ù la quæla chi haues (120) impromis plü chiaschœl ù fain kô ella pudes saluær: in aquel cââs s'vuliand lg' credæder paiær chia el hægia letta da tuotta la rôba dalg dbittæder; et chia ls' apridschaduors daien tæl rôba dalg dbittæder apridschær in lg'. lœ dalg danær; tælmaing, chia el aloander oura poassa chiauær lg' danær bluot.

**Innua che ün credæder nun uair gnis auaunt alg credæder
vair scudand per lg strauær.**

Statutum: che innua alchüna persuna piglies oura cun apridschaduors ün quæl arôba muaunta & giaschaunta, sün aque chia ella deschuias lg' vair credæder, per chia el nun s'poassa paiær our da quella rôba. Simmelmaing eir scha el cumpres ù prandes in pain nun diand lg' danær, ma per schuiær I lg' vair credæder; aquel s'acchiatand che tæl arôba prainsa oura ù cumpræda ù impinæda {^{cusnes}_{cunines}} alg dbittæder arauenda ù restituetscha, schi daien amanduos gnir chiastiôs, taunt aquel chi scouda, kô quel chi dô tiers da scouder, ù da fær tæl chiosas in flurins vaing & mylgs inauaunt per cuntschintscha dalg dret.

Et da loander inuia lg' credæder deschuiô hægia letta da s'paiær our dalla rôba dalg deschuiadur ù dbittæder, cun declæraunza, chia innua chi duaintessen marchiôs, dals quæls ls' credituors haun suspect che duainten in lur præjudici: alura ls' credituors nun saien culpauns da stær alg saramaint dals debitaduors, ù à lur apalantæda, ma poassen appruuær incunter per aquels, cun ls' quæls è vain dit chia els hægian marchiantô, ù retscherchiær træs (121) ôters, lur drets, infina à fuonds, & lg' dret des cun tuot stüdi aluær tal frôds per siéu saramaint, maximamaing cura che vain dô vachias à chiaschœl ad inuiern ù à stadagiær, uignen sün ün di cumprô fains & simel chiosses.

Milgs inauaunt argiunschand tiers, chia üngiün bouff; vachia, ù chiauailg, & da tæl soart chi sun in maun dalg dbit-

tæder, scha bain chia el disch che saien d'ôtras personas allas quælas che ad hægian impinô, dô in paiamaint, ù hægian ad impraist, chia uignia saluò & tgnieu, che nun saien d'üngiün ôter kô dalg dbittæder s'vessa, chi hô aint à maun, adroua & giôda tæl armains, & scodün d'chiamuæder s'poassa paiær aloander oura, ne uæla obligatiun da qualunque chiosa mobla ù impromischiuñ tæla.

Dalg moëd da artær in generæl.

Statutum est: chia filgs & figlias & lur legitims descendains daien artær bab & mamma, tat & tatta ad inguæl zieua lg' tschep, & na zieua teistas, tuotta rôba mobla & immobla, & amaunchiand ls' descendants da tæl hierta, daia passær als plü proassembs colateræls, saimper zieua lg' tschück cumpütand, & na zieua teistas, & tuotta rôba stabla daia gnir artæda & turnær alla stirpa ù schlatta, innuonder chia ella ais gnida, taunt dauard bab kô dauard mamma.

Dalg moëd da artær intraunter marid & muglieir.

Statutum est: chia cura marid & muglieir coæwdessen in cumpagnia di & an, ù plü compütand & commenzand tæl an dalg prüm di zieua chia quel marid & •(122) muglieir s'haun publichamaing spusôs insemmel. Et alura che lg' ôter amauchies ù chia gnissen à partizun da lur arôba: alura lg' ün & lg' ôter d'els & lur artæuels pô & daia saluær & artær aque proœui bain chia els hauaiuen auns gnir insemmel, ma scha els hauessen rôbla mobla, da qualunque soart credits ù dbits: alura lg' marid & seis artæuels daien hauair in aquellas chios-sas moblas las duos parts, & la muglieir & ls' artæuels la terza part, saia chia quel mobel uignia dalg marid ù dalla muglieir. Ma scha els in lg' temp da lur cohabitaunza hauessen auaunzô ünquælchiessa, ù hauessen aguadagniô taunta rôba mobla kô immobla: alura daian è in dan & guadaing I prender & s'ara-fuonder zieua la ratta dalla terza, ù dallas duos pars scô sü zura. Ma scha l'g marid & la muglieir nun cohabitassen insemmel, di & an intyrs scô sü zura, alura la muglieir & seis artæuels, & lg' marid ù seis artæuels poassa & uæla hauair

inauous taunt scô ella hô mnô tiers⁹⁰ lg' marid ù la muglieir taunt dalg mobel scô immobel à buna fe & zainza frôd, item lg' marid nun pô laschær à la muglieir, ne la muglieir alg marid plü kô gliwras vaingckâtsching mezaunas in danærs bluots.

Reformatiun dalg præcedaint stratüt, traunter marid & muglieir.

Et uain ordinô che intraunter pêîr lg' marid poassa laschær alla muglieir & scunter la muglieir alg marid infina ad arainschs wchiaunta (123) in perpetua & brichia plü, ma da main s'paunè laschær traunter pêîr zieua lg' mœd da lur facultæd. Et taunt scô els gnissen à s'laschær traunter pêîr infina alla ditta somma daia hauair lœ & gnir saluô rat & ferm. Uschya imperò che tael laschædas appæren authenticamaing scrittas træs ün nudær public & pardüttas sufficiantias.

II srscr. Declarò pag. 12⁹¹.

Chia la roba dallas muglears nun daia gnir mnæda our dalg cumœn infina taunt che nun haun infauns.

Statutum est: chia innua che interuegnis chia ünquæl duonna dalg cumœn s'marides our dalg cumœn chia alura aquella duonna ù seis marid, nun poassa ne daia trær dauend ù amuantær sia rôba stabla infina taunt chia els nun haun infauns ù artæuels I da lur persuna. Ma sura lg' mobel & üs è früt saia licit alg marid & alla muglieir da disponær, prender & mnær dauend à lur arbitri & commoditæd. Ma è vain arsaluô: chia innua chia ad ün tael muglieir intrauegnis ünquæl aduersitæd, ù fortüna, alura eir scha ella nun hô hierta da sia persuna, saia licit ad ella da mnær dauend eir d'la rôba stabbla per cuntschintscha d'ün dret zieua chi⁹² ais la necesitæd. Ma innua che la duonna hô surwgnieu artæuels da sia persuna; alura saia in ella & lg' marid lg' arbitri & pusaunza da fær da quella lur arôba scô ad els pæra.

II Statutum de pensione ut Abzuggelt hîc inserendum. p. 12.

⁹⁰ Il prüm eira scrit „inauous“, s-chasso.

⁹¹ „srscr.“ etc. agiunt pü tard.

⁹² „chi“ corregieu our da „chia“.

Dalg dun fat in spusaretsch & chi daia artær aquel.

Statutum: chia cura gnis à diuisiun intraunter (124) lg' marid & la muglieir & lur artæuels: alura lg' dun fat in spusaretsch træs lg' marid alla mugliei, daia saimper peruegnir alla muglieir, & à seis artæuels.

II Declaratio srscti p. 13.

Scrins, vestimaintas, & klinots kô daien gnir intraunter marid & muglieir hartôs.

Statutum est: chia cura marid & muglieir zieua chia els haun cohabitô di & an insemmel, ù che lur artæuels gnissen à diuisiun, alura lg' marid & eir la muglieir paun lg' ün & lg' ôter prender sieu scrin cun las vesckimaintas & klinot in aquel guuernôs, arsaluô linzouls, ôr, & argient, scha ünquael füssen alluaint, aquels daien gnir sterzôs zieua la fuorma dals surscrits stratüts scô eir ôtra rôba mobla I & uschya daien eir gnir hartôs scrins cun las vesckimaintas & clinots træs ls' artæuels dalla persuna moarta, chi sun pertschendieus artæuels da la sia persuna. Ma scha ls' hartæuels della persuna moarta nun füssen naschieus artæuels dalla sia propia persuna; alura l'üna & l'ôtra part daien prender lg' scrin, vestimainta & clinots chi eiran seis auaunt gnir insemmel, & lg' reist partir & sterzær scô ôtra roba mobla scô sü zura.

Ma scha nun s'saues aque che ünmünchün haues hagieu auaunt gnir insemmel, alura daia mademmamaing aque gnir sterzô scô ôtra rôba muaunta zieua la fuorma dals præcedains stratüts.

Chia üngiün nun poassa disponer da sia rôba extra sia hierta.

(125) Statutum est: che üngiüna persuna dalg cumœn poassa disponer da sia rôba extra ls' legitims hartæuels, dschurfnær lg' ün plü kô lg' ôter, ù ad ünqualchi laschær plü kô gliwras vainckâtsching mezaunas, in danærs bluots.

Reformatiun dalg præcedaint.

Vain ordinò chia lg' bab poassa laschær à seis filg natürlæl ù bastard, ù dær our da sia facultæd infina alla somma da rainschs tschient, & da main zieua sia facultæd.

Item chia lg' bab ù la mamma, poassen laschær à lur filg ù figlia in respet dalg benemerit da sieu infaunt, chi in vitta lg' haues mylg saluò kô lg' ôter ù l'ôtra; chia el poassa laschær à tael obediaint infina alla somma da rainschs quaraunta & na ultra, saia chia la ditta somma dick ad ün sulet uœglia conceder ù la partir oura intraunter plüs.

Item che aquels chi nun haun artæuels pertschendieus da lur persuna poassen laschær & distribuir intraunter ôters lur artæuels, ün sulet, ù plüs infina alla somma da rainschs quaraunta, uschya imperò che in tuot & partuot ultra la præditta somma da rainschs quaraunta, ungiün nun poassa disponir our da sia hierta, ù laschær, & distribuir suot alchiün prætext. Et las præmissas chiosas tuottas daien apparair authenticamaing scrittas.

Dalg fuons dals chiasamains, in uouts, fits & kô che uegnian repütôs in partizuns & hiertas.

Statutum est: che in partizuns & hiertas da fuons, chiæsas, vouts, fits da liuels, & tuot ôter fits, fats cun prœui schabain è paun gnir spendrôs daien gnir (126) saluôs & compütôs à radschun da bains stabels, mù in ôter puoinks scô in la spandræda & suruaisa & ôters daien las chiæsaſ in diuisiuns & partizuns hæreditarias gnir saluædas scô in ôter præcedains & seguaints stratüts ais saluô l'üsaunza, & indrizan, ls' quæls tuots aqui uignien confirmôs.

Da nun uender las hiertas.

Statutum est: chia üngiüna persuna dalg cumœn, chi aspettes ünquæl hierta in lg' cumœn, poassa ne væla in üngiün mœd ne fuorma ditta hierta suot culur da paiamaint, ù impinaschun vender ù impinær, ù alienær. Et chia sur tael alienatiuns nun daia gnir tgnieu üngiün dret, ma tuots duos contrahaints uignien chiastios per cuntschintscha dalg dret.

L's vilgs paun stær cun quæl infaunt chia els vœglian.

I Statutum est: chia scodün vylg poassa da nœff stær cun, et tiers quæl el uoul dals infauns, ù ir & awdær zainza impedi-maint dals ôters infauns, ù da qualunque ôtra persuna; ma scha que duainta cun üttel ù dan da quel infaunt tiers lg' quæl

el füs stô, schi stetta alla dauous in cuntschintscha da duos proassem.

Da metter cuuichs in scodüna wschinaunchias & da lur authoritæd.

Statutum est: che scodüna wschinaunchia dalg cumœn daia metter ünmünchia an seis cuuichs zieua la solita üsaunza in lg' di da Sainck Giöerg, ù giæuer infina à chialanda meig: suot paina da flurins dysch, per ünmünchia wschinaunchia, giædas & cuuichs. Et cura che la wschinaunchia mattes (127) mettes cuuichs; alura daia ella limitær, & ad els declarær lur authoritæd che daien hauair ù per tscherner à cumœn grand ù pitschens, ù uscheglœ per ôter negocis chi crouden tiers per tuot lg' ann, & zieua la authoritæd chia la wschinaunchia dô alura als cuuichs ù salua à si⁹³. Et uschya s'daia saluær & aridscher per tuot lg' ann & na ultra & ôtramaing; paina surscritta per scodüna giæda & persunas scô sü zura & ultra per cuntschintscha dalg dret.

Chia l's cuuichs ne ôters officiæls nun daien spender sur lur wschinaunchias.

Statutum est: chia üngiün cuuich in tuot lg' cumœn nun daian fær üngiünas spaisas, sün lur wschinaunchias; sum-giauntamaing ne eir ôters officiæls incunter las ordinatiuns & aluuamains I da quellas wschinaunchias, per lur giürô saramaint. Et chia üngiüna dracküra dalg cumœn daia cun sentynzchia fær paiær las wschinaunchias spaisas incunter lur huorden & alluamains.

Et innua chia ünqualchi drachüra surpassas lg' preschaint stratüt; alura daia aquella bain bôd træs lg' mastræl dalg cumœn gnir clamæda in dret: & chiastiær juridichamaing aquels chi haun sentinzchiô incunter, per lôd dalg dret, & tælmaing chia la glieud imprenden à saluær aquaist stratüt.

Dalg offici dals cuuichs circa l's quints publics & priuats.

Statutum: chia in scodüna wschinaunchias ls' cuuichs saien culpauns giæuer oaick dis auaunt che lur offici s'cum-plescha, da denunciær in (128) baselgia à wschins træs ün

⁹³ „à si“ agiunt.

mess public, uschiia inauaunt chia els ainfra lg' term lg' quæl els cuuichs aschainten auaunt che lur offici gaias oura: chels scodün vignen & fatschen cun els quint; ma nun gniand ls' wschins ainfra lg' term dalla proclamatiun: alura els cuuichs & sulets daien fær tæl quints & stabilir, ne saian plü ubliôs da renouær, ù dær quint à tæl wschins, ma innua che tæl cuuichs nun fadschessen zieua lg' præscrit mœd cun la proclamatiun & ôtras chiosses scô sü zura: alura incuorra scodün cuuich in paina da tsching flurins, & ünguotta d'main saiens arsaluôs à scodün wschin seis drets per lur quints incunter cuuichs. Mylg inauaunt sun culpaunts ls' cuuichs vylgs da dær quint als cuuichs nouffs ainfra l oaick dis zieua che sun tscharnieus, & innua che uschya nun duantes; alura daien ls' nouffs ls' acchüsær alg mastræl da Zuotz: & ls' cuuichs vylgs scha per els stô, cun main che ainfra dit term saia dô quint, schi daianè gnir chiastiôs ünmünchün per rainschs tsching, & ultra per cuntschintscha d'ün dret. Cun quella mademma paina sun eir da chiastiær cuuichs nuuels, innua chia els hauessen intardô, ù nun hauessen acchiüsô ls' vylgs tardauns, scô sü zura.

Declaratiun sur l'g quint da cuuichs.

Statutum: che ls' cuuichs vylgs daien dær & consignær ün perfect & intyr quint & nun maunck, ad üna giæda als cuuichs nuuels. Et innua che zieua tæl quint crasches quælchiessa debit; alura sun ls' cuuichs vylgs culpauns da païer our dalg lur (129) prœpi ls' dbits chi creschan; et lg' mastræl dalg cumœn daia guardær sü sura, che la præschainta declaratiun & tuot lg' præcedaint stratüt conseguescha sieu effet.

Chia saia licit ad ünmünchia wschinaunchia da scriuer giu l's stratüts ciuils.

Statutum est: chia saia licit ad ünmünchia wschinaunchia dalg cumœn, chi dumandes copia dals stratüts ciuils, da dær & fær scriuer træs ls' nudærs dalg cumœn, à cuost dalla wschinaunchia chi dumanda, & zainza tuot dan dalg cumœn.

Chia l's cuuichs daien eir esser sur la sandæt.

Statutum: Chia ls' cuuichs da scodüna wschinaunchia da quinder inuia in tuot lg' cumœn daien eir hauair chüra taunt

dalla glieud scô dalla muaglia, & daien peruaire sü sura, & hægian I authoritæd da fær huordans & scumandædas, & saimper aquellas da largiær & chiastiær aquels chi contrafaun, da kô chi ais bsoeng & ls' pæra üttel zainza limitatiun per lur saramaint. Arsaluò innua che sun acclas, ad aquels pô ordinarer lur wschinaunchia ün chiastiæder zieua che lg' lœ retscherchia.

Cura s' vò à cumprær muaglia schi s' daia pigliær lizentzchia.

Statutum est: chia scodüna persuna dalg cumœn uuliand ir à cumprær ünquæl muaglia per iüs da sia chiaesa ù per merchantia, & quella mnær in lg' cumœn; aquella daia prender libertæd da seis cuuichs da cumprær tæl muaglia in lous sauns & da s'fær dær la fêe innua che s'gratagia chia (130) el la cumpra dalla sandæt dalg lœ; & aque saimper suot la paina chi uain dals cuuichs statuida.

Da muaglia aint da dains maculæda.

Statutum est: chia scha gnis vendieu ad ünquælchün dalg cumœn, ün bouff, vacchia ù da qualunque soart d'muaglia, quel armaint zieua in term da quatter maiss s'acchiates ù s'pudes cugniuoscher interiuramaing maculô, scha lg' dbitæder aquel nun uules paiær, chia tuottes chiosses duainten per cuntschintscha dalg dret.

Chia scodüna wschinaunchia poassa affitær seis pascks à Taschins ù giudair otramaing à sieu commod.

Statutum est: che scodüna wschinaunchia da noas cumœn poassa giudair & adruuær sias alps & pascks à sieu arbiti & commod, affitand aquels I à Taschins fullastyrs & ôters zainza contradictiun ù ünquæl impedimaint dalg cumœn. Ma cun conditiun che innua ünquæl speciæla persuna, ünquæl wschinaunchia in lg' cumœn ù lg' cumœn s'vessa saia in actiuns criminælas ù ciuilas, la quæla chi arfsches ù patis ünquæl dan, in quæl s'vœglia moed causuô⁹⁴, da tæl Taschins, ù personas fullastyras: alura quella wschinaunchia chi hô introduct Taschins ù aquels eisters in lg' cumœn innuonder che lg' dan ais

⁹⁴ Davaunt „da“ eira scrit „saia & daia esser“, s-chasso.

causuô, saia & daia esser ubliæda, tæl da qualunque soart dans da arafær & purtær oura totælmaing & zainza contradictionis arsaluôs ad aquella wschinaunchia seis dreis in tæl eisters.

Dalg huorden chi daia gnir (131) saluô in las alps chi faun chiaschœl gras.

Statutum est: chia aint in noas cumœn las alps chi faun chiaschœl & zigrun gras nun daien prender oura üngiün gras ù painck da tæl chiaschœl ne adruær zuond bricchia p'neglias⁹⁵ in aquellas alps, paina florins tschinquaunta per ünmünchia alp chi lg' fô incunter, & ultra per cuntschintscha dalg dret zieua lg' caas. Et ls' chiaschœrs daien in aquaista soart fær chiaschœl & zigrun sufficiaint suot la paina surscritta, & mylgs inauaunt da scumandær aquella art ù mastyr. Et lg' mastræl dalg cumœn daia obseruær per sieu saramaint chia uschya duainta; cun quaista conditiun traunter missa, chia tuot sagniuns in I noas cumœn daien signær las magniuochias grassis in circuit cun lg' buostap E. Uschya eir ls' chiôs d'alp daien fær suot paina da gliwras tsching per scodün chi nun fes & manchiantes, & ultra la privatiun dalg offici: et ls' chiôs d'alp daien cun lg' saramaint uschya obseruær; uschya chia træs aquel diffarenzchiamaint uignia cuntschieu la integritæd & sufficientia da noas chiaschœl.

Dallas imzüras dallas alps.

Statutum est: chia ünmünchia cumpagnia in lg' cumœn hægia arbitri da imzürær ù psær lg' lat da sia alp üna giæda ù duos lg' ann, & lg' meer innumber dallas vachias daien perualair in tuot aridschamaint d'alp. Argiüt tiers ais è chia in aquellas alps innua chi uain imzürô (132) dick üna vouta, daia esser cumplieu la imzüra auaunt lg' di da S. Maria Madlaina, in lg' reist nun præiudichiand alg surscrit stratüt.

II Da nun laschær manair in alp üngiün p. 13.

Dalg saramaint⁹⁶ & pæia dalg sain & pastuors d'alp & ôters.

Statieu ais; chia scodün sain in noas cumœn daia auns che ir in alp⁹⁷ giürær, ilg maun dalg mastræl dalg cumœn, ù

⁹⁵ Suot l' „e“ ün crötschin aviert a dretta.

⁹⁶ In margina cun otra tinta: „lauuors, offici &“.

⁹⁷ In margina, probabel dad oter maun: „Casearius“.

alg main d'ün truæder depütô in Zuotz dalg lœ, chia el uëglia esser sain dalg cumœn circa la imzüra & partir l'g pulmaint, & in tuot & per tuot la stæd oura. Item da fær giüst pulmaint & sufficiaint scodün in sia soart, a sieu [pu]dair & da nun schfôsagiær brichia & da [nun] prender pæia plü kô aqui suot ais lim[ítô]. Et cun l'g sain insemmel daia [giürær] I ün dals chiôs d'alp, chia el saia et uëglia esser giüst, ne da dær plü grand salari kô qui suot stô. Et alg sain ais constituieu per pæia d'üna stæd rainschs disch⁹⁸; & plü nun daia gnir dô ne prains, taunt per fær chiaschœl mægiar kô gras, ma per main s'pô infinær zainza paina, et lg' sain nun daia fær ôtras lauuors⁹⁹ ne à si ne ad ôters kô las lauuors chi ôdan in l'alp. Mylgs inauaunt nun daia el tigniar üngiün [se ?]is armains ne pitschens ne grands in alp.

II Additio p. 14.

Pastuors d'alp.

Ungiün mattel main kô da ans quindesch [nun da]ia gnir prains in alp ne per pæster, ne fa[mailg ne] troasser, ne per pæia ne zainza pæia. [Mû ad] ün sufficiaint pæster ù famailg d' (133) alp pô gnir dô pæia per üna stæd infina ad rainschs tsching, & na plü. Ne daien ls' pastuors ù famailgs d'alp fær ôtras ne à si ne ad ôters, kô las lauuors d'alp, ne tigner in alp alchüna da sia muaglia ne granda ne pitschna.

II Declaraunza dalla pæia dals pastuors d'alp. p. 14.

Paina da scodün exces.

Statutum est: chia scodüna alp, sain, pæster, famailg, troasser chi des, ù piglies plü kô sü zura ais limitô d' pæia, nun giürand nun fadschiand pulmaint sufficiaint, siand partischaun, fadschiand lauuors our da l'alp, tgninand da sia muaglia in alp, giand ù pigliand da main ætæd kô passô ls' quindesch ans, daia da giæda in giæda gnir chiastiô per scodün excess flurins dysch, ù scha lg' caas füs tæl, eir plü in arbitri dallas wschinaunchias. I

⁹⁸ In margina: Salarium § 10.

⁹⁹ In margina: „labores“.

**La drachüra daia surintender chia l's sains pastuors & alp
saluan l's surscrits huordans.**

Statutum est: chia innua che lg' sain & chios d'alp, scô sü zura vain cuntgnieu nun giürassen auns kô ir ad alp: alura aquels chi nun haun giürô & s' præsumen da nun vulair saluær las præcedaintas ledschas, & prender plü pæia kô elg ais constitueu, per aque ls' daia gnir scrit aint la præmissa falla zainza ausær & remischijun. Et ünmünchia ann daia la drachüra dalg cumœn bain bôd cura las vacchias sun idas ad alp as' araspær tuotta, cura che ella s'gratagia, declerær¹⁰⁰ à scodün truæder in sia wschinaunchia sün aque che ls' dischobedaints uignen pandrôs scô sü zura.

(134) Dals sagniuns.

Statutum est: chia üngiün sagniun nun daia zainza causa ir our d'alp suot paina da tuots dans chi pudessen patir ls' massærs per la neglectiun da l'alp. Ne daien gnir araspôs crauuns træs els ne fær üngiünas speciælas lauuors suot paina dalla priuatium da lur pæia. Sumgiauntamaing nun daien esser ls' sagniuns schfatschyrs, ma chiasarins, ne spoardschar ad üngiün dalla rôba d'alp, arsaluô la legitima schkiüsa dals massærs, & innua che lg' sain nun fadsches chiaschoel sufficiaint, in lôd dals¹⁰¹ depütôs chia lg' chiô d'alp daia tigner aint à maun la pæia infina à taunt, che ais sü sura decis cun dret suot paina als chiôs d'alp da paiær our dalg lur la falla chi duainta. I

Chia üngiün nun daia uender vedels chi nun saien madüers.

Statutum est: chia üngiün nun fatscha wnæl ne cumpra vedels chi nun sun madüers, que ais chi nun haun aunchia cumplieu ün mais aint in lg' cumœn, paina gliwras tsching per ünmünchia vedel, arsaluô scha lg' cumpræder nun saues dalla immadürezza ; alura ais el innozaint dalla paina & per scodüna persuna.

Dallas uias in tuot l'g cumœn, & kô che daien gnir mantgnidas.

Statutum: che scodüna wschinaunchia da partuot l'g cumœn saia culpaunta da fær & mantigner las vias cumœnas,

¹⁰⁰ Suot il seguond „e“ ün crötschin aviert a dretta.

¹⁰¹ Quia seguan ils pleds „taxôs ù“, s-chassos.

sün seis cufins, bunas & sufficiaintas seguond las üsaunzas & drets da scodüna (135) wschinaunchia, uschya & in mœd chia inmünchia fullastyr & terrir poassa ir sgiür & fidô & eir turnær cun personas & sia rôba zainza dan, & aque saimper in lôd dals depütôs sur las vias suot paina da florins tschinck bluots per scodüna wschinaunchia & persuna dischobedainta, & inmünchia giæda. Et ls' dischobedaints daien gnir acchiüsôs alg mastræl dalg cumœn, & chiastiôs scô sü zura. Et ls' depütôs sur las vias in ünmünchia wschinaunchia daien els purtær quaista sollicitudinem & chüra, chi uignen conseruædas bunas vias & fat executiun alg præschaint stratüt; che scha füssen negligiains, alura sun eir els culpaunts la surscritta falla.

Dals officiæls sur las vias & I lur autoritæd.

Statutum est: chia ls' depütôs sur las vias daien tuot lg' tymp dalg ann fær adattær las vias dalg cumœn üsaiwlas & conseruær tuottas suot paina flurins tschinck scô sü zura per ünmünchia giæda & ünmünchia persuna daia obedir, & fær aque chi lg' vain cumandô dals depütôs paina da gliwras du-desch. Et ls' depütôs paun per tael paina pandräer ls' dischobedaints, aque ais: prender pains à lur lôd; et scha els füssen rebels dals dær ls' pains, schi paun è alura ls' depütôs prender lg' mastræl & ün cuuich, innua chi penda la falla & fær ubedir. Et scödüna wschinaunchia daia paiær seis depütôs sur las vias zainza dan dalg cumœn.

(136) Da nun impédir las uias d'spera l'g prœui bain.

Statutum est: chia quels chi haun prœui & bains despêra las vias, nun daien aquellas in ünquel mœd impédir suot paina da florins tsching per scodün & inmünchia giæda, & ünguotta da main prains la falla, schi daia lg' culpaunt, expedir las vias tælas. Et eir aquaista chiüra pertain als commissaris dallas vias suot paina scô sü zura.

Chia las vias dalg cumœn nun daien gnir sarædas ne instrettidas.

Statutum est: chia üngiüna persuna aint in lg' cumœn s'præsumma da sarær ù strindscher I las vias ù strædas dalg cumœn suot paina da florins vainck in danærs bluots per ün-

münchia giæda & da loander in sü zieua la qualitæd dalg cââs. Et scodün chi hô lg' saramaint dalg cumœn daia tæls acchiüsær, & ls' commissaris sur las vias daien sollicitær, chia lg' præschaint stratüt uignia saluô, & innua chia ad els nun uules gnir fat obedienzchia, alura daien è clamær in agiüd lg' mastræl dalg cumœn.

**L'g mastræl dalg cumœn daia duos giædas l'g ann vair tuot
las uias dalg cumœn.**

(137) Statutum est: chia lg' mastræl dalg cumœn saia ubliô duos uoutas lg' ann da ir par tuot lg' cumœn, numnædmaing à chialanda jüna, & circa la feista da Santa Maria Madlaina, & in scodüna wschinaunchia clamær tiers sé ls' depütôs sur las vias, & guardær las vias, & innua chia els achiattassen vias da chüntschaer: chia ls' depütôs sur las vias alura saiens ubliôs tæl uia da fær chüntschaer à lôd dalg mastræl, suot paina da gliwras tsching in danærs bluots our dalla propria arôba dals commisaris sur las vias.

**Las vias træs Chiampagnia I da Samæden & træs ls' bains
sur Schlerina nun daien gnir usurpædas.**

Statutum est: Chia üngiüna persuna daia ir à pe ne cun ünquel armaint ù muaglia dalg tymp dallas fruias træs Chiampagnia da Samæden, ù per ls' prôs sur Schlerina, ma scodün daia ir per la uia publica, suot paina da crüzers vainck bluots per scodüna giæda & persuna nun præiudichiô però ls' drets dalg cumœn ù dallas wschinaunchias.

Dalla via viglia suot Byuer & Chiampfær.

(138) Statutum est: chia chi gies à chiauailg ù chiatsches ünquel armaint ù muaglia træs aquellas semdas suot Byuer & Chiampfær poassa gnir pandro dals wschins par ünmünchia giæda § 8 bluots.

Dalla via d' Vall da Kloter.

Statutum est, chia ls artæuels dalg q: Ambroesch Marigniaun da Chiamuæsck & lur artæuals saiens culpaunts da fær & mantigner üna buna via in ls' cuffins da Vall da Clôter zieua ün instrumaint fat sü sura zainza dan dalg cumœn paina libras

XII. in danærs bluots par scodüna giæda & ls' deputôs sur las vias in Chiamuæsck daien eir chiürær aque par prytsch da trais souts per ünmünchia giæda. I

Dalla punt d' Arwins.

Liun Adam & Anthoni Drussun agentes à nomma dalla wschinaunchia da Chiamuæsck haun ubliô la wschinaunchia s'wess, & ls' seis wschins, & lur artæuels & successuors da fær & mantygner in perpetuæl la punt d'Arwins buna & sufficianta & par aque hô lg' cumœn dô alla surscritta wschinaunchia in agiüd per üna vouta taunt kô libras mezaunas 200, in paiamaint & par lg' awegnir nun ais ubliô lg' cumœn ünguotta plü per mantigner quella punt.

Dalla punt d' Funtauna Merla.

Statutum est, chia ls' artæuels Tœni Ytaun da Byuer & lur artæuels daien fær & mantygner üna buna punt & via in funtauna Merla, innua chella ais eir stæda viduaunt in lôd (139) da ün hûm da Chiamuæsck & ün da Byuer suot paina da libras XII. in danærs bluots par ünmünchia giæda & aque in perpetuæl zainza dan dalg cumœn.

Dalla ruotta d'Alwra & la pæia dalla ruotta & stagiær.

Statutum est: che træs üna cuwgnyntscha fatta intraunter¹⁰² lg' cumœn sur Punt hôta da lüna. Et Jachiam Sütt, & Nuot Paladin agentes à nomma dalla wschinaunchia da Chiamuæsck dalla quæla els sun cuuichs, eir cun vulair dalla wschinaunchia da lôtra vard, chia la wschinaunchia saia culpaunta in perpetuæl tymper saimper ünmünchia an cura ella ais awisæda da arumper lg' Cuolm ù Giuff d'Alwla & aquel stagiær sufficiaintamaing in lôd dalg cumœn & fær üna buna via infina à chialanda awrilg & aque suot I paina da libras XII. in danærs bluots, per scodüna giæda. Et ls' dits da Chiamuæsck daien hauair par pæia dalla ruotta per scodün armaint groass 4 souts bluots, par la prümma giæda, alura ünguotta per aquels armaints: & par ünmünchia sôma ün sout bluot. Alura scha quels chi passen træs lg' cuolm nun uulessen paiær lg' prytsch

¹⁰² Il prüm eira scrit „træs“.

dalla ruotta scô sü zura, chia ls' ruttuors alura poassen artgniair la rôba ù armains da quels chi nun ueglien paiær & aquella designær in maun dalg dret, et tygner aueart lg' srscr. cuolm daia la srscra. wschinaunchia scô sü zura; saimper arsaluô la mæla ôra, foarza da Dieu: Item la ruotta vo aint ünmünchia ann lg di da S. Martin.

(140) Dalla ruotta d'Barnina, salari da quella & dalla Punt d'Arlas.

Statutum est: chia la wschinaunchia da Puntrasina ais træs üna sentynzchia tratta intraunter els & aquels da Buond culpaunta da fær & mantygner in perpetuæl la punt d'Arlas à lod & arbitri dalg mastræl dalg cumœn d'Oengadina zura, & aque zainza üngiün dan dalg cumœn d'Oengadina, ne eir dalla wschinaunchia da Buond. Impero per plü causas hô lg mastræl contribuiet alla wschinaunchia da Puntrasina curunas quatter Δ^{ts} 4. Item alla wschinaunchia da Buond curunas sys Δ^{ts} 6. Et da loander inuia nun sun els ünguotta plü culpaunts plü par fær ù mantygner aquella punt, chia la grauezza saia I tuotta dalla wschinaunchia da Puntrasina, declarand imperò che per fær & mantgniair la ditta punt poassa ls' da Puntraschyna pigliær la plü commoda laina chi saia, taunt sün ls cuffins, dalla wschinaunchia da Buond kô da Puntrasina. Secondò haunels condemno la wschinaunchia da Buond da fær & mantygner scodüna via imperiæla in æterna in lg tymp dalla stæd, in tuot aque spaci chi astenda lur alp à lôd & arbitri dalg mastræl d'Engadina in Zuotz zainza üngiün dan dalg cumœn & dalla wschinaunchia da Puntrasina.

Da stagiær Bernina.

Statutum est, chia la wschinaunchia da Puntrasina daia stagiær lg' munt ù cuolm (141) d'Barnina cun lungias, bunas, & dûrables stægias, tælmaing chia saia bain & sufficiainta-maing stagio, da kô chi ais stagio Alwla, ilg quæl fat daien gnir guardôs ls' instrumaints dallas parts. Et scha la wschinaunchia da Puntrasina nun füs culpaunta da stagiær ditta Barnina, schi daia alura gnir paiô træs lg' cumœn par tæl stægiamaint zieua chi ais giüst & humneist.

Dallas stegias d'Alwla & Barnina & Julia.

Statutum est: Innua füss ünqualchün chi traiess oura ù bütess giù ünquaél stægia missa par amussær la via d'Alwla, Barnina & Jüglia quel daia gnir chiastio in lgiwras tschinck per scodüna stægia & uouta, & ls' pastuors, ù sagniuns I d'alp daien acchiüsær quels chi contrafaun, & la roba dals fulastyrs pô gnir artgnida par satisfactiun dalla falla.

Dallas ftüras d'Alwla incunter quels da Brauuoing.

Statutum est. chia inguälmaing scô quels da Brauuoing atratten ls' hommens da noas cumœn, sur Punt hôta dauard las ftüras,: uschya daien eir els gnir atrattôs in noas cumœn.

Dalla ruotta d' Fudyra.

L'g cummœn s'ho cuwgnieu cun la wschinaunchia da Zarnetz: chia la wschinaunchia tuot lg' tymp ann saia culpaunta da tigner la via d' Fudyra¹⁰³ dalg tymp dalg inuiern auearta, buna et sufficiainta infina in lur cuffins in Zarnetz in lôd & cuntschyntscha dalg dret (142) arsaluo saimper la foarza da Dieu, & la communitæd da Zernetz daia hauair par scôdün chiar chi uain mnô sur Fudyra sett custaunts, & da scodün chiauailg da sôma ün crützer & da scodün chiauailgiaunt custaunts duos, & par scodün armaint groass eir duos custaunts, et par scodün mœtz cundüt dalg Fuorn d'Sass alff da Zarnetz ün crüzer, & la rutture ù ruotta daia scumainzær ünmünchia ann sün lg' di da S. Gallj & dess dürær infina alla annunciatum dalla Vergina Maria, chi vain als 25 dis d'martz. Mù scha qualchün stoua intardær, ù indürær danni & cuost par chia la via nun ais aruotta, schi stouen quels da Zarnetz arafær ad aquel chi indüra ù pitescha I tuots seis dans & cuosts in lod dalg drett. Et scha qualchün nun uuless païær la ruotta, schi paun quels chi haun dad' arumper la via libertæd da chiatschær maun in quellas chiossas ù arôba & dær aint à maun alg dret, & da tuots ls' srscr. paigs ais ün instrumaint in la chiascha dalg cumœn scritta træs Guadyng Grügnia da Zarnetz nudær.

¹⁰³ Zieva „Fudyra“ eira scrit „eir“, s-chasso.

**Paick cun quels da Tschierui per causa dallas ftüras chi
s'faun dalg poart dalg vich da S. Maria infina alg Fuorn
sün cuolm d' Fudyra, quæl daiadürær par vaing ans.**

Statutum est, chia tuotta roba da qualunque soart chia la glieud da noas cumœn hô da cundür da dit poart (143) da Sta. Maria alg Fuorn, ù alò incunter dalg Fuorn à Sta. Maria, & aque dalla feista da S. Martin infina à mytz lg' mais d'martz, chia quella roba vignia dæda da mnær & condür als prædits wschins dalla wschinaunchia da Tschierui par pæia & ftüra scô giù suot. Et ls medems wschins da Tschierui saien ubliôs da mnær quella aroba & condür ainfra lg' prædit tymp sco sü zura, et scha la glieud da noass cumœn dessen da mnær lur arôba in prædit tymp utrù kô à dits wschins zainza ünquæl giüsta ù legitima causa: alura poassen wschins da Tschierui scouder intyramaing & conseguir cun dret la ftüra da quella rôba taunt scô els hauessen mnô aquella roba & condütta. Sumgiauntamaing scha füs offert arôba da mnær I ad els wschins & chia els hauessen zainza ünquæl legitima causa ù schküsa trat giù da mnær. Alura ls possessuors da quella arôba poassen aluær via lur arôba da mnær utrò, et dits wschins sun culpauns da païer quella ftüra zainza dann dals medems possessuors. cun quaist paick chia ls' wschins dalla wschinaunchia da Tschierui s'paragian cun bouffs, ù ôter iumains, chia els poassen mnær & cundür sufficiaintamaing quella rôba à sieu competaint tymp, huorden & mœd æquabel, saimper obseruo la serie dalla roba mnæda in lg' prüm tymp in dits poarts: ushya chia ünmünchia prümma, mainen lg' prüm dauend chia els nun maischden la prümma cun las dauous, ù chia l'ultima condütta uignia mnæda lg' prüm dauend. Ultra que sun culpaunts dits wschins da Tschierui da metter (144) in ün mantun la roba ad els designæda & artschauer in dits poarts, & designæda cundür ad ünmünchia possessur sia rôba separædamaing. Ne daien müdær ne chamiær¹⁰¹ lur vaschella neir schuidær, & fær plü bgearra par lur commoditæd da mnær. Mylg inauaunt chia ls' wschins da Tschierui ordineschan ün hôm in lg' vich da Sta. Maria, aschantô sur quaist fat, schi ünzacura chia els haun mno allo

¹⁰¹ Corregieu our da „chaminær“.

arôba, chia el denuncia als wschins, chia els mainan & cundüien¹⁰⁵ dauend la rôba chi ais mnæda allô zainza intard, las quælas ftüras daien dær tæl pæia: dalg port da St^a. Maria infina alg Fuorn per 2 moatza d'seiel crüzers 5. par 2 moaza d'hüerdj 23 vierrers, et sumgiauntamaing par 2 moaza d'awaina. Item fier, sæl, chiüram & tuot ôtra diuersa arôba daien à simila aradschun & radschun gnir refertas, numnædamaing daien aquella psær & alla paisa da 2 moaza d'seiel daian è dær & paier par ftüra k. 5. Mu quella arôba chi vain mnæda dalg Fuorn à St^a. Maria dess paier ftüra k. ün lg' rüp scha els vaun vœds par mnær quella rôba, mù scha els vaun chiar giôs, alura vygnen dôs solùm 4 vierrers lg' rüp, la quæla tuotta daia gnir mnæda sco sü zura à buna fe da lüna part & lôtra zainda [!] frod, et da tuottas surscrittas chioссas giæschä ilg tschepp da Zuotz ün instrumaint tradô per Sgn. Jac. Biwrung nudær da Samæden, suot lg' ann 1562 als XXV octobris.

Üngiün nun dess baiuer sün ls' cuolms vin chi nun ais sieu.

Statutum est: Chia üngiüna parsuna dalg cumœn nun s'daia intrametter sün ls' cuolms da furær ù schkucu(145)schcunær¹⁰⁶ butiglias ù barilgs d'ôters & baiuer aloander oura ù metter maun in üngiünas ôtras chioссas chi nun sun sias zainza licentia dalg patrun suot paina da libras dysch libras X. per scodüna giæda & parsuna, & ultra zieua lg' delict per cuntschyntscha dalg dret, & aquel chi prain sura da mnær daia saimper arender quint alg luuadur & consignær fideilmaing la rôba, arsaluand alg condütyr seis dres [!] via ad ôters.

Dals peschckiaduors, chia nun fatschen dan paschkiand ils bains.

Statutum est. chia üngiün paschiæder, nun daia pasckiær cun araits, nassas, pearchia ù ôter simel mœd cun dann dals bains, d'üngiüna persuna ne in las hearuas, ne in saiffs ne in ôter, paina libras tsching in danærs bluots per scodüna giæda. Et scodün chi hô lg' saramaint dalg cumœn daia acchiüsær tæl parsunas. Imperò giand zieua la riua sün lg' mender dan

¹⁰⁵ Zieva cundüien eira scrit „allo“, s-chasso.

¹⁰⁶ Probabel da ler schcucunar.

paun I els ir & pasckiær. Et üngiün fullastyr nun pô pasckiær in lg' cumœn paina surscritta & daien sur aque gnir acchiüsôs alg mastræl dalg cumœn.

Dalg plœsmær & prytſch da peschs.

Statutum est: chia üngiüna parsuna nun poassa ne væla pasckiær d'noat zieua la riua ne uender ls peschs plü chiærs kô krüzers quatter taunt lg' inuiern kô la stæd, scha sun fraiſcks, mù scha sun insalos per krüzers tsching par libretta. Argiundschiand chia ls' pesckiaduors nun asckien pasckiær las dumyngias ù firôs, ne eir metter araits la samda par alwær la dumyngia. Et aquels chi haun peschs nun tschunchian à glieud dalg cumœn, par ls' vender utrô plü chiærs, paina par cuntschyntscha d'ün dret da metter sü in las præmissas chiossas tuottas.

II Statutum de pretio piscium hîc inserendum p. 14, & 15.

Fullastyrs nun daien chiatscher in noas cumœn.

(146) Statutum est: Chia üngiün chiatschæder fullastyr, que ais chi nun ais dalg cumœn poassa ne daia chiatschær in noas cumœn suot paina da peardar la chiatscha & tuots instrumaints da chiatschær, et scha el giess üna giæda dauend zainza esser chiastio, & turness üna ôtra giæda: alura daia el gnir chiastiô in lôd dalg dret. Arsaluand scha ünquæl hôm dalg cumœn uuless hauair ünquæl prœpi chiatschæder chi lg' fadsches chiatscha à sieu reisi & vintüra, chia el poassa infinær ad aque ünmünchia chiatschæder, eir fullastyr, ma chia el imperè lg' chiatshæder eister nun tygnia plü ko 8 diss 'lg ann zainza tuot frôd.

Ais reformô & concedieu, chia ls' chiatschaduors eisters poassen chiatschær in noas cumœn, cun quaista ledscha; chia els saiens culpaunts da vender in noas cumœn la chiatscha, ne mainan our dalg I cumœn, & vender la chiarn d'suluaschina per vierrers 8 la libta¹⁰⁷.

II Annullò, et lg præcedaint stratüt vylg confirmò. pag. 15.

¹⁰⁷ „libta“ cun segn d'abreviazion suravi.

**Dalla chiatscha & da che tymp ella saia generælmaing
scumandæda.**

Statutum est, chia üngiüna persuna nun daia chiatschær in noas cumœn lg' tymp dalla prümauvira infina à chialanda lüglia suot paina d'r. 1, rainsch ün par scodün chiô chi s'piglia.

II Reformo A° 1609. pag. 15.

**La chiarn d'suluaschina daia da tuots chiatschaduors gnir
vendida ad inguæl.**

Statutum est, chia qualunque persuna chi chiatschess in noas cumœn, daia hauair wnæla ad inguæl la chiarn d'suluaschina à tuottas parsunas da noas cumœn, chi par lur üs nt' dumander par 6 custauntz la libretta suot paina da 5. gliwras par scodün chiatschæder, chi contrafadsches & ünmünchia chiô.

Dals chiauns da chiatscha & mastins.

(147) Statutum est: Chia chi uoul tygner chiauns da chiatscha ù eir mastins tygnia aquels lyôs & in sia chiæsa, suot paina da libras tsching per scodün chiaun & giæda.

Luffs & uors chi amaza.

Statutum est, scodün chi amaza ün luff ù uors in noas cumœn d'Engadina Zura, purtand ün nember dalla bestia amazæda, quel hægia rainschs dysch r. 10. our dalg fisck dalg cumœn per scodün ûrs ù luff amazô.

**Chia üngiün nun chiapparra marchiantias chi uignen ilg
cumœn.**

Statutum est: chia üngiüna parsuna dalg cumœn dess ir incunter à marchiadauns chi mainan ünquæl marchiantias scô fôtschs, seiel, sæl, & ôtra rôba da vender sün aque, chi quell dalg cumœn la chiapparra ù intercipescha cun anim I & intentiun darchiô da aruender aquella in noas cumœn & usurær suot paina da 30 florins per ünmünchia giæda & persunas.

Da chiapparaduors dallas arôbas.

Statutum est, chia tuottas chiapparatiuns saien scumandædas & uignien seueramaing chiastiædas, cun quaist declariun: che cura lg' marchiadaunt da quellas arôbas nun pu-

dess bain bôd vender aquellas sias arôbas wnælas, in qualche vich dalg cumœn & uuless ir dauend chia alura saia licit à scodün da cumprær ultra seis üss, & aquellas marchiantæs chiapparær uschya imperò chia el saia culpaunt par tuot aquella eiwna da dær quellas arôbas à wschins chi las absœgniessen & schbursassen lg' prytsch chia el hô dô zainza cuntradictiun, et scha na, incuorra el la paina utsúpra.

(148) L's marchiadaunts daien dær lur arôbas wnælas à scodün dalg cumœn per l'g prytsch chi uain ordinô.

Statutum est, chia scodün marchiadaunt dalg cumœn chi maina d'ünquael soart d'granezza ù marchiantia d'ünmünchia soart, à vender in lg' cumœn, quel ais culpaunt dalla vender à scodün dalg cumœn chi dumanda par danærs bluots, par quel prytsch per lg' quæl tæl marchiantia ais aluæda træs lg' cumœn, suot la paina dalg cumœn.

Dals iustificaduors & buladuors dallas stadairas & imzüras da Zuotz & da Samæden.

Statutum est, chia ls' iustificaduors & buladuors depütôs da Zuotz & da Samæden saien culpaunts ünmünchia ann da gnir insemmel & esser in Zuotz I sün lg' di da chialanda sutember, paina libras 50. bluottas par scodün buladur chi nun füss à chiæsa sco sü zura da paiær our da lur propia arôba dals buladuors in lg' quæl lœ & di dit buladuors araspôs daien conferir, appruuær & iustischaer las stadairas, stærs, & da qualunque soart d'imzüras & paisas da ambas wschinaunchias, Zuotz & Samæden par lur saramaint, & scodün dals buladuors daien hauair pæia par quella giæda & di; & scodünas spaisas chia els stouuen fær cun crauuns & ôtras chiosses necessarias par exequir ditt offici sieu, krüzers trenta, & scodünas spaisas chia dits buladuors faun, daian els paiær s'uessa our da ditta lur pæia zainza dann dalg cumœn, & dallas ôtras wschinaunchias. Et l'üna & lôtra dallas surscrittas wschinaunchias daien¹⁰⁸ cuntantær s'uessa (149) cun lg' salari sü sura limitô seis buladuors, ôter kô che las wschinaunchias sur Funtauna Merla tuottas daien stær alla ratta cun la wschinaunchia da Sa-

¹⁰⁸ Il prüm scrit „s'daien“, il s's-chasso.

mæden, in lg' salari scô sü zura limitô dals dits buladuors da Samæden.

Lg mastræl nun dess paiær spaïas par ls' buladuors.

Statutum est: chia üngiün mastræl in noas cumœn nun poassa ne væla à nomma dalg cumœn paiær ungiünas spaïas par lg's buladuors¹⁰⁹ & aque per sieu saramaint mù uignia obseruò lg' præcedaint stratut in tuot & per tuot.

Dals imzüraduors & psaduors.

Stratüt. Chia scôdüna wschinaunchia in noas cumœn daia depütær ün hôm chi fatscha lg' offici d'ün¹¹⁰ imzüradur & psadur, & lg' dit imzüræder daia hauair par sia pæia par ünmunchia mætz vierrers duos, ls' quæls daien paiær ls' vendaduors. I

Dals buladuors & iustificaduors dallas wschinaunchias pitschnas suot Funtauna Merla.

Statutum est: chia ls' buladuors dallas wschinaunchias pitschnas suot Funtauna Merla daien eir gnir insemmel in Zuotz in lg' di da chialanda september & zieua la iustificatiun dallas imzüras & paisas dallas wschinaunchias da Zuotz & da Samæden iustifichiær las imzüras & paisas da lur wschinaunchias giù dallas imzüras & paisas dalla wschinaunchia da Zuotz, las quælas ditta wschinaunchia daia impraistær cun ls' plumins insemmel dick in la wschinaunchia mù na extra. Et scodüna wschinaunchia daia dær sieu humneist salari à seis buladuors zainza dann dalg cumœn, our dalg quæl salari alura daien spender ls' buladuors (150) neir agrauær lur wschinaunchias ultra lg' salari & saluær las srscr. chiossas tuottas, paina Florins tsching per scodün bulæder & giæda.

Dals giüstischaduors & buladuors dallas imzüras dallas wschinaunchias pitschnas sur Funtauna Merla.

Statutum est: Chia scodüna wschinaunchia sur Funtauna Merla daia gnir ünmunchia ann in Samæden à iustifichiær las stadairas, & paisas træs lur buladuors depütôs in ditt lœ, giù dallas paisas & imzüras da ditta wschinaunchia da Sa-

¹⁰⁹ Invezza da „buladuors“ eira scrit „cumœn“, s-chasso.

¹¹⁰ „offici d'ün“ agiunt.

mæden la quæla wschinaunchia saia ubliæda da impraistær ad els sias imzüras & paisas cun ls' plumins insemmel. Et las dittas wschinaunchias daien hauair giüstischo lur imzüras & paisas à XII diss d'sutember suot paina da 50 libras par scodün buladuors & giædas in danærs bluots. Et scodüna wschinaunchia daia paiær hun-Idrauelmaing seis buladuors zainza dann dalg cumœn, & ls' buladuors nun daien agrauaer las wschinaunchias ultra lur salari cun ôtras spaisas.

Dalla pusaunza da scodün buladuors sur las imzüras & paisas iniüstas.

Statutum est: Chia tuots buladuors & scodün d'els hægia pusaunza & daia taunt ad hustyrs kô ôtras chi s'uæglian persunas scumandær stadairas & imzüras chi nun sun giüstas, chia els nun las adrouuen scha sun memma pitschnas, suot paina da libras dysch bluottas. Et innua chia füssen ünquæl chiauntas d'zin & ôtra vaschella ù imzüras saia d'lain ù d'fier, che saien memma schkiarsas & pitschnas par imzüra & paisas chia uignien tgnidas uschya chia nun poassen gnir ù bulædas ù purtædas zainza spander; tælas (151) imzüras & paisas daien ls' buladuors sputær, arumper & schdrür, & aque zainza imbüttamaint & ingüergiær dals patruns.

Dals plumins dalg Cumœn.

Statutum est, chia lg' Mastræl dalg cumœn saia culpaunt à spaisa dalg cumœn da fær mnær üna giæda ls' plumins da Zuotz a Samæden & darchiô da Samæden à Zuotz & na ultra saiel ubliô.

Dallas imzüras dalg cumœn.

Statutum est: chia scodüna wschinaunchia & persuna dalg cumœn daia hauair & tygner giüstas & vairas stadairas, imzüras, pass, stærs & minæls, & scha ünquæl wschinaunchia ù persuna scô sü zura contrafadsches, quella daia gnir chiastiæda par lgiwras vaing in danærs bluots par ünmünchia wschinaunchia & persuna. Item ais statuieu I chia lg' mastræl dalg cumœn daia pardeardscher üna chiaunta incorruptibla chi saia apta par la imzüra d'üna meza d'ven & üna ôtra d'una cûppa:

Item ün stær d'üna imzüra moderna, las quælas el daia cun-saluær in ün lœ depütò à nömma dalg cumœn, ne adruær aquellas, ne imprastær ad ôters ôter kô lg' tymp depütò dalla reformatiun zieua stratüt.

Kô daia gnir imzürô lg' pann.

Statutum est, chia lg' pann dalg cumœn item lindisch lum-bart & da scodüna soart hôt & bass daia gnir imzürô per mytz suot paina k. 20: par scodün pass d'pan hôt & k. 4 par lg bass.

Dallas imzüras dallas tretschas.

Statutum est: chia dua passa & mytz da pann fatscha ün pass üsaiuel da imzürær tretschas.

(152) Dalla pæia dalls psaduors.

Statutum est: chia ls' psaduors chi haun las stadairas dallas wschinaunchias dalg cumœn poassen pigliær dals fula-styrs ün custauntz per scodün pais, scha ls' psaduors els s'uessa, ù qualchün à lur nöm painen: arsaluô ad aquels da Puschlæff als quæls è paun prender taunt scô els eir piglien da noas wschins dalg cumœn. Et cura chia 2 eisters negotien insemmel chiossas ù arôbas per arôba, alura sunè tuots duos culpaunts da paiær la psadüra da tuottas duos chiosses. Mù scha ün fullastyr marchiantess cun ün terrir, allura ais dick lg' fullastyr culpaunt da paiær üna psadüra, & scha lg' eister cumpress vin per danærs bluots: alura ais lg' fullastyrs cul-paunt da paiær la psadüra.

Dals mulinærs & mutüras.

Statutum est chia scodün mulinær daia prender per mutüras da 8 moaza d'seiel ün stær d'seiel. Et da sys moaza d'hüerdi ün stær d'hüerdi & brichia plü, & scha ünqualchün nun uules moaller in lg' mœd surscrit: I schi daia el alura schwider lg' fuons & sulam dalg cumœn ainfra 8 diss, & üngiün nun daia pigliær duos muttüras mù prender sco sü zura & nun ôter paina § 20 lg' mœtz.

Dals mulins, pisuns, fulluns chia nun lauuren l's dis d' feista.

Statutum est: chia ls' mulins, fuluns, pisuns in ls' diss d'feista træs lg' cumœn cumandôs nun daien lauuraer suot

paina da crüzers vaing in danærs bluots per scodüna giæda & ls' cuuichs dalla wschinaunchia daien parchürær chia lg' præschaint stratüt vignia saluô, & acchiüsær aquels chi contrafaun.

Dals areisgiaduors.

Üngiün areisgiæder in noas cumœn pô prender plü kô ün crüzer per scodün strick paina libras 5. in danærs bluots, mnand la laina alla reisgia chia el poassa areisgiær. Et scodün¹¹¹ areisgiæder daia indifferaintamaing areisgiær à tuottas parsunas suot paina srscr. ù schwidær lg' sulam dalg cumœn. Et scodün (153) chi hô lg' saramaint dalg cumœn daia acchüsær quels chi contrafaun. Et ünguotta taunt main vain laschô la libertæd allas wschinaunchias sur & suot Funtauna Merla chia scodünas separædamaing poassen circa ls' reisgiaduors fær ôter huordens da kô chi ad els vain commod. Vain eir scumandô chia üngiün areisgiæder nun poassa ne daia saluær üngiünas cudgias pœna libras 5 mezaunas per uouta.

Dals farærs.

Statutum est, chia tuots farærs poassen pigliær per infarær ün chiauailg infina à crüzers 20 danoeff intyramaing & infina à crüzers 10 par ün bouff danoeff intyramaing & consinær ls' fears veiders & par armetter lg' pe d'ün chiauailg crüzers 1. & lg' pe d'ün bouff 3 custauns, & brichia plü cô scrit ais, paina k. 20 in danærs bluots per scodün chiauailg ù bouff. Et da ôtras lur laviors daianè prender aque chi ais humneist, chia üngiün nun vignia aggrauò incunter lg' dauaira.

Da schnyders, chialgiærs & oters artischauns. I

Statutum est: chia ls' chialgiærs, schnyders & ôters artischauns daien prender lur salari hurnneist & nun aggrauær üngiün incunter lg' appussaiuel & innua ünqualchün vain aggrauô, alura pô el dær la pæia par cuntschyntscha dalg dret, et lg' mastræl ls' daia awisær ch. saluan ün giüst mœd sur ls' salarys. Et scha els nun faun chia lg' mastræl fatscha araspær lg' cumœn & ls' constituëschä ün huneist salari.

¹¹¹ Invezza da scodün eira scrit „tuottas“, s-chasso.

Dals tessuns & tsunzas.

Statutum est, chia ls' tessunts & tessunzas daien consignær ad aquels chi faun lauurær aque chi ais lur, sumgiauntamaing eir las panellas. Argiüt chia ls' tessuns nun daien tessir aint in la launa pettanøtz à fær pann, suot paina per cuntschyntscha dalg drett.

Dalla pæia dals messuors.

Statutum est: Chia in noas cumœn nun daia gnir dô ad üngiün messuors, ù chi tschunchien mess ne terryrs ne fullastyrs plü kô k. 9. alg di suot paina par scodün di & messuors gliwras 3, à chi plü dess ko 9. kr(üters) (154) Et scodün chi hô lg' saramaint dalg cumœn ais culpaunta aquaist excess scô ôters chi duainten incunter stratüt da referir.

Dalla pæia dals müraduors.

Statutum est: chia in noas cumœn nun daia gnir dô à maisters da mürær plü kô crüzers 9. Et ad ün ôter cumœn müræder plü kô crüzers 8. d'pæia in ün di suot paina da crüzers 20 par scodün müræder & diss.

Dalg itschæder dalg dazzi.

Statutum est, chia scodün itschæder dalg dazzi in noas cumœn daia scouder in mœd indret & humneist, zieua la fuorma chia el hô in scrit dalg cumœn. Et da üna sôma ingiu ù ôbsaicks nun daien els prender ünguotta, giand à buna fé. Et scha ünquælchün itschæder dalg dazzi fadsches ôtramaing, quel daia gnir chiastio per scodüna giæda libras 5. & ultra per cuntschyntscha dalg drett.

Scha qualchün uuless frôdagiaer lg dazzi. I

Statutum est: chia tuots quels chi uulessen frudagiær ù ingianær daien incuorrer in la paina da rainschs ün & tuots dans chi duantessen træs lg' mess per sequestrær, paiær.

Dalg offici da quels chi saluan las clæfs dalg chartophilaci dalg cumœn.

Statutum est; chia quels als quæls ais commissa la chüra dallas clæffs dalg lœ innua che uignien tgnidas las chiartas

dalg cumœn, daien aquellas ordinædamaing & indret par-chürær, & mæ awrir lg' ün zainza ls' ôters, & zainza commischiun dalg cumœn, et üna clæff daia gnir saluæda in Zuotz & l'ôtra in Samæden.

Dalla bandyra dalg cumœn.

Statutum est: chia la bandyra dalg cumœn dess stær in Zuotz in maun dalg mastræl dalg cumœn & cura ch. füs bsœng dalla alwær, allura daia ella gnir alwæda, purtæda consignæda da kô chi cuntain la sententia tratta intraunter aquels da Zuotz & lg reist dalg cumœn: (155) et aquel chi poarta la bandyra à nomma & à necessitæd dalg cumœn, daia hauair pæia par cusailg dalg cumœn.

Dalla prouisiun dallas armas per üss da guearra.

Statutum est: chia scodün hôm ù mæsckiel dalg cumœn dalla ætæd da ans vaing, ù da loander in sü, saien & daien esser peruaïs cun lur armas sufficiantias, per guaragiær, & alg main hægia in chiæsa & saimper mantignia üna hæsta, spieutz, ù ôter simel guaffen da guearra, paina libras dysch per ünmünchiün chi nun hô tæl guaffen & scodüna giæda. Et chia ünmünchia ann in lg' di da S. Jan Baptista tuots wschins da wschinaunchia in wschinaunchia daia s'araspær in lg' platz da lur wschinaunchia scodün cun sias armas, innua chia l's cuuichs daien guardær las armas da scodün da ün in ün, & sur scödün fær iudici scha el ais peruaïs cun armas da guerra tenur da quaist stratüt, & scodün chi nun cumparess in lg' di srscr. daia gnir chiastiô par gliwras dysch I nun obstand legitim impedimaint. Et per che quæl frôd nun poassa esser suot, schi uaine dô dapartuot la authoritæd & commischiun als cuuichs chia fatschen tuchiær ünmünchia ün la bachietta in lœ dalg saramaint, scha el hô armas, dschand scha quellas ch'el appreschainta sun sias, ù da chi, et tæl obedientia daia gnir saluæda à cuuichs suot paina ut s(u)pra: et scodün mæsckiel da vaing anns in sü chi s'acchiatta à nun hauair sieu guaffen da guearra, quel daien ls' cuuich pandrær per la paina srscr: & ünguotta taunt main lg aschaintær auaunt ün tearm, ainfra lg' quæl el s'proueda & peruis cumpæra & s'appreschainta als cuuichs, cun che buna fuorma pæra ad els cuuichs.

Chia üngiün nun venda sias armas our dalg cumœn.

Ungiüna persuna dalg cumœn pô vender sias armas our dalg cumœn paina libras X per ünmünchia arma & persuna.

II Confirmatio & renouatio srscrti. pag. 15.

(156) Dallas armadüras ù guargimaintas.

Statutem est: chia ls' hommens da cumœn, als quæls sun da lur wschinauchias dædas & partidas oura armadüras, chia nun las daien vender ne alienær, & scha els vidauaunt las hauessen vendidas chia els daien cumprær d'ôtras in lœ da quellas & cun quellas cumparair, sün lg di da S. Jann Baptista sco sü zura suot paina da Rainschs dysch per scodünas personas & excess. Vain eir ordinô chia ls' cuuichs da scodünas wschinauchias saien culpaunts ünmünchia ann auaunt la feista da S. Jachiam da vair & guardær las armadüras & armas da lur wschins, & aquels chi nun haun armas sufficiantias acchiüsær alg Mastræl dalg cumœn suot paina da flurins 5 par scödün cuuich our da lur propia rôba.

Dallas armas chi nun sun licitas da purtær.

Statutum est, chia üngiün hôm dalg cumœn poassa I purtær d'üngiüna soart d'pugniaels chi saien plü cuorts kô ün pass da pann paina crüzers XX per scodün & ünmünchia giæda, excepts ls' praxs, ls' quæls s'paun purtær. Mylgs inauaunt daia scodün hôm dalg cumœn purtær sia dæia & spæda cun üna buna taia, tælmaing chia el nun nouscha ad üngiün paina crüzers dudesch, & da purtær oura ls' dans uffais. Item chia nun saia ad üngiün licit da purtær in fuorma d'armas par la wschinauchia manærettas ù martels, suot paina srscr: arsaluo scha el giess ünqualchiur à lauur, ù gnis da lauur. Uain eir ordinô chia in noass cumœn üngiüna parsuna nun asckia purtær curtels, ballas d'fierr, schlupets cuorts, cioè pistolas ne üngiünas ôtras armas taunt defensiuas kô offensiucas, segretta-maing ù azuppò. Mù auertamaing paun ls' curtels, ù tæl deffensiucas gnir purtædas.

(157) Dalla funtauna dallas Agnias.

Statutum est: Chia üngiüna persuna nun daia voaluer ù strauïær l'ôwa dalla funtauna sagliainta allas agnias our dals

büschen, paina da lgiwras dysch par giæda & persuna & la chiæsa d' Palüts daia mantygner üna buna grataduoira in la buochia dla¹¹² funtauna.

Aprydschaduors daien nudær las parts cun terms d' crap & brichia cun cruschs.

Statutum est chia ls' apridschaduors innua chia els haun apridschô ünqualchi pezza d'fuonds intraunter alchünas parts, saia chia uignia prains in paiamaint ù chia duainta in partizun, saien culpaunts aquels tocks ù parts da nudær cun terms d'crap, bain bôd træs els, & aquels metter aint ù aschaintær & na cun cruschs ù ôter signæls paina libras tsching per giæda. I

Nuorsas à mezas nun paun gnir prainsas oura.

Statutum est: chia üngiün credæder nun poassa prender in paiamaint da sieu dbittæder alchünas nuorsas, ù mytzdæd da bystchia chia el hô cun ünqualchün à myzas, taunt chi düra lg' tymp dalg mezaedi, ôter kô dala part d'launa chi tuochia alg dbittæder, our da quella lg' dchiamwæder s'pô paiær, taunt par lg' chiapittæl scô par fits. Mù cura elg ais passô lg' tymp dalla ditta cumpagnia fatta à mezas, alura s'pô paiær scodün credæder our da quella bysckia scô otra rôba dl¹¹³ dbittæder.

Amussaduors nun uignien prains our dalg dret.

Statutum est. Cura füs ünquæl differentia intraunter alchünas parsunas & chia uulessen proceder cun dret: alura daien las parts prender amussaduors extra lg' dret à lur plaschair & ls' anumnôs (158) amussaduors daien gnir træs lg mess banieus¹¹⁴ auaunt dret, & quels daien bain bôd ubedir gniand & amussand zainza exceptiun & daien saimper gnir prains zainza schkiüsa, in lg' lœ innua chi uain agittô la differentia per chia lg dret nun vignia intardô, & hauair la pæia chi haun ls' truaduors in tæl causa.

¹¹² „dla“ cun segn d'abreviaziun, probabel = „dalla“.

¹¹³ „dl“ cun segn d'abreviaziun suravi.

¹¹⁴ Corregieu our da banidas.

Dalla fuorma da pigliær sü chiüas.

Statutum est: chia innua gnis fat ünquael laing, stôsch, ù cuntraist, cun dits ù cun fats intraunter alchünas persunas chia fadschiand las parts instaunza, ù pussand l'üna tgniand tiers lg nudær per interess dalg fisck: schi daien gnir citædas tuottas neutrælas persunas chi sun stædas allô, auaunt lg' nudær, simelmaing eir las parts, las quælas poassen allo auisær public & auertamaing quellas persunas sün aque chi ais currieu in ditt laing, & sü sura saien culpaunts aquels chi poarten mediaunt lur saramaint da dir & purtær in præsentia dallas parts, et lg' nudær fideilmaing annotær & scriuer la chiüsa I & per ôtra via nun daia gnir piglio sü chiüas d'imputaunza traunter alchünas parts. Ma innua chia gnissen retscherchiaædas chiüas ad interess dalg fisck aquellas daien gnir dumandædas & prainsas sü træs lg' nudær segrettamaing, et à sieu lœ & tymp fideilmaing gnir appreschaintædas auaunt lg' mastræl & truaduors, eir ls' cuosts chi duainten træs las parts in pigliær sü chiüas daien lg' prüm gnir inguælmaing piglio oura & alla fin cura che vain definieu sur la chüsa, schi uignia eir sün aquaistas spaisas træs ls' truaduors determinô, & declarô. Uain eir declarô, che siand üna part personæuelmaing cittæda, & non compariand ad instaunza da lôtra, ünguotta taunt main s'daia proceder à pigliær sü la chiüsa. Item chia las pardüttas chi sun stædas allô daien ubedir suot paina da X florins per scodün d'els, & (159) scodüna pardüttä daia hauair 3 k. par dær aint sia chiüsa scha ella ais da quella wschinaunchia mu d'üna hôtra da quella plaiff in aque hægia alura crüzers sys. Inguælmaing lg nudær hægia sieu salari conueniaint per scriuer, lg' quæl nudær scha el ais in lg' cumœn schi daia el pigliær sü las chiüas & nun substituir ôters, & chia el nun poassa paiær cuosts ultra la ditta limitatiun, & stand salffs lur scrifts. Ünguotta taunt main vignien laschôs tuots stratüts salffs, disponiand sün quaist fat, in lur fearmezza & virtüd. Et chia üngiüna persuna saia ubliæda da paiær ultra ls' srscr. cuosts.

Dals acchiüsaduors in causa dalla religiun.

Statutum est: scha füssen acchiüsaduors in noas cumœn chi acchiüsassen alchün wschin da noas cumœn in paiais

eisters, ù deferissen per causa da noassa cretta euangelica ; chia tael soart d'acchiüsaduors I uignien chiastiôs in lg' cu-mœn in la persuna, bain & hunur, par cuntschyntscha d'ün dret à respect dalg caas. Et scha quel chi füss acchiüsô per causa dalla cretta, gnis priuô dalla vitta, schi daia subittamaing lg' acchiüsadur esser suot la mademma paina, vitta per vitta, ølg par ølg, & sia arôba crouda als infauns dalg moart.

Da assgiürær par praschunyrs.

Statutum est : chia üngiün appiglio saia culpaunt da assegürær par las fallas ù spaisas incunter sia voluntæd & dalg plü proassem, & scha el hô arôba, chia lg' hustyr dalla drachüra saia culpaunt & s'daia paiær aloandar oura, & la rôba daia gnir aprydschæda taelmaing, chia lg' hustyr man-tygnia lg' sieu. Mû scha el nun hauess dalg sieu da paiær, schi saia lg' cumœn culpaunt da paiær zieua la solita üsaunza.

II Declarò l'g srscr. pag. 16.

Da persunas d' infamia nudædas.

Statutum est ; chia quellas persunas chi sun stædas in (160) foartzta dalg dret, & in ünquæl mœd acchiatædas cul-paiwlas, imperô zieua træs lg' cumœn grand ad aquellas füs fat gratzchias : chia tael persunas per lg' auegnir saimper s'dapoartem bass & hümelmaing & chia nun detten causa da laing & stôsch, s'demonstriand temeraris incunter hûmmens da bain & scha faun chia uignien chiastios per cuntschyntscha d'ün dret.

Chi supearwgia incunter superiuritæd.

Statutum est : Scha s'acchiattassen alchüns dalg cumœn respondaduors, que ais glieud grimma, chi s'alwessen incunter la superiuritæd cun dits ù cun fats ù alchün gests, impröp-chiand ù supearwgiand, chia lg' mastræl dalg cumœn poassa da sia unica authoritæd, tael persunas assaglir, apigliær & chiatschær in praschun, et tuots aquels chia lg' mastræl clamma in agiüd sü sura & auisa daiän ad el spoardscher bratsch & agiüd suot paina da l'hunur & ünguotta taunt main. I Tuot ôters stratüts chi disponen incunter tael persunas saluen lur fearmezza & uignien miss in exequutiun.

Da acchüsaduors fôs.

Statutum est: chia acchüsaduors fôs & chi nun mantygnen la chüsa ultra tuots dans & spaisas chi hauess patieu lg' innozaint, daien eir tenur dalg stratüt gnir per cuntschyn-tscha dalg dret seueramaing chiastios.

Da non conceder salff condüts.

Statutum est: chia üngiün cumœn ne grand ne pitschen, poassa conceder ad üngiüna persuna da noas cumœn (chi træs la drachüra dalg criminæl füss inquisida, & our dalg cumœn mutschdiua) üngiün salff condüt. & sch'el vain concedieu chel saia per ünguotta & da üngiün valur.

Dallas sgiüraunzas in laings.

Statutum est: chia cura è duainten sgiüraunzas da duos persunas in noas cumœn per verva schdegniusa intraunter els tschauntschæda, chia la verua & differentia uignia decisa in lg' lœ chia ella ais curida ù (161) cuorra. Mù las sgiürtæds nun daien gnir strittas ne sun culpauntas alg excess, auaunt sgiüraunza fatta, & sgiürtæd dæda, mù che chi duantess zieua sgiüraunza ù sgiürtæd dæda, alura in aquel caas paun taunt ls' principæls kô las sgiürtæds gnir retscherchiôs ad arbitri dalg uffais, & clamôs in dret.

L'g cumœn grand & la drachüra daien spender tuot in ün lœ.

Statutum est: chia lg' cumœn grand simelmaing la drachüra criminæla in Zuotz & Samæden daien dick esser & spender in ün lœ sulettamaing innua chia l'g mastræl uoul syr cun la bachietta paina flurins tschinquaunta per scodüna persuna & uouta, cun metter tiers, chia in üngiün lœ nun uignia tgnieu bachietta, ne dret, ôter kô in lg' lœ constituieu da dret, suot paina da flurins tsching da scodüna uouta, & træs lg nudær ls' scriuer aint alg mastræl & scôdün truæder, & que s'daia saluær taunt in drachüras pitschnas kô grandas. I

Da mæls araintaiuels.

Statutum est: chia uignia cumandô in Zuotz & Samæden als mastræls da peruair circa las malatias araintaiwlas, atschô

chia lg' cumœn nun uignia impalô cun la conuersatiun dals infectôs, mù chia ls' mælnets & infectôs uignien saluôs in ordinaunza par consaluær lg' cumœn & la patria, ls' quæls mastræls zieua la ratiun dalg bsœng paun saimper prender plü agiüdaunts tiers & cun els in ditta causa par lur arbitri & vair, & aquels tuots hægian quella medemma authoritæd chi hô lg' cumœn grand. Ordinand chia tuottes spaisas fattas in qualunque mœd per causa d'alwrus, uignien paiædas our dalla propia arôba da quels, sco ais alwrusia, chiaunchier & simels mæls araintaiuels.

Chi nun poassa gnir admiss ad offici da cumœn.

Statutum est chia üngiüna persuna chi æwda our da vard lg' cumœn & alô dô uusch ù hauess hagieu officis (162) in quella drachüra chia quella persuna nun poassa perwgnir ad üngiün offici ù grò da cumœn, ne eir daia gnir admissa schabain chia ella füss in alchüna wschinaunchia wschin, ù giudess benefici da quella wschinaunchia, ünguotta taunt main nun poassa gnir admissa ad üngiün offici ù legatiun dalg cumœn.

Da nun tauernær vin ars.

Statutum est: chia üngiün hustyr ù ôtra terza persuna in tuot noas cumœn nun poassa tauernær oura vin ars suot paina florins dysch per scodüna giæda & persuna.

Dalg sagiettær.

Vain ordinô & concedieu à scodün quart da prender our dalg thesori dalg cumœn rainschs quatter sün aque chia schal' ais par las wschinaunchias alchün chi hægia stüdi da sagiettær taunt plü uignia industriô siand proponieu la pæia dalla victoargia, & la pæia daia gnir cumpartida da quart in quart da ordinær in sys diss ù eir in plüs scha sumaglia à la meer I part dals schlupatyrs inmünchi' di da segiat-tær ls' schlupettyrs eir giæschâ[?] tiers ünqual-chioissa chia que[?] [ar?]giüt tiers da [tu?]ots nun saia main kô crüzers vaing, [& scha?] ünqualchün quart nun uoul sagiettær in quel caas scha bain vain do renschs 4 als ôters quarts chi sagietten, schi nun daia gnir dô ünguotta ad

quel. Et scodün chi sagietta cun ün oter schlupet & brichia cun lg sieu crouda in paina da rainschs ün alg cumœn. II De Mosketis statutum hic inserendum p. 16.

Chia suot specie da scouder nun poassa gnir mnô laina da l'üna wschinaunchia in l'ôtra.

St(atutum) est chia laina da qualunque soart chi saia nun poassa da alchüna persuna chi nun saia da ünqualchi wschinaunchia gnir prainsa in paiamaint, sün aque chia ella uignia mnæda in üna ôtra wschinaunchia, arsaluand imperô à scodüna wschinaunchia seis drets salffs et intyrs.

[La cuntuaziun e fin mauncha; almain ün fögl ais s-charpo, probabelmaing mauncha bger da pü.]